



**WACKER
NEUSON**

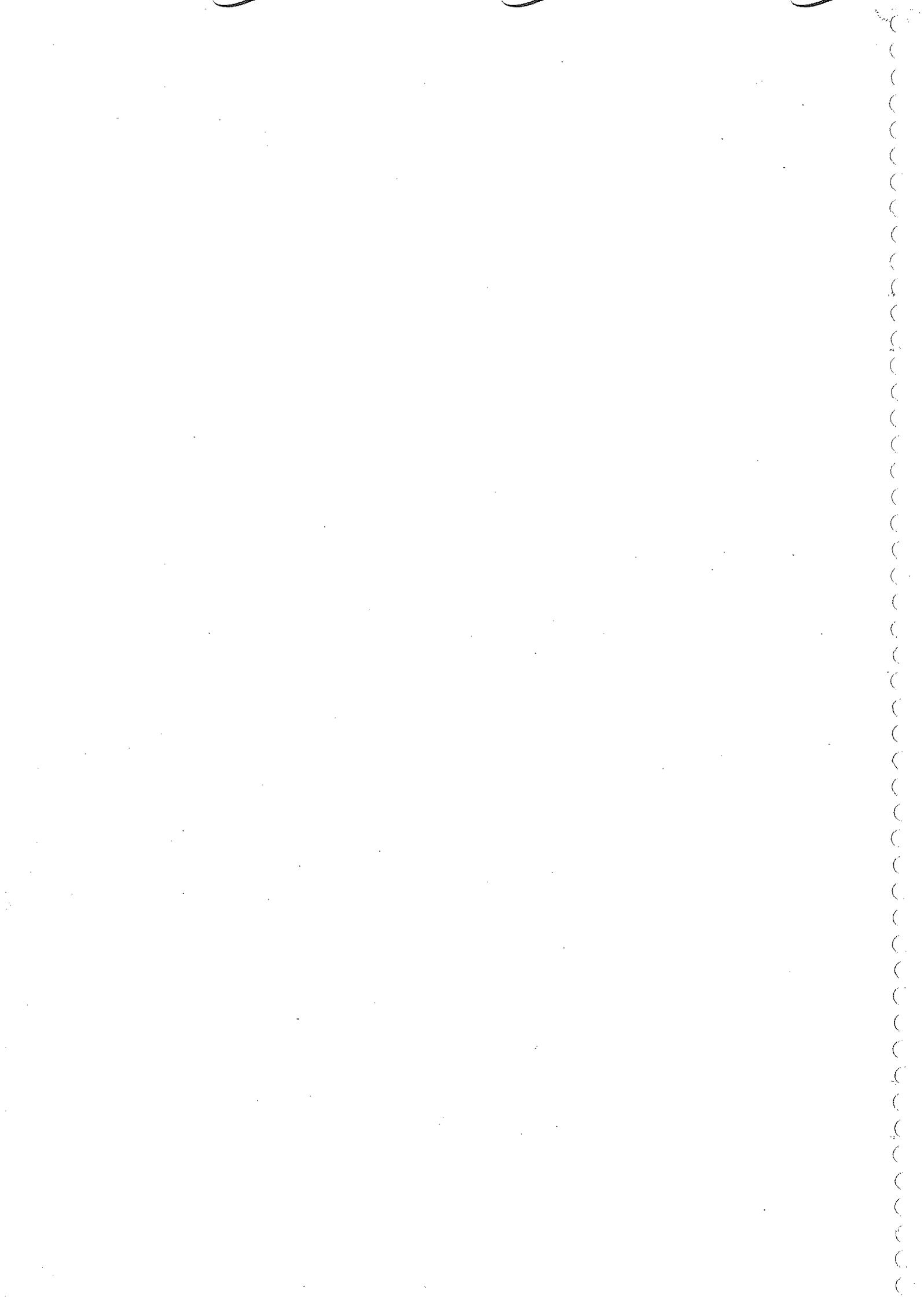
0620058	222
10.2011	

**Ride-On Rollers
Besitzbare Walzen
Rodillo Doble con Estación para el Operador
Rouleaux auto portés**

RD 12A-90

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com



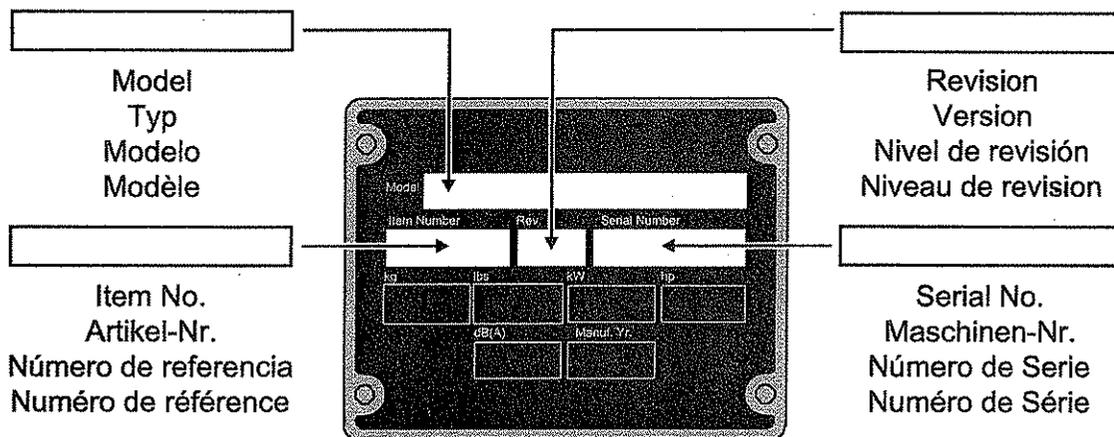
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

*My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :*



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 5082396, 5450068, 5586630,
5984425, 6285925, 6382383, 6997648, 7059802,
D396727, D454141, D461197, D573611
OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING
ROLLER 159114

Hood Haube Cubierta del motor Capot	10
Hydraulic Tank Hydrauliktank Tanque Hidraulico Rservoir Hydraulique	12
Front Scraper Bars Vorderabstreifer Barras Raspadoras Delanteras Racleurs d'Avant	16
Rear Scraper Bars Hinterabstreifer Barras Raspadoras de Atrs Racleurs d'Arriere	18
Front Frame Vorderrahmen Basilidor Delantero Chassis Avant	20
Hydraulic Pump Hydraulikpumpe Bomba Hidraulica Pompe Hydraulique	24
Drive Pump cpl. Antriebspumpe kpl. Bomba de Accionamiento compl. Pompe d'Entrainement compl.	28
ROPS/Battery ROPS/Batterie ROPS/Batera ROPS/Batterie	30
Battery Installation Montage der Batterie Instalacin de la Batera Installation de la Batterie	32
Articulated Joint/Steering Cylinder Knickgelenk/Steuerzylinder Unin Articulade/Cilindro de Direccin Joint Articulation/Cylindre de Direction	34
Exciter Motor Right Side Erregemotor (rechts) Motor excitador (derecha) Moteur d'excitatrice (droite)	38
Exciter Manifold cpl. Erregerverteiler kpl. Distribuidor del excitador compl. Tubulure de l'excitatrice compl.	40
Drum Drive Left Side Bandagenantrieb (links) Accionamiento de tambor (izquierda) Entrainement de tambour (gauche)	42
Front Drum Vorderbandage Tambor Delantero Tambour Avant	44

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

RD 12A-90

Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	48
Water Tank/Seat Wassertank/Sitz Deposito de Agua/Asiento Reservoir d'Eau/Sige	52
Seat Assembly Sitz Komplett Asiento Compl. Sige Compl.	54
Water Tank/Console Wassertank/Konsole Deposito de Agua/Consola Reservoir d'Eau/Console	56
Steering Steuerung Direccin Direction	58
Steering Hydraulic System Hydraulik der Lenkung Hidraulica de Direccin Installation Hydraulique de Direction	62
Fuel Tank Mounting Kraftstofftankmontage Montaje del Deposito de Combustible Montage du Reservoir de Carburant	64
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Deposito de Combustible compl. Reservoir de carburant compl.	68
Water System cpl. Benetzungsanlage kpl. Sistema de Rociado compl. Systme Diffuseur compl.	70
Rear Drum Hinterbandage Tambor de Atrs Tambour Arrire	72
Wiring Harness Kabelbaum Conjunto de Cables Harnais de Cbles lectriques	76
Wiring Harness/Tank Kabelbaum/Tank Conjunto de Cables/Tanque Harnais de Cbles lectriques/Reservoir	78
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	80
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	83

Crankcase Kurbelgehuse Crtcr Carter	84
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	86
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre cames	88
Crankcase Cover Kurbelgehusedeckel Tapa del Crtcr Couvercle de Carter	90
Piston Kolben Pistn Piston	94
Crankshaft Kurbelwelle Ciguel Vilebrequin	96
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	98
Air Cleaner cpl. Luftfilter kpl. Filtro del Aire compl. Boitier de filtre compl.	102
Blower Housing Lftergehuse Cubierta Bouclier	104
Governor Regler Regulador Rgulateur	106
Flywheel cpl. Schwungrad kpl. Volante compl. Volant compl.	108
Ignition Coil Zndspuie Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	110
Fuel Pump cpl. Kraftstoffpumpe kpl. Bomba de combustible compl. Pompe carburant compl.	112
Starter Motor Anlasser Motor de Arranque Dmarreur	114

Table of Contents

RD 12A-90

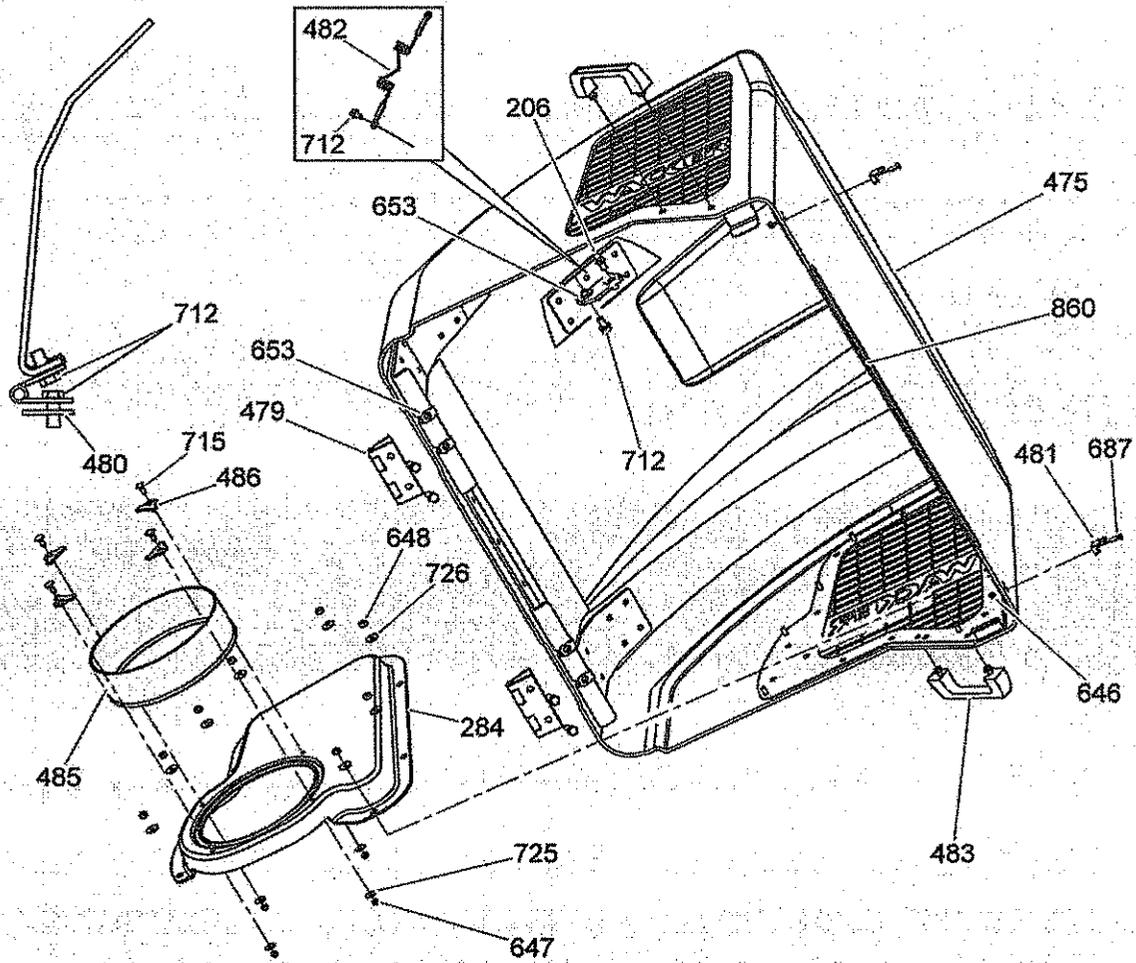
Inhaltsverzeichnis**Indice****Table des matières**

Fuel Pump/Regulator Kraftstoffpumpe/Regulator Bomba de Combustible/Regulador Pompe Carburant/Régulateur	116
Auto Throttle Autom. Drossel Acelerador automatico Manette des gaz automatique	118
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	120
Accessories Sonderzubehr Accesorios Accessoires	123
Lights Kit Satz Lampen Juego de lmparas Jeu de lampes	124
Strobe Beacon Kit Stroboskop-Drehleuchte Lmpara rotativa (estroboscopio) Stroboscope-phare rotatif	126

Hood
Haube

Cubierta del motor
Capot

RD 12A-90

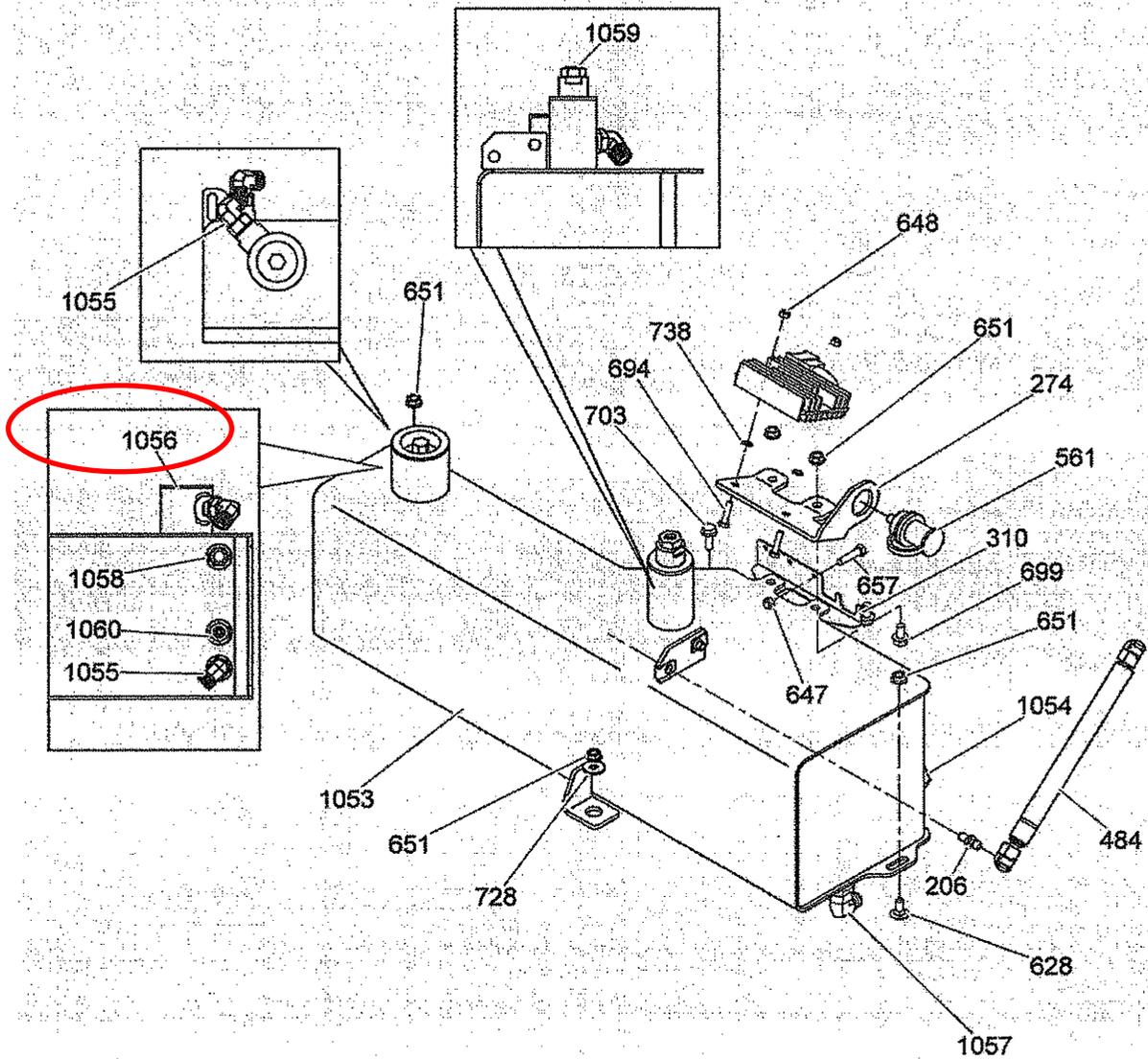


wc_ex0620059205_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
206	0155125	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M6 x 10 25Nm/18ft.lbs	
284	0163369	1	Duct Luftleitblech	Conducto de aire Canal d'air		
475	0163307	1	Hood Haube	Cubierta del motor Capot		
479	0163439	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnire		
481	0164544	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
482	0164668	1	Hood lanyard Haubenverschluss	Sujeta-capot Attache-capot		
483	0164661	2	Handle Handgriff	Manija Poigne		
485	0164822	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	210 x 56	
486	0164821	4	Clip Befestigung	Clip Clip		
646	0010370	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M4 3Nm/2ft.lbs	DIN 985
646	0010628	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
647	0010369	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M5 6Nm/4ft.lbs	DIN 985
648	0010368	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M6 24Nm/18ft.lbs	DIN 985
653	0110969	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	
687	0153421	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M4 x 14	DIN 933
712	0012362	10	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
715	0158667	4	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M5 x 16	DIN 603
721	0010628	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
725	0010372	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B5,3	DIN 9021
726	0010373	8	Fender washer Unterlegscheibe	Arandela Rondelle	B6,4	DIN 9021
860	0182197	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		

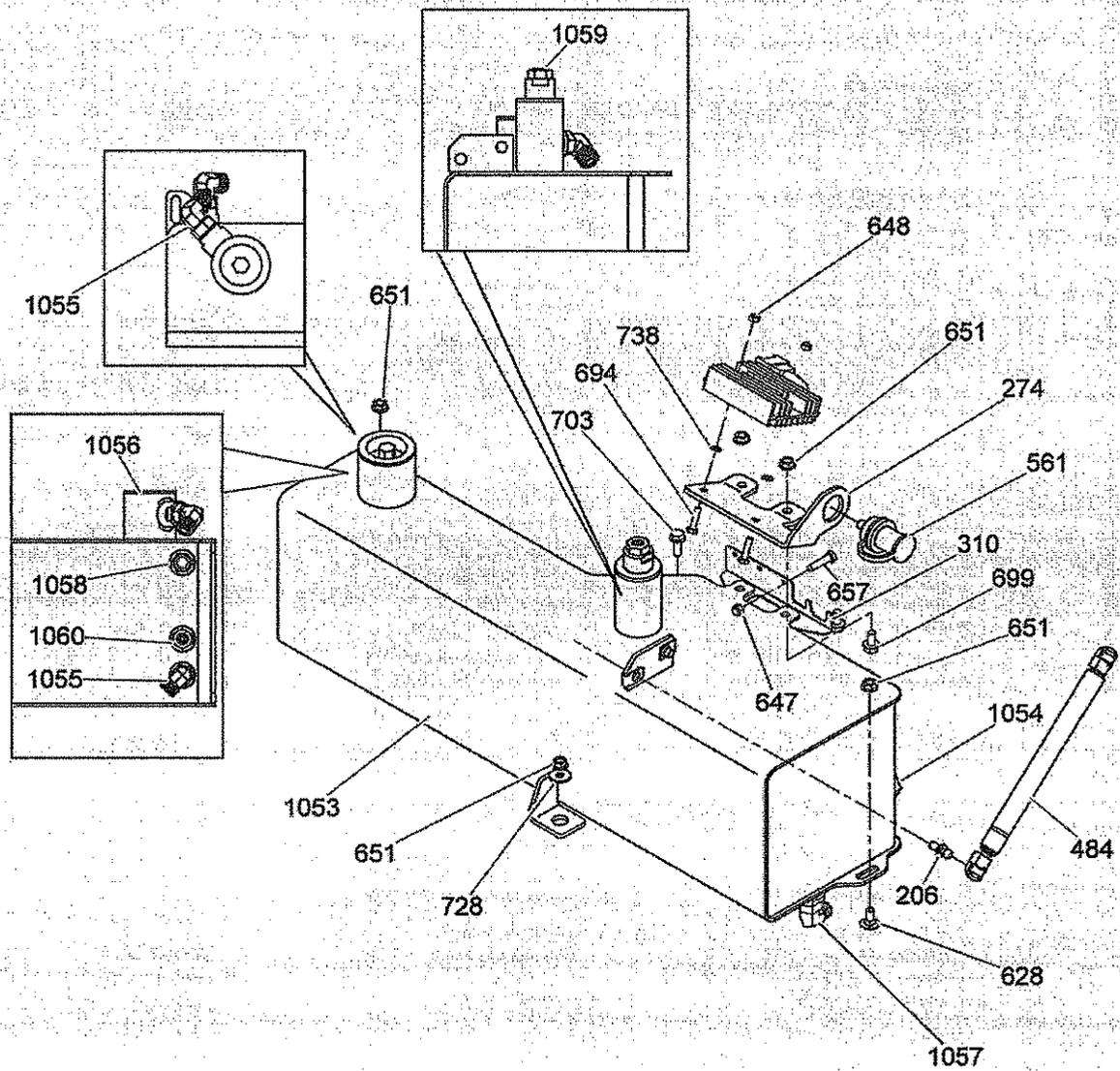
Hydraulic Tank
Hydrauliktank
Tanque Hidraulico
Rservoir Hydraulique

RD 12A-90



wc_ex0620058111_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measuram./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
206	0155125	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10	
274	0163907	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
310	0165509	1	Connector bracket Verbindungshalterung	Soporte de conector Fixation de connecteur		
484	0164669	1	Spring cylinder Federzylinder	Cilindro de resorte Cylindre de ressort		
561	0164775	1	Remote jumper terminal Fern-Starthilfeanschlussklemme	Terminal remoto del puente deconexin Borne connexion volante distance		
628	0163954	2	Carriage bolt Schlosschraube	Tomillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 20	
647	0010369	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M5	DIN 985
648	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M6 9Nm/7ft.lbs	DIN 985
651	0030066	5	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	
657	0011476	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tomillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	DIN 933
694	0011469	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tomillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
699	0163948	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tomillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
703	0087023	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tomillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	
728	0010374	1	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 9021
738	0174694	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M6	
1053	0163325	1	Hydraulic tank cpl. Hydrauliktank kpl.	Tanque hidraulico compl. Rservoir hydraulique compl.		
1054	0163332	1	Suction strainer Saugkorb	Colador Cripine	204Nm/150ft.lbs	
1055	0111272	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidraulico Coude hydraulique	SAE No.8 x 90 82Nm/60ft.lbs	
1055	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1055	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1056	0163334	1	Filter element Filterelement	Elemento del filtro Elment du filtre		
1057	0111277	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidraulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90 82Nm/60ft.lbs	
1057	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1057	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
1058	0116236	1	Sightglass Ischauglas	Mirilla del nivel de aceite Verre-regard d'huile	55Nm/41ft.lbs	

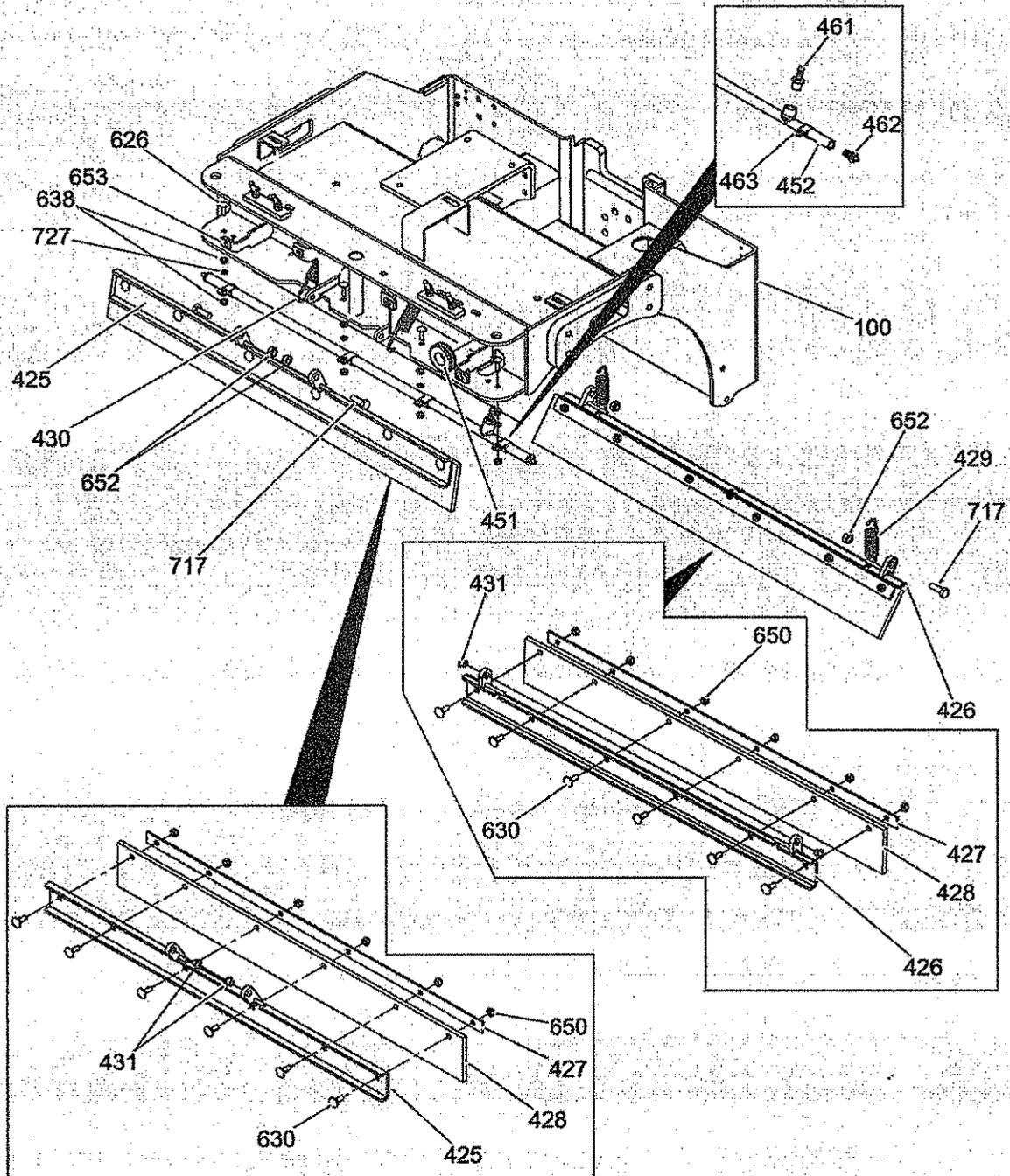


wc_ex0620058111_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1059	0163335	1	Breather Entlifter	Respiradero Arateur	No.8 55Nm/41ft.lbs	
1060	0163962	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	No.8 x No.4 82Nm/60ft.lbs	

Front Scraper Bars
Vorderabstreifer
Barras Raspadoras Delanteras
Racleurs d'Avant

RD 12A-90



200_5000620059219003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. Stk.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
100	0161703	1	Front frame Vorderrahmen	Chasis delantero Chssis avant		
425	0179316	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
426	0163259	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
427	0111038	2	Plate Platte	Placa Plaque		
428	0183039	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
429	0164491	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
430	0164411	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
431	0164538	4	Bushing spacer Abstandshlse	Espaciador Entretoise		
451	0163464	1	Grommet Tile	Ojal Passe-fil	1 x 1-3/4 x 1/4in	
452	0177458	1	Spray bar Berieselungsstange	Barra de Rociado Barre d'Arrosage		
461	0163475	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	06 NPT 2Nm/1ft.lbs	
462	0177405	2	Plug Stopfen	Tapn Bouchon		
463	0164304	4	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	3/4in	
626	0164579	4	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M6 x 25	
630	0163950	12	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 25	
638	0164067	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M6 9Nm/7ft.lbs	
650	0010367	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M6 13Nm/10ft.lbs	DIN 985
652	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M10	DIN 985
653	0110969	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	
717	0011439	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	DIN 933
727	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125

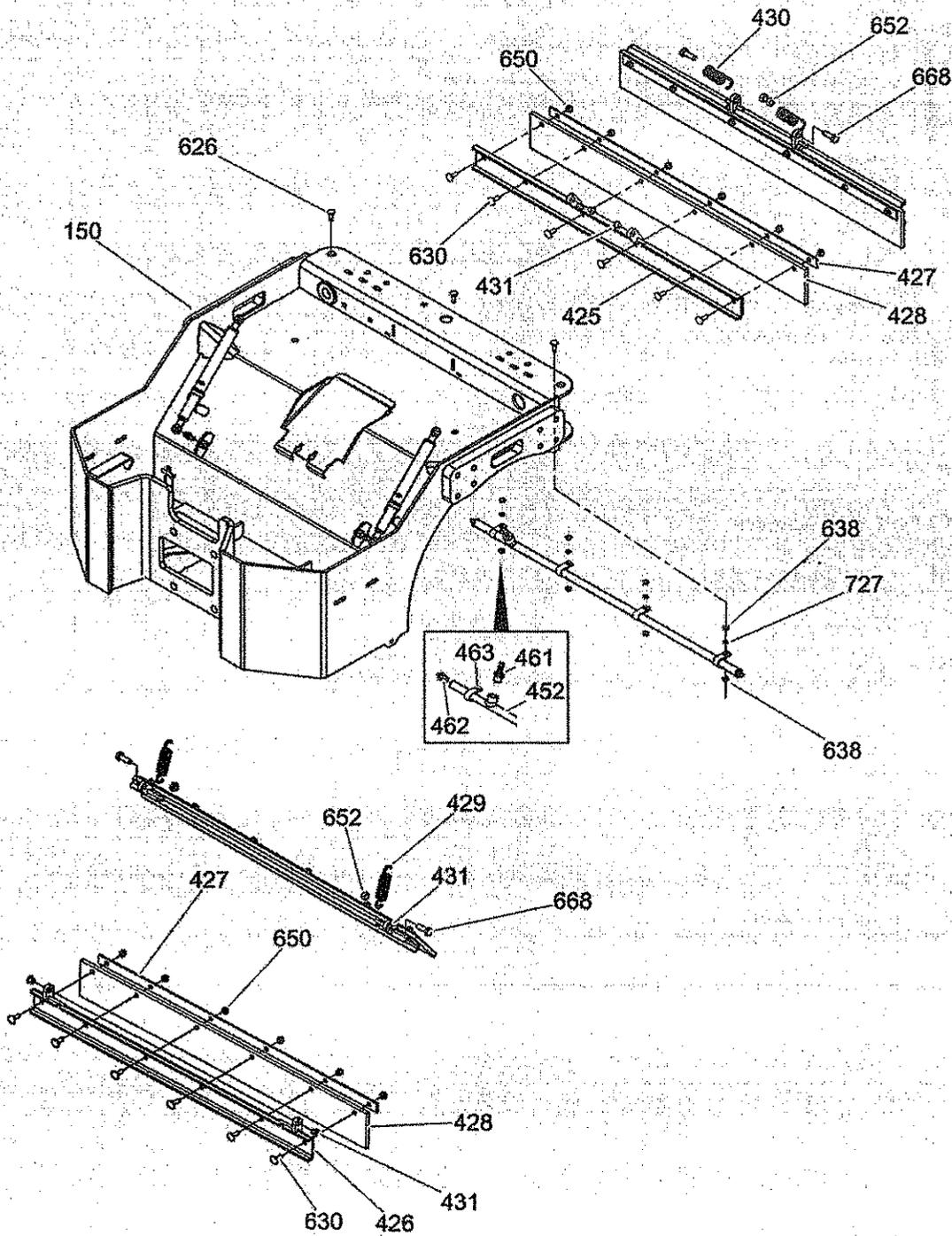
Rear Scraper Bars

Hinterabstreifer

Barras Raspadoras de Atrs

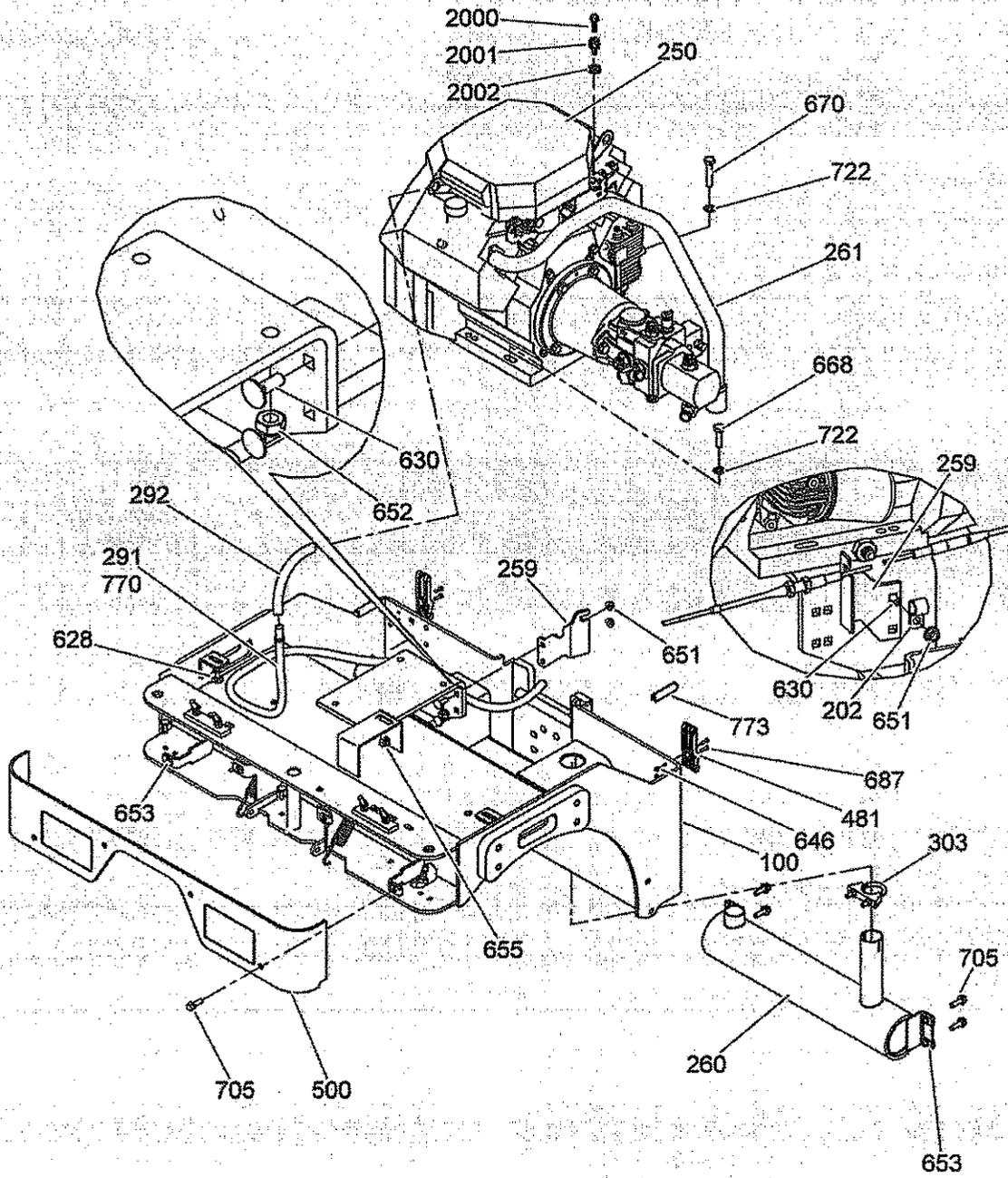
Racleurs d'Arrire

RD 12A-90



200_5000620059219004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
150	0161704	1	Rear frame Hinterrahmen	Chasis de atrs Chssis arrire		
425	0179316	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
426	0163259	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
427	0111038	2	Plate Platte	Placa Plaque		
428	0183039	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
429	0164491	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
430	0164411	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
431	0164538	4	Bushing spacer Abstandshise	Espaciador Entretoise		
452	0177458	1	Spray bar Berieselungsstange	Barra de Rociado Barre d'Arrosage		
461	0163475	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	06 NPT 2Nm/1ft.lbs	
462	0177405	2	Plug Stopfen	Tapn Bouchon		
463	0164304	4	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	3/4in	
626	0164579	4	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M6 x 25	
630	0163950	12	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 25	
638	0164067	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M6 9Nm/7ft.lbs	
650	0010367	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 13Nm/10ft.lbs	DIN 985
652	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M10	DIN 985
668	0011318	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 40 49Nm/36ft.lbs	DIN 931
727	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela eistica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125



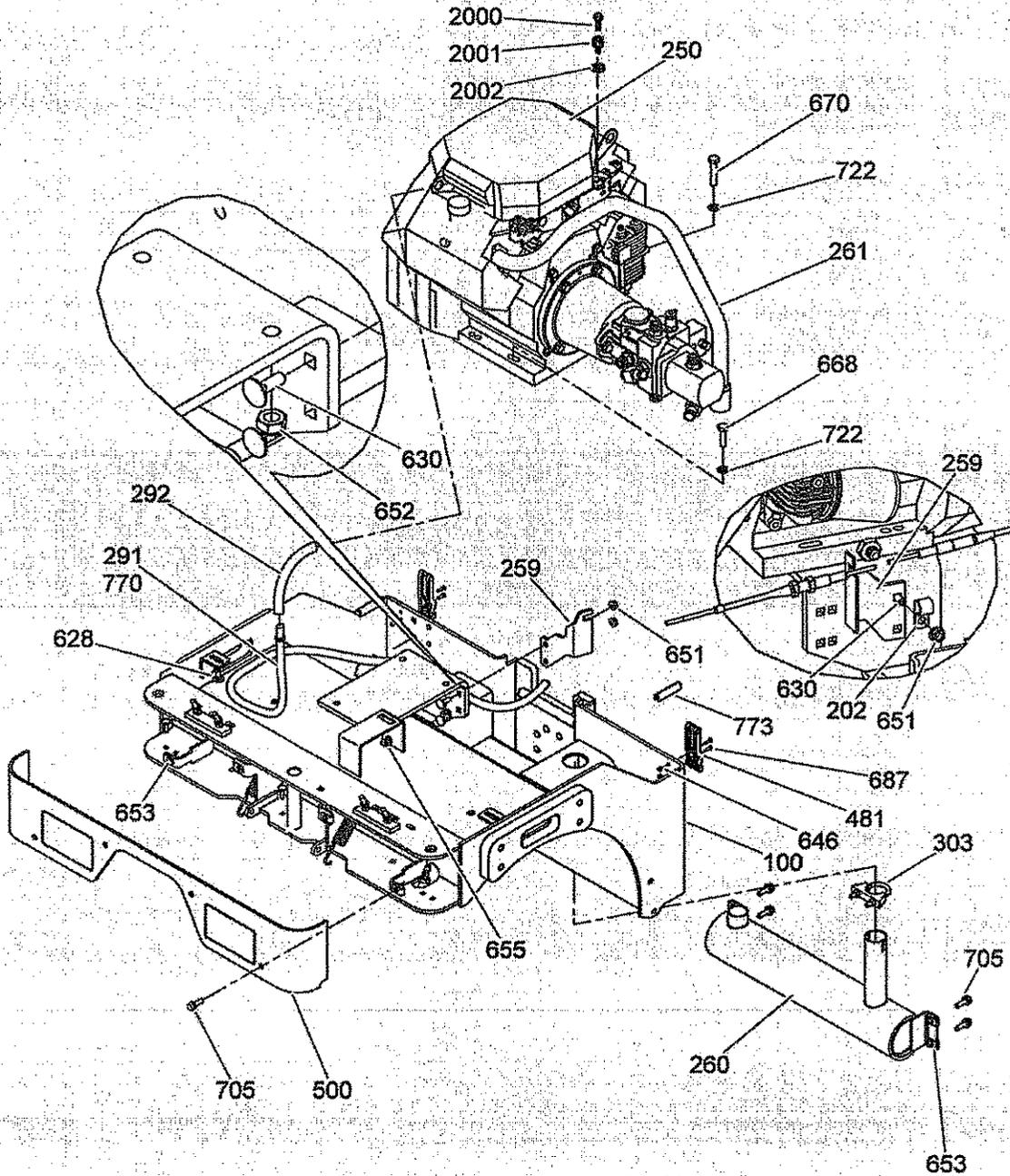
wc_ex0620058215_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem/Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
100	0161703	1	Front frame Vorderrahmen	Chasis delantero Chassis avant		
202	0163956	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	5/8in ID	
250	0181150	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
259	0183650	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
260	0183550	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'chappement		
261	0181093	1	Exhaust manifold Auspuffkrummer	Distribuidor de escape Collecteur d'chappement		
261	0110252	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
261	0074738	4	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Erou de bride	M8	
292	0193171	1	Hose cpl. Schlauch kpl.	Manguera compl. Tuyau compl.	3/8 x 1/4in	
303	0111081	1	Exhaust clamp Auspuffschelle	Abrazadera de escape Agrafe d'chappement		
481	0164544	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
500	0171162	1	Wrap Umhüllung	Envoitura Enveloppement		
628	0163954	1	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 20	
630	0163950	3	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 25	
646	0010370	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M4 3Nm/2ft.lbs	DIN 985
651	0030066	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	
652	0010365	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M10	DIN 985
653	0110969	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	
655	0165539	1	Cage nut Kfigmutter	Tuerca de jaula crou en cage	M8 25Nm/18ft.lbs	
668	0011318	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 40 44Nm/32ft.lbs	DIN 931
670	0011321	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 55 44Nm/32ft.lbs	DIN 931
687	0153421	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M4 x 14	DIN 933
705	0163947	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
722	0010621	4	Flat washer Schelbe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B10,5	DIN 125
773	0182197	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		

Front Frame
Vorderrahmen

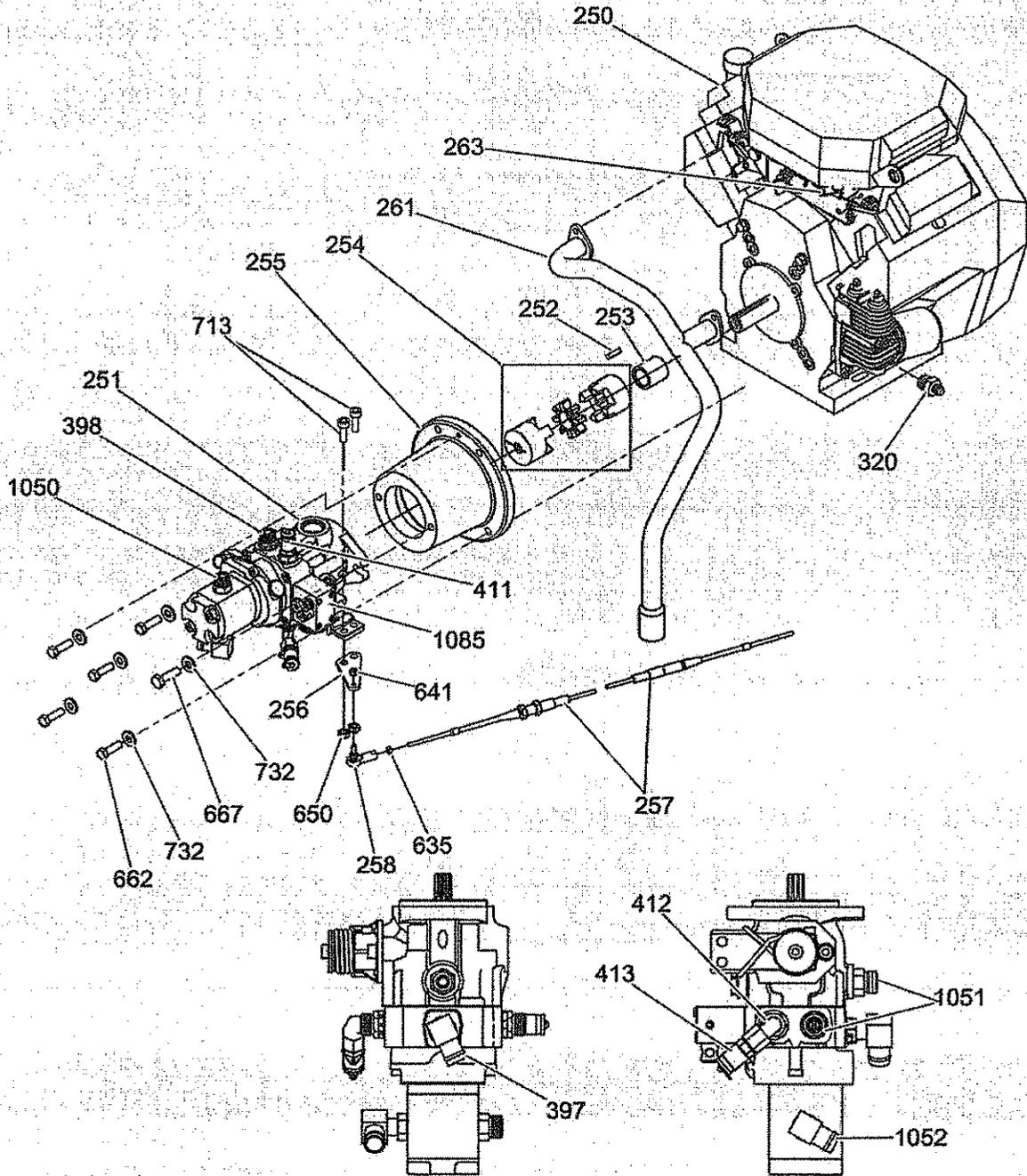
RD 12A-90

Basitidor Delantero
Chassis Avant



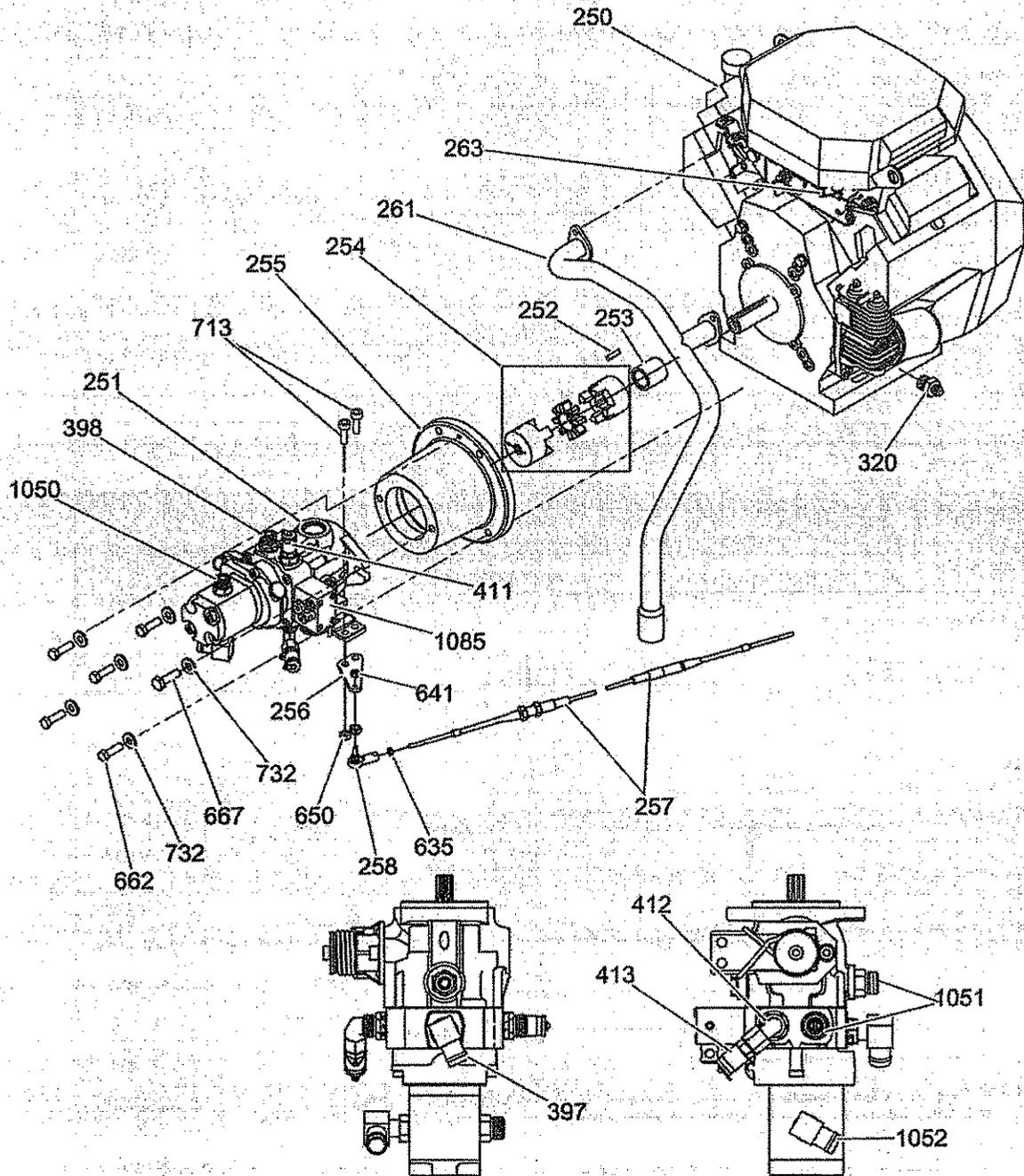
wc_ex0620058215_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1083	0030066	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercra Contre-crou	M8	
2000	0152490	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon	4 x 6	
2001	0151819	1	Holder Halter	Soporte Attache		
2002	0226558	1	Snap ring Sprengring	Anillo de retencion Circlip extrieur		



200_5000620058217_008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. Stk.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
250	0181150	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
251	0183524	1	Pump Pumpe	Bomba Pompe		
252	0052027	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	1/4 x 7/8in	
253	0171474	1	Spacer Abstandsstck	Espaciador Entretoise		
254	0163407	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
255	0163408	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
256	0183526	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
257	0177794	1	Control Cable Kit Bettigungskabelsatz	Juego de Cable de Regulador Jeu de Cble Rgulateur		
258	0164678	1	Ball joint Kugelgelenk	Articulacin de rtula Accouplement articul		
261	0181093	1	Exhaust manifold Auspuffkrmmmer	Distribuidor de escape Collecteur d'chappement		
261	0074738	4	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
261	0110252	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
263	0153534	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
320	0181149	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	M20	
397	0164349	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	90-12BARB-8ORB 62Nm/60ft.lbs	
398	0081583	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	No.8 44Nm/32ft.lbs	
398	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
398	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
411	0165280	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	M16 x 2 BSPP 1/8 18Nm/13ft.lbs	
412	0165281	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidraulico Coude hydraulique	1/8in x No.4 ORFS 18Nm/13ft.lbs	
413	0165282	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	M16 x 2-40RFS SW 25Nm/18ft.lbs	
635	0030340	1	Nut Mutter	Tuerca crou	No.10-32	
641	0028756	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	No.10-32 5Nm/4ft.lbs	
650	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	DIN 985

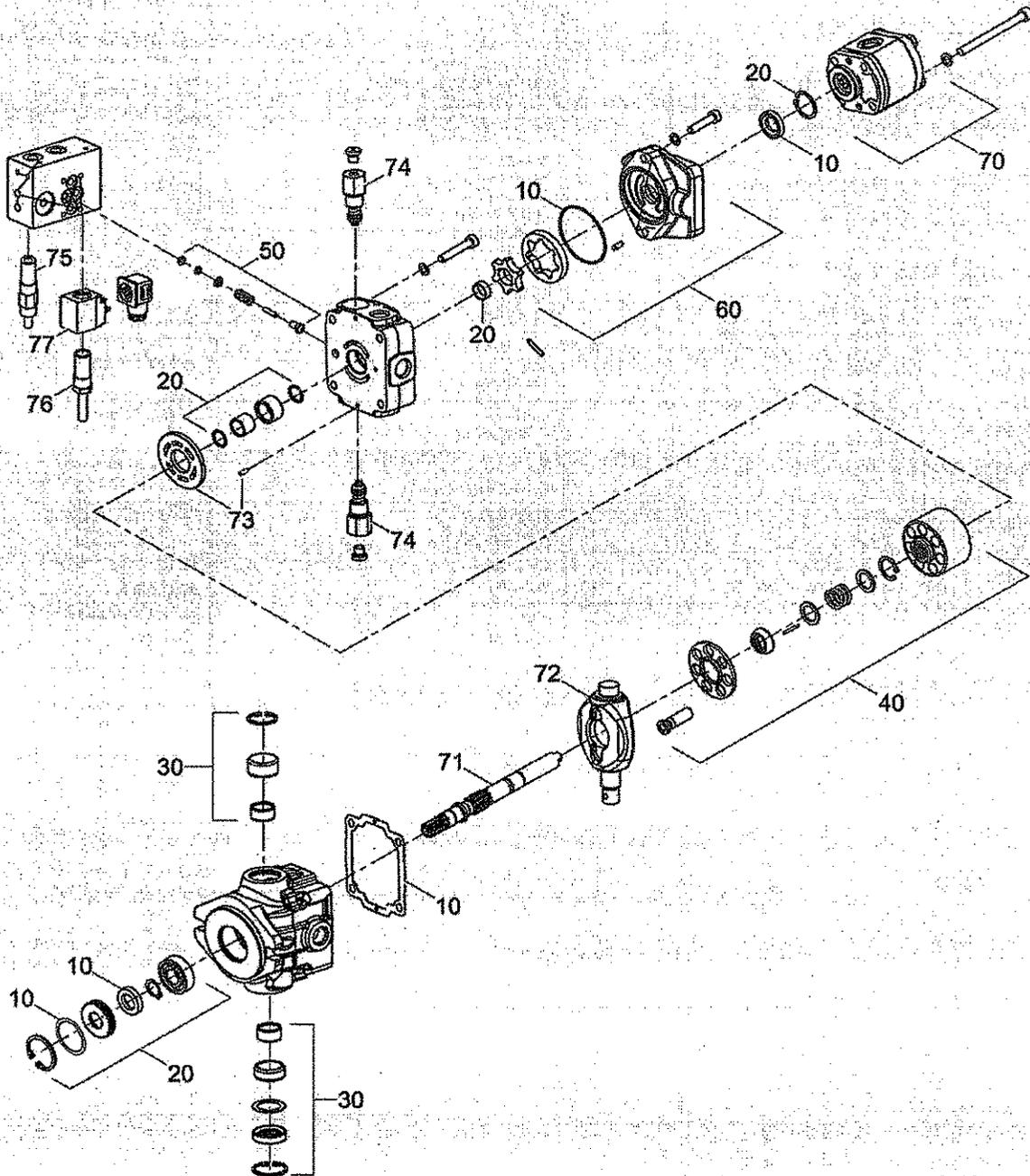


200_5000620058217_008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
662	0025555	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	3/8-16 x 1-1/4in 44Nm/32ft.lbs	
667	0164600	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilindrico Vis tte cylindrique	M10 x 35 44Nm/32ft.lbs	
689	0011364	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 40 6Nm/4ft.lbs	DIN 931
713	0011543	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M8 x 20 23Nm/17ft.lbs	DIN 912
732	0033988	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	10	DIN 6796
1050	0081583	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	No.8 55Nm/41ft.lbs	
1050	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1050	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1051	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1051	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1051	0081583	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	No.8 82Nm/60ft.lbs	
1052	0164349	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	90-12BARB-8ORB 55Nm/41ft.lbs	
1085	0183881	1	Towing valve Abschleppventil	Vivula de remorque Soupape de remorquage		
1085	0178156	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		

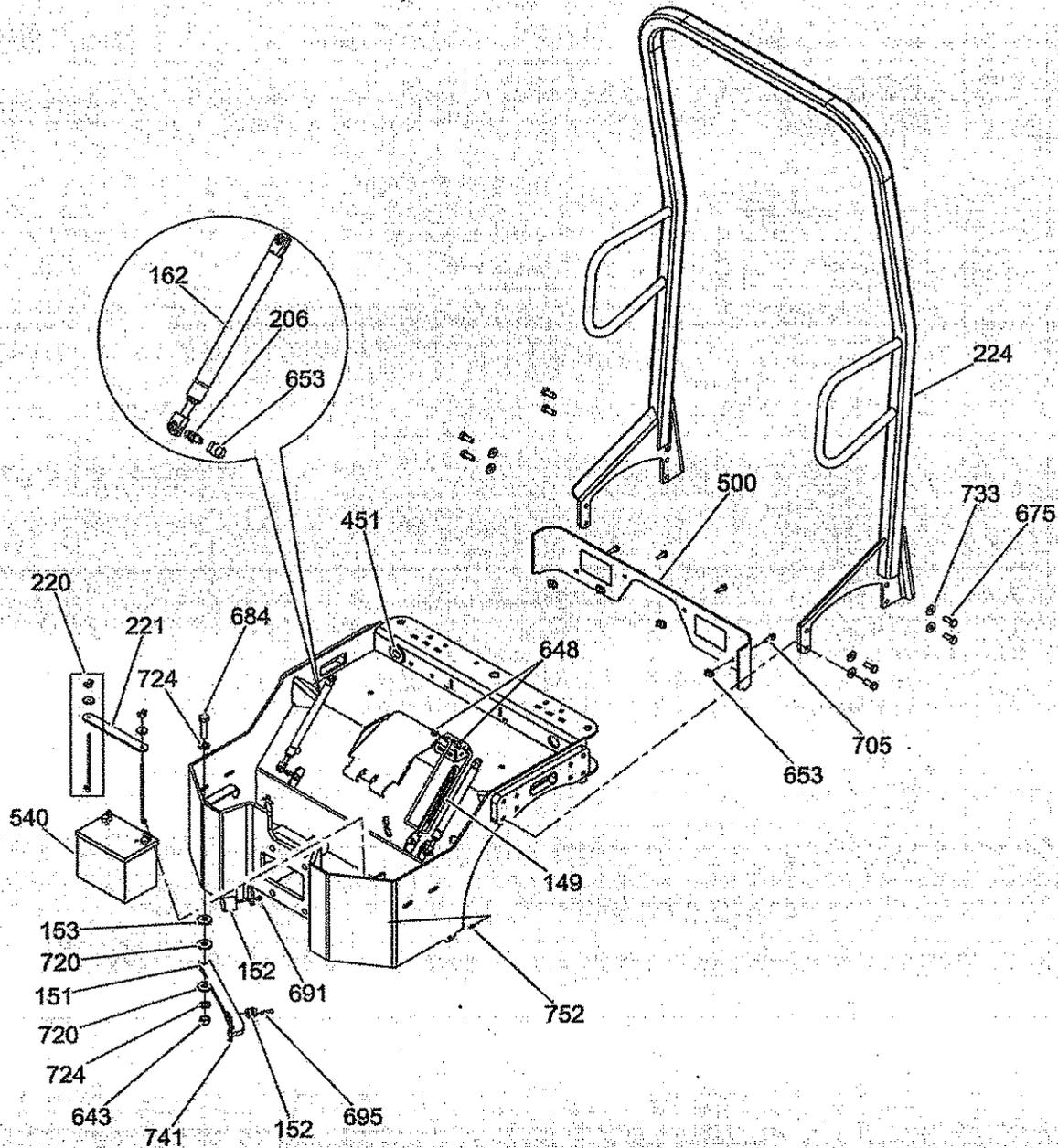
Drive Pump cpl.
Antriebspumpe kpl.
Bomba de Accionamiento compl.
Pompe d'Entranement compl.

RD 12A-90



wc_ex0163888001_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0183524	1	Pump Pumpe	Bomba Pompe		
10	5200002140	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
20	0183378	1	Shaft Bearing Kit Wellelagersatz	Rodamiento de Eje compl. Roulement Arbre compl.		
30	0183382	1	Trunnion Bearing Kit Drehzapfenlagerinstallationssatz	Juego del cojinete del mun Jeu de roulement de tourillon		
40	0183383	1	Rotating Kit Drehsatz	Juego giratorio Jeu rotatif		
50	0183385	1	Charge Relief Kit Ladungsventilsatz	Juego de válvula de carga de alimentacin Jeu de soupape de chargement		
60	0183388	1	Gerotor Housing Kit Gehuse der Rotorpumpe mit innenverzahntem Rotor	Caja de la bomba con dentado interior Carter de la pompe engrenage intrieur		
70	0183390	1	Auxiliary pump cpl. Zusatzpumpen kpl.	Bomba auxiliar, acopl. Pompe auxiliaire compl.		
71	0161324	1	Splined shaft Hauptwelle des Getriebes	Eje ranurado Arbre secondaire de la bote de vitesses		
72	0183381	1	Swashplate Swashplate	Placa oscilante Swashplate		
73	0183384	1	Port plate Platte fr ffnung	Placa del orificio Plaque de l'orifice		
74	0183879	1	Relief valve cpl. berdruckventil kpl.	Válvula de desahoga compl. Soupape de dcompression compl.		
75	0183881	1	Towing valve Abschleppventil	Válvula de remolque Soupape de remorquage		
75	0178156	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
76	0172849	4	Solenoid Solenoid	Solenoid Solnode		
77	0172850	4	Solenoid coil Solenoidwindung	Bobina del solenoid Bobine du solnode		

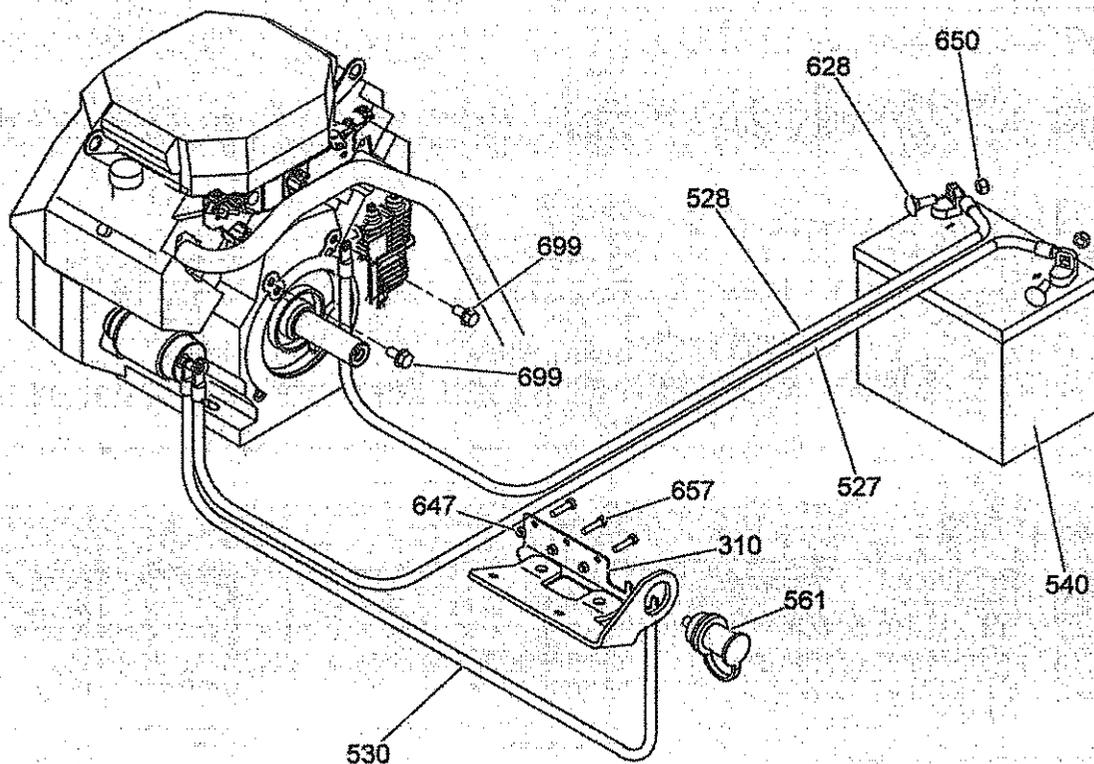


200_5000620059217009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. Stk.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
149	0186624	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
151	0162940	1	Locking bar Sperrstange	Barra de bloqueo Barre de blocage		
152	0111536	1	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
153	0163254	1	Spacer Abstandsstck	Espaciador Entretoise		
162	0165516	2	Lifting cylinder Hubzylinder	Cilindro levantador Cylindre de levage		
206	0155125	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10	
220	0157185	2	J-Bolt J-Bolzen	Perno forma J Boulon J	0,25-8	
221	0165524	1	Battery bracket Batteriesttze	Soporte de batera Support de batterie		
224	0163263	1	Frame Rahmen	Chasis Chassis		
451	0163464	1	Grommet Tile	Ojal Passe-fil	1 x 1-3/4 x 1/4in	
500	0171162	1	Wrap Umhüllung	Envoltura Enveloppement		
540	0118088	1	Battery Batterie	Batera Batterie	12VDC	
643	0013496	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercia Contre-crou	M16	DIN 985
648	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercia Contre-crou	M6	DIN 985
653	0110969	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercia Contre-crou	M8	
675	0020378	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M12 x 30 106Nm/78ft.lbs	DIN 933
684	0011517	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M16 x 60 210Nm/155ft.lbs	DIN 933
691	0073164	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 9Nm/7ft.lbs	
695	0151434	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilindrica Vis tte cylindrique	M6 x 30	DIN 912
705	0163947	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
720	0031121	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
724	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B17	DIN 125
733	0031565	8	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	DIN 6796
741	2005276	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	3-9/16in	
752	2004705	1	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN 71412

Battery Installation
Montage der Batterie
Instalacin de la Batera
Installation de la Batterie

RD 12A-90



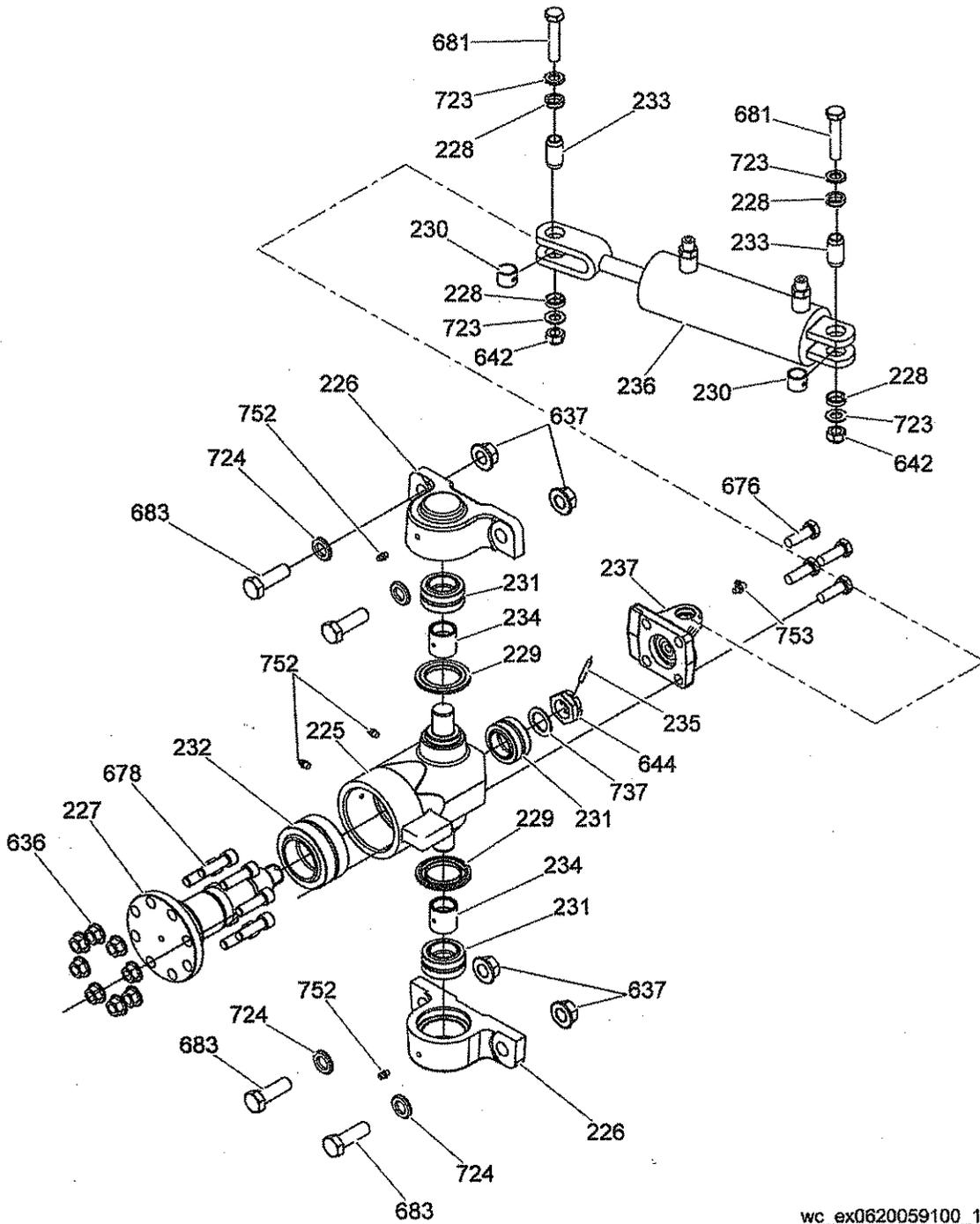
wc_ex0620058211_10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
274	0163907	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
310	0165509	1	Connector bracket Verbindungshalterung	Soporte de conector Fixation de connecteur		
527	0165624	1	Positive battery cable Plusbatteriekabel	Cable positivo de batera Cble positif de batterie		
528	0165625	1	Negative battery cable Minusbatteriekabel	Cable negativo de batera Cble negatif de batterie		
530	0165575	1	Positive jumper cable Positives Starthilfekabel	Cable positivo del puente de conexin Cble volant positif		
540	0118088	1	Battery Batterie	Batera Batterie	12VDC	
561	0164775	1	Remote jumper terminal Fern-Starthilfeanschlussklemme	Terminal remoto del puente deconexin Borne connexion volante distance		
628	0163954	2	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 20	
647	0010369	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M5	DIN 985
650	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	DIN 985
657	0011476	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	DIN 933
699	0163948	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16	

Articulated Joint/Steering Cylinder
Knickgelenk/Steuerzylinder

RD 12A-90

Unin Articulate/Cilindro de Direccin
Joint Articulation/Cylindre de Direction



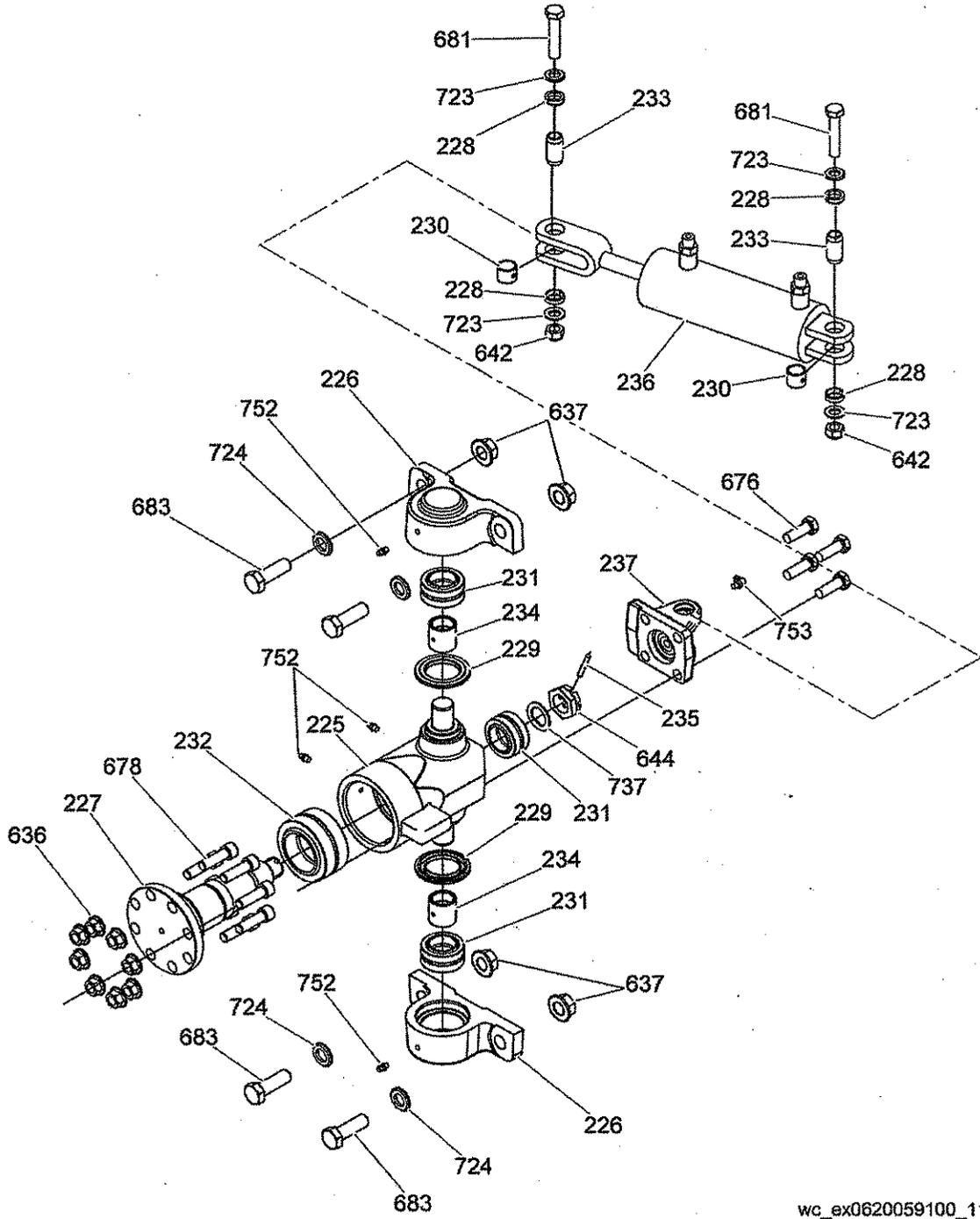
wc_ex0620059100_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
225	0110670	1	Housing Gehuse	Caja Carter		
226	0111092	2	Pillow block Lagerbock	Caja de chumacera Pedestal support		
227	0111124	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
228	0111132	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
229	0079721	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'tanchit	1,62 x 2,46 x 0,25	
230	0111129	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
231	0079161	3	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement billes		
232	0079162	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement billes		
233	0111131	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
234	0110735	2	Bearing sleeve Lagerbuchse	Casquillo Douille de roulement		
235	0038238	1	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville	5M6 x 40	DIN 6325
236	0163355	1	Steering cylinder Steuerzylinder	Cilindro de direccin Vrin de direction		
237	0162890	1	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
636	0164045	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M12 79Nm/58ft.lbs	
637	0164046	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M16 190Nm/140ft.lbs	
642	0010366	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M12	DIN 985
644	0112015	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M24 271Nm/200ft.lbs	DIN 937
676	0011422	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M12 x 35 75Nm/55ft.lbs	DIN 933
678	0011527	8	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M12 x 40 145Nm/107ft.lbs	DIN 912
681	0088817	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M12 x 60 86Nm/63ft.lbs	DIN 933
683	0011374	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M16 x 50 210Nm/155ft.lbs	DIN 931
723	0010620	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B13	DIN 125
724	0010618	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B17	DIN 125
737	0111775	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
752	2004705	4	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN 71412

Articulated Joint/Steering Cylinder
Knickgelenk/Steuerzylinder

RD 12A-90

Unin Articulade/Cilindro de Direccin
Joint Articulation/Cylindre de Direction



wc_ex0620059100_11

RD 12A-90

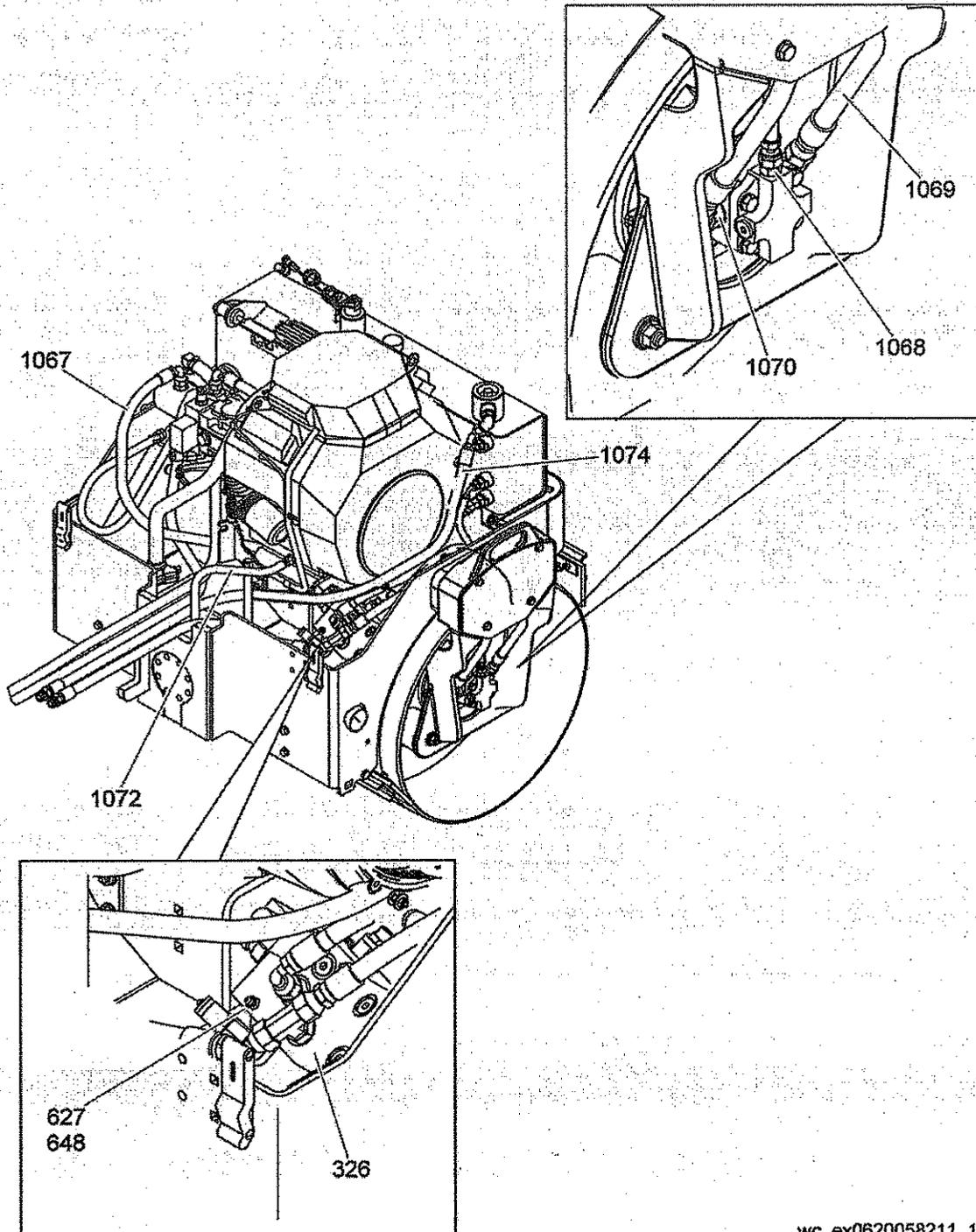
Articulated Joint/Steering Cylinder
Knickgelenk/Steuerzylinder
Unin Articulade/Cilindro de Direccin
Joint Articulation/Cylindrede Direction

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measuram/Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
753	0114393	1	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur	M6 x 1	

Exciter Motor Right Side
Erregermotor (rechts)

RD 12A-90

Motor excitador (derecha)
Moteur d'excitatrice (droite)



wc_ex0620058211_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measuram./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
326	0163345	1	Exciter manifold cpl. Erregerverteiler kpl.	Distribuidor del excitador compl. Tubulure de l'excitatrice compl.		
326	0170354	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
326	0170355	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
627	0164039	2	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boufon brut tte bombe	M6 x 20	DIN 630
648	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-crou	M6	DIN 985
1067	0163344	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique		
1068	0163363	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'coulement		
1069	0163347	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique		
1070	0163350	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique		
1072	0163304	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'coulement		
1074	0163352	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique		

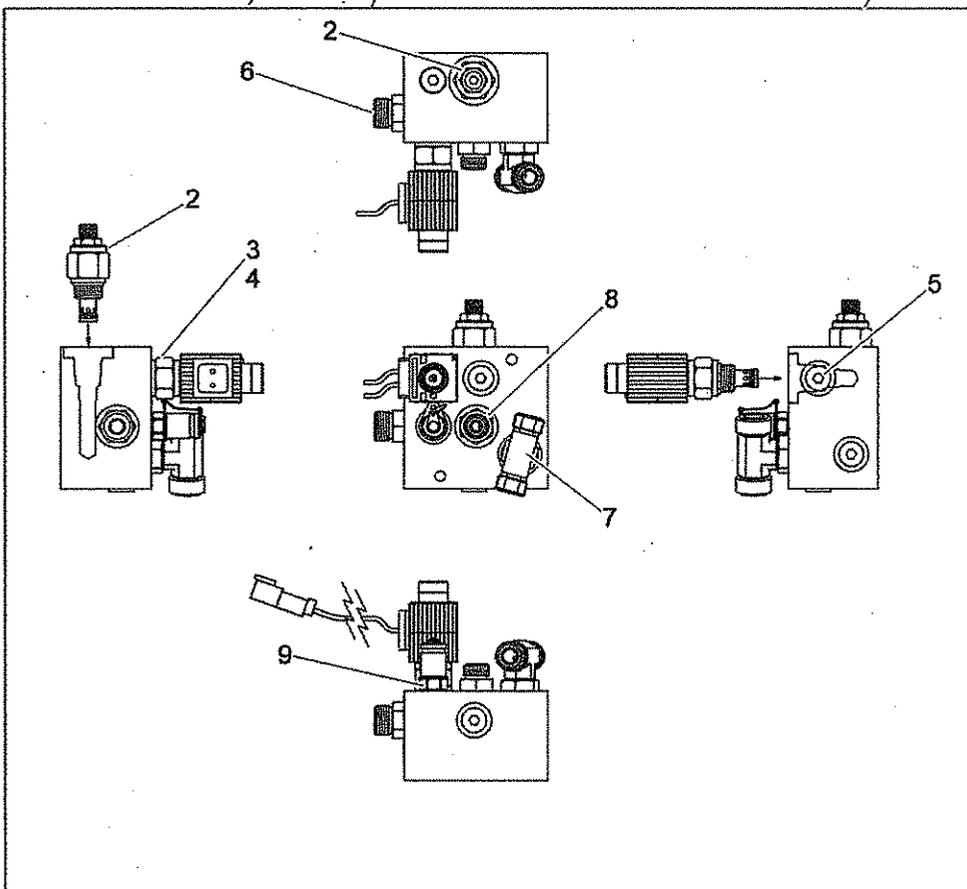
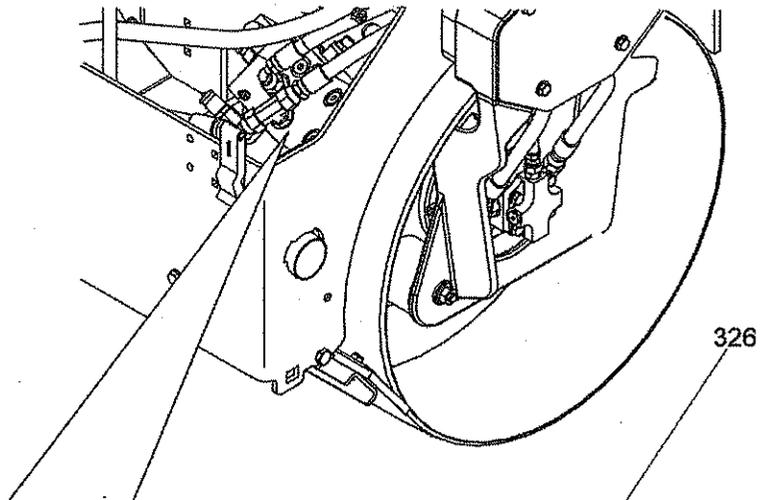
Exciter Manifold cpl.

Erregerverteiler kpl.

Distribuidor del excitador compl.

Tubulure de l'excitatrice compl.

RD 12A-90



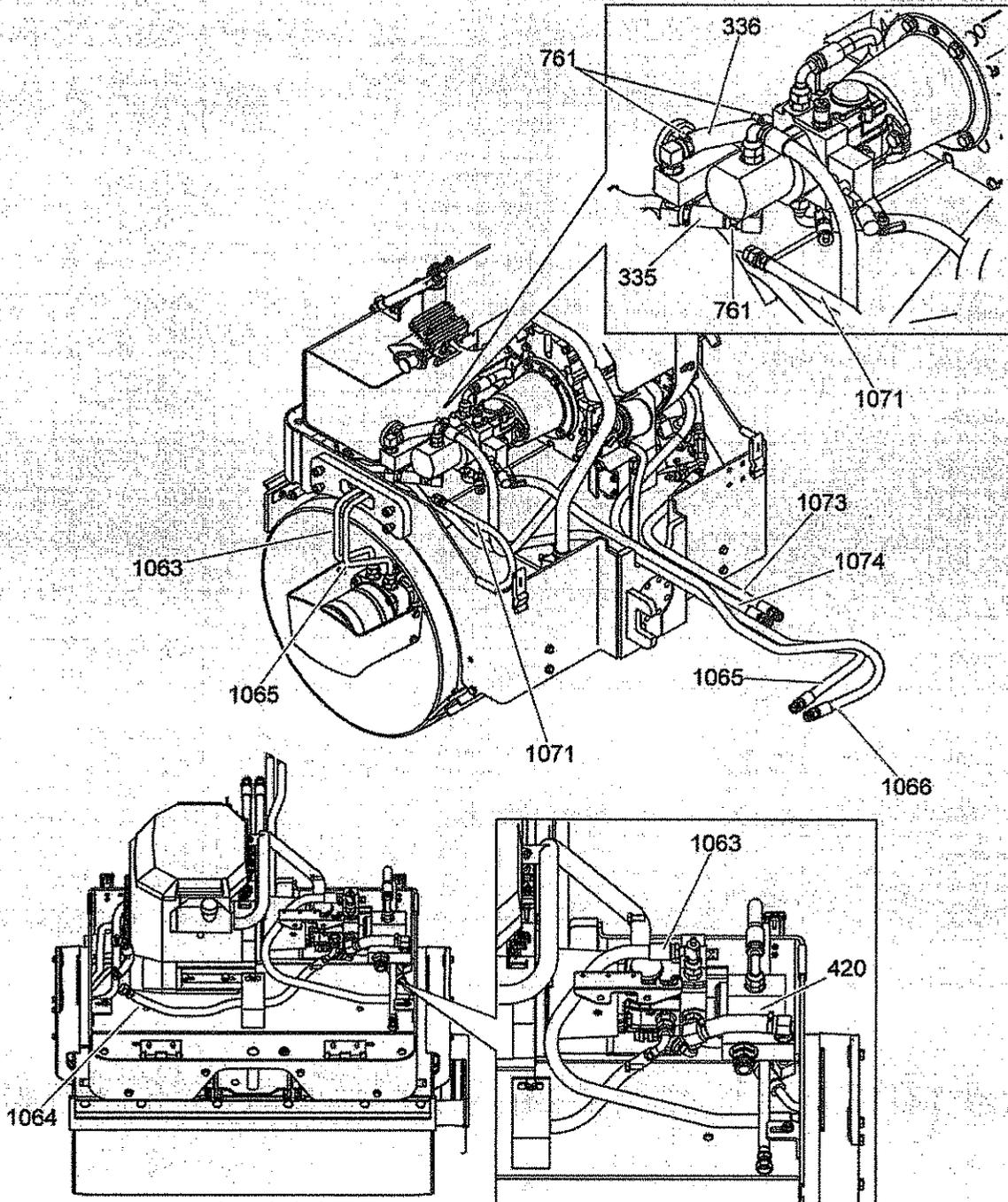
wc_ex0620059100_27

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measuram/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0165394	1	Relief valve berdruckventil	Vivula de desahoga Soupape de surpression	48Nm/35ft.lbs	
2	0170354	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
3	0165400	1	Coil w/diode Spule mit diode	Bobina con diodo Bobine avec rectificateur	12VDC 48Nm/35ft.lbs	
4	0165396	1	Poppet cartridge valve Tellerventil	Vivula de plato Soupape champignon	48Nm/35ft.lbs	
4	0170355	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
5	0165393	1	Plug Stopfen	Tapn Bouchon	No.6 SAE 32Nm/24ft.lbs	
6	0081583	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unin recto Raccord-droit	No.8 55Nm/41ft.lbs	
6	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
6	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
7	0156999	1	T-Fitting T-Verschraubung	Unin forma T Raccord T	No.8 55Nm/41ft.lbs	
8	0111276	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unin hidraulico Raccord hydraulique	SAE No.6 x 8 55Nm/41ft.lbs	
8	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
8	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
9	0160864	1	Test fitting w/cap Prfverschraubung mit Kappe	Unin de prueba con tapa Raccord d'essai avec couvercle	32Nm/24ft.lbs	
326	0163345	1	Exciter manifold cpl. Erregerverteiler kpl.	Distribuidor del excitador compl. Tubulure de l'excitatrice compl.		
326	0170354	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
326	0170355	1	Seal Set Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		

Drum Drive Left Side
Bandagenantrieb (links)

RD 12A-90

Accionamiento de tambor (izquierda)
Entranement de tambour (gauche)

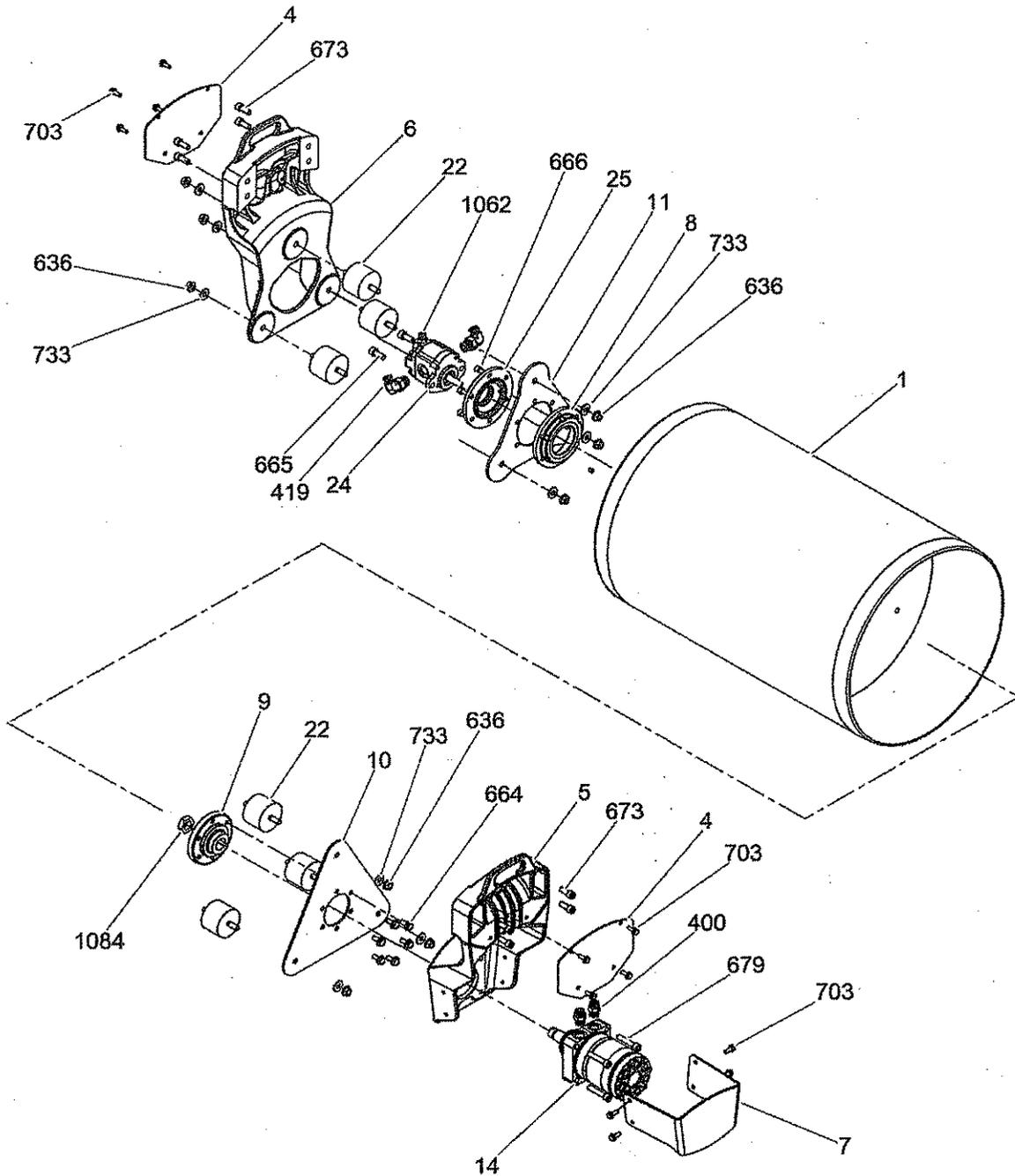


wc_ex0620058211_13

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
335	0181152	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succin Tuyau de succion		
336	0181151	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succin Tuyau de succion		
420	0163341	1	Manifold Verteiler	Distribuidor Tubulure		
761	0177396	4	Hose clamp Schlauchselle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	16-27mm	
1063	0163360	2	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
1064	0163362	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidrulica Tuyau hydraulique	54Nm/40ft.lbs	
1065	0163359	2	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
1066	0163356	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidrulica Tuyau hydraulique		
1071	0163961	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'coulement		
1073	0163351	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidrulica Tuyau hydraulique		
1074	0163352	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidrulica Tuyau hydraulique		

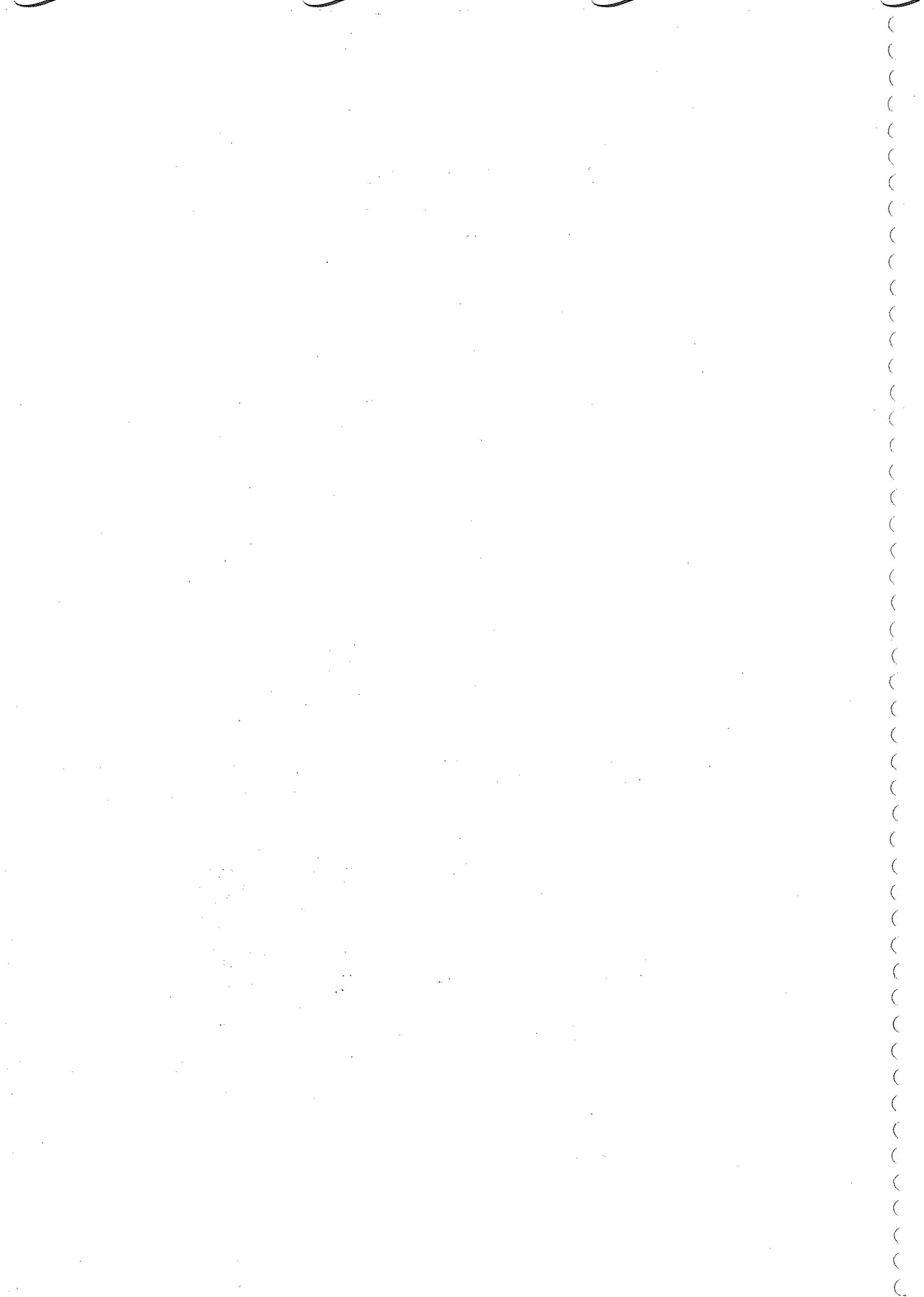
Front Drum
Vorderbandage
Tambor Delantero
Tambour Avant

RD 12A-90



wc_ex0620059100_14

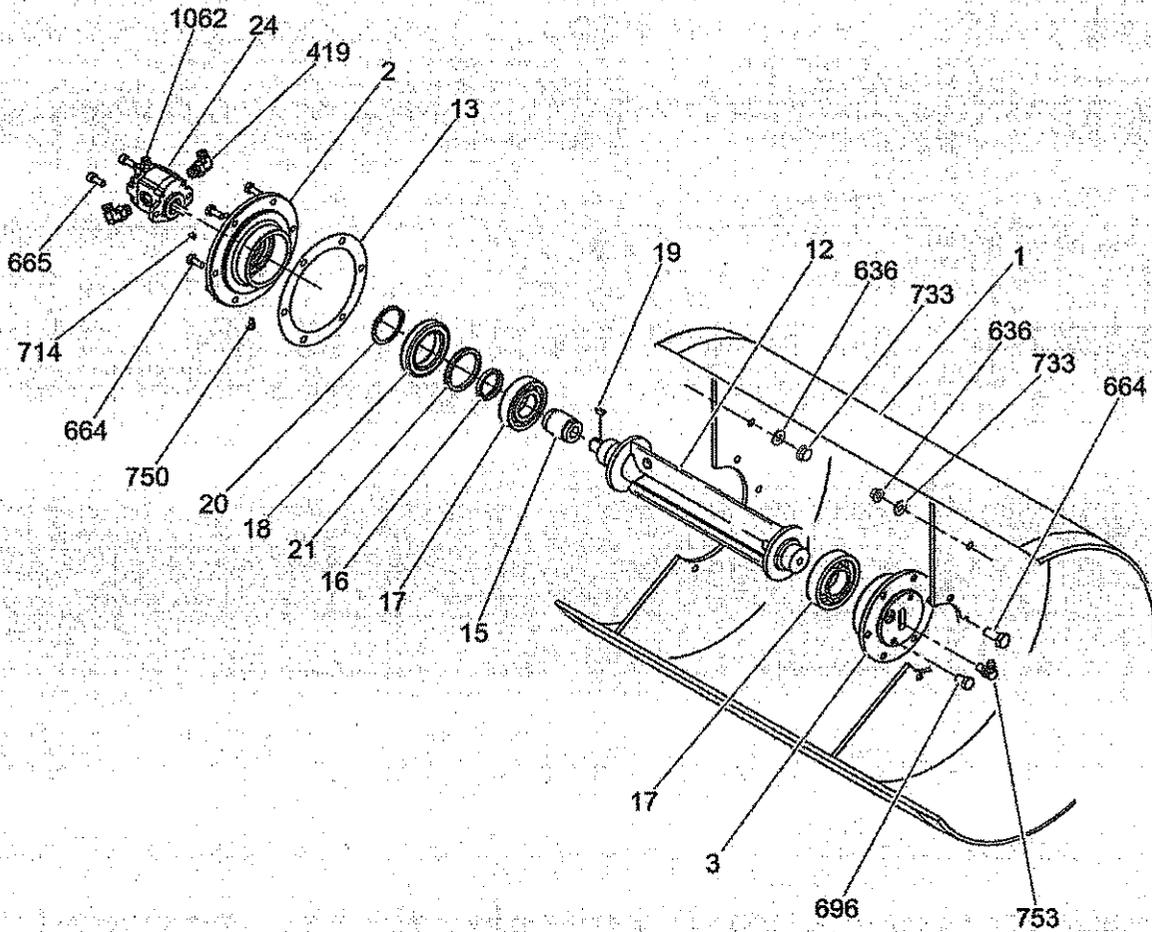
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0164064	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
4	0111119	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0111058	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
6	0111060	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
7	0114215	1	Guard Schutz	Protector Protection		
8	0111096	1	Housing Gehuse	Caja Carter		
9	0114856	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
10	0111113	1	Drive plate Treibscheibe	Placa de transmision Plaque		
11	0111056	1	Plate Platte	Placa Plaque		
14	0114214	1	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidraulico Moteur hydraulique		
22	0111052	6	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
24	5200001719	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
25	0162952	1	Mount Konsole	Mnsula Support		
400	0079875	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unin hidraulico Raccord hydraulique	143Nm/105ft.lbs	
400	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
400	0080733	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
419	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
419	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
419	0111277	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidraulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90 54Nm/40ft.lbs	
636	0164045	9	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M12 76Nm/56ft.lbs	
664	0011440	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Bouillon tte hexagonale	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 933
665	0011535	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 912
666	0011534	6	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M10 x 30 44Nm/32ft.lbs	DIN 912
673	0011529	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilindrico Vis tte cylindrique	M12 x 30 111Nm/82ft.lbs	DIN 912
679	0111979	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilindrico Vis tte cylindrique	M12 x 60 76Nm/56ft.lbs	DIN 912



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0164064	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
4	0111119	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0111058	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
6	0111060	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
7	0114215	1	Guard Schutz	Protector Protection		
8	0111096	1	Housing Gehuse	Caja Carter		
9	0114856	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
10	0111113	1	Drive plate Treibscheibe	Placa de transmision Plaque		
11	0111056	1	Plate Platte	Placa Plaque		
14	0114214	1	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidraulico Moteur hydraulique		
22	0111052	6	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
24	5200001719	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
25	0162952	1	Mount Konsole	Mnsula Support		
400	0079875	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unin hidraulico Raccord hydraulique	143Nm/105ft.lbs	
400	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
400	0080733	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
419	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
419	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
419	0111277	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmer	Codo hidraulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90 54Nm/40ft.lbs	
636	0164045	9	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M12 76Nm/56ft.lbs	
664	0011440	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 933
665	0011535	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 912
666	0011534	6	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M10 x 30 44Nm/32ft.lbs	DIN 912
673	0011529	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilindrico Vis tte cylindrique	M12 x 30 111Nm/82ft.lbs	DIN 912
679	0111979	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilindrico Vis tte cylindrique	M12 x 60 76Nm/56ft.lbs	DIN 912

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RD 12A-90



200_5000620059216015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurern/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0164064	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
2	0111053	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
3	0181479	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
12	0111051	1	Exciter shaft Erregerwelle	Eje del excitador Arbre de l'excitatrice		
13	0114529	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale		
15	0078795	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
15	0178336	1	Sleeve Hise	Manguito Douille		
16	0072113	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'tanchit	45 x 60 x 8	
17	0072112	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement rouleaux		
18	0039988	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement billes		
19	2009108	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	3/16 x 3/4in	
20	2004853	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retencion Bague d'arrt	70 x 2,5	DIN 471
21	0111759	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle tancher	80 x 11 x 6,1	
24	5200001719	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
24	0181468	1	Exciter Motor Kit Erregermotorsatz	Juego de Motor Excitador Jeu de Moteur d'excitatrice		
419	0111277	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidrulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90	
419	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,067in 54Nm/40ft.lbs	
419	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
636	0164045	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal	M12	
664	0011440	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 933
665	0011535	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	DIN 912
696	0023405	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M10 x 12 49Nm/36ft.lbs	DIN 933
714	0012038	2	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M8 x 10	DIN 913
733	0031565	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	DIN 6796
750	2005948	1	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur		

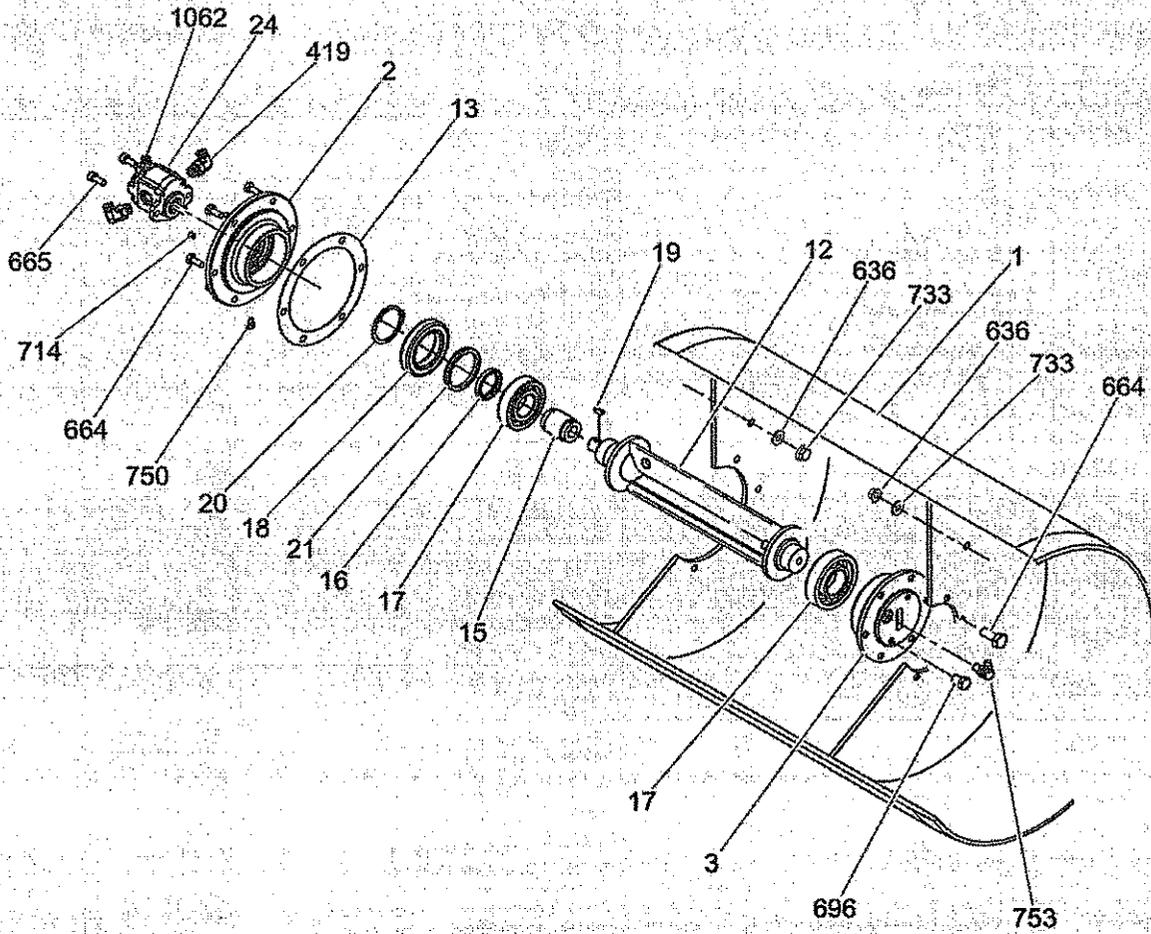
Exciter cpl.

Erreger kpl.

Excitador compl.

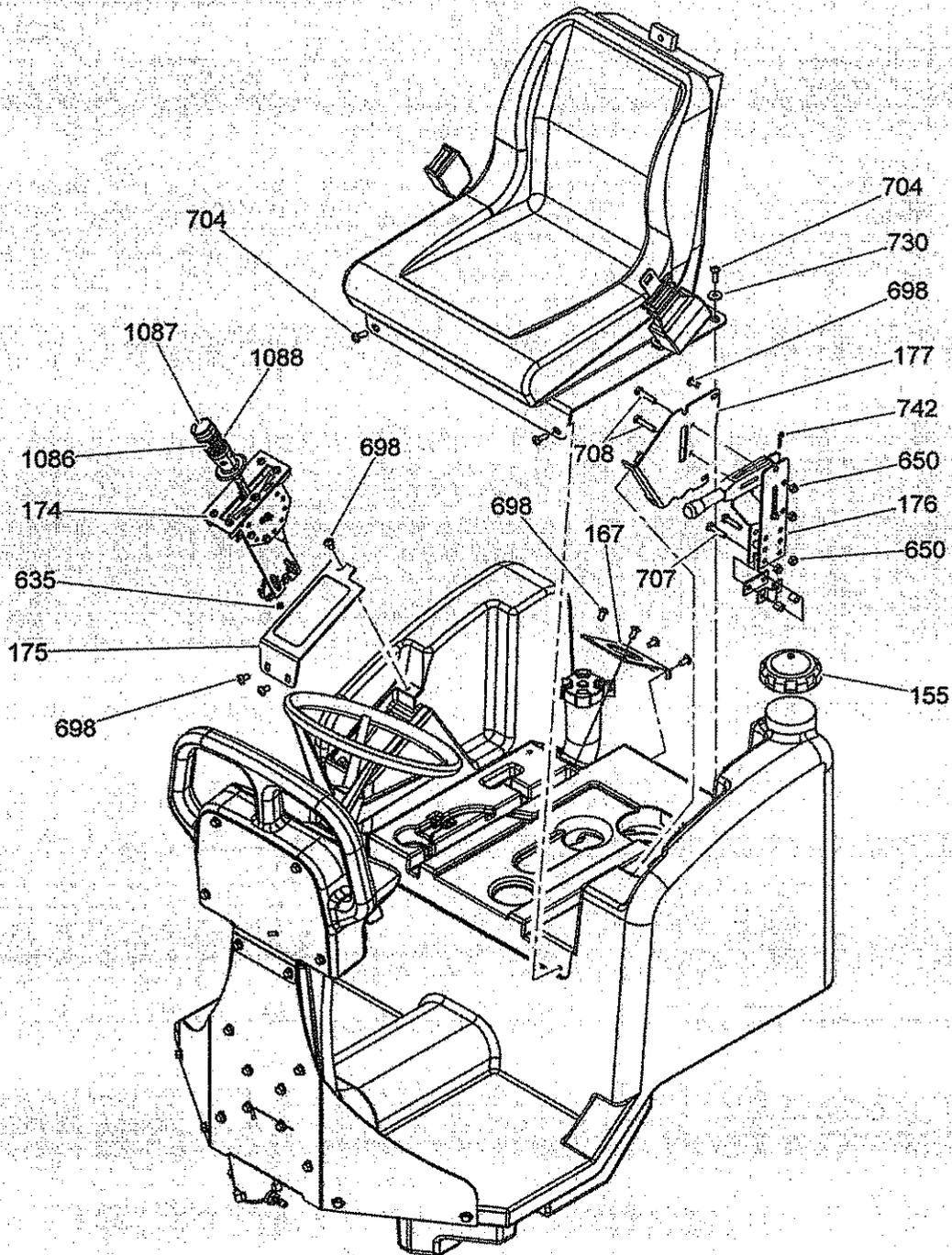
Excitatrice compl.

RD 12A-90



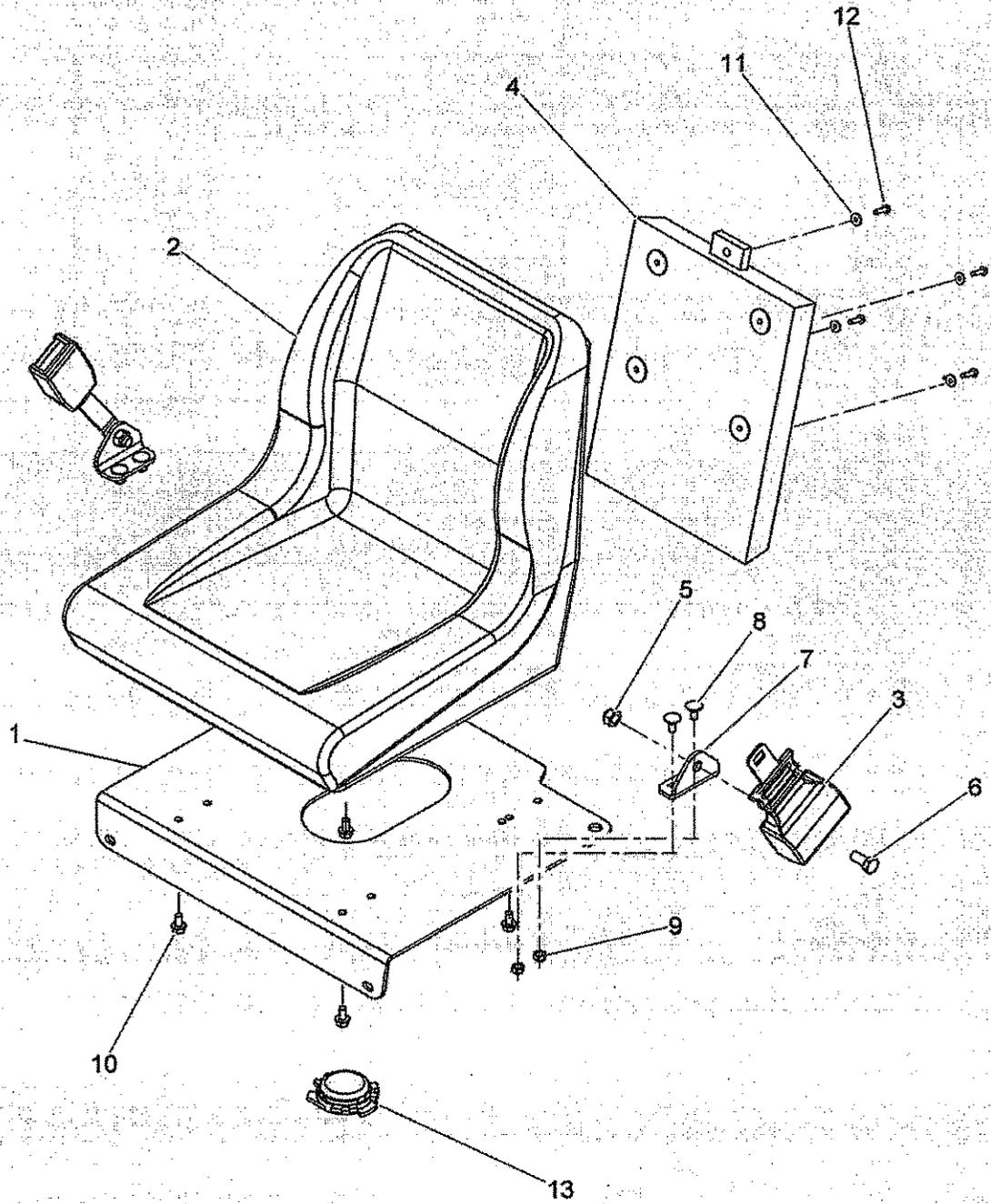
200_5000620059216015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
753	0114393	2	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur	M6 x 1	G9
1062	0111282	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unin hidrulico Raccord hydraulique	SAE No.4	
1062	0080730	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,351 x 0,072in	
1062	0112267	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,301 x 0,070in	



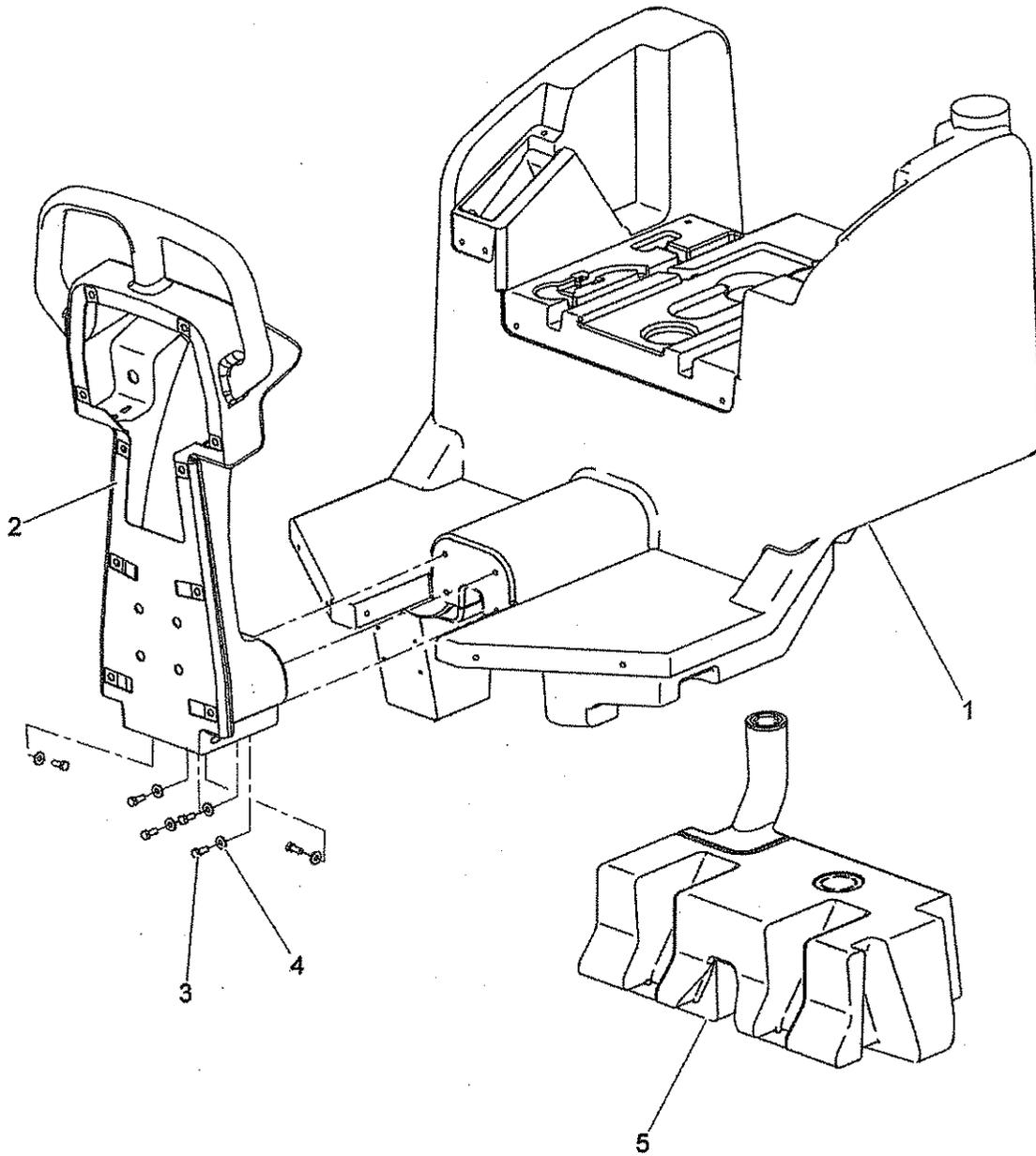
wc_ex0620059200_16

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
155	0164776	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de rservoir		
167	0163272	1	Fuel spill guard Schutz gegen Kraftstoffverschctten	Proteccin contra reboso del combustible Protecteur contre l'coulement de carburant		
174	0165357	1	Control lever Regulierhebel	Palanca de mando Lever de commande		
174	0085833	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
175	0163275	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
176	0111116	1	Brake control Bremsregler	Regulador de freno Contrle de frein		
177	0163276	1	Brake mount Bremshalterung	Mnsula de freno Console de frein		
635	0030340	1	Nut Mutter	Tuerca crou	No.10-32	
650	0010367	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	DIN 985
698	0163945	11	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
704	0163946	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
707	0011340	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
708	0011341	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
730	0163953	2	Flat washer Scheibe	Arandela elstica Rondelle de ressort	B8.4	
742	0075161	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1-3/16 x 0,073	
1086	0112422	1	Exciter switch Erregerschalter	Interruptor de excitador Interrupteur d'excitatrice		
1087	0114261	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
1088	0114262	1	Grip Housing Kit Handgriff kpl.	Puo compl. Poigne compl.		



wc_ex0620059200_17

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant/Schmierstoff.
1	0163274	1	Plate Platte	Placa Plaque		
2	0110970	1	Seat Sitz	Asiento Sige		
3	0110972	1	Seat Belt Kit Satz-Sicherheitsgrtel	Juego-cintum de seguridad Jeu-ceinture de securit		
4	0083220	1	Holder Halter	Soporte Attache		
5	0010366	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-crou	M12 83Nm/61ft.lbs	DIN 985
6	0013002	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN 933
7	0114203	2	Mounting bracket Konsole	Mnsula Support		
8	0163954	4	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut tte bombe	M8 x 20	
9	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-crou	M8 24Nm/18ft.lbs	
10	0163948	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflansschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16 9Nm/7ft.lbs	
11	0010372	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B5,3	DIN 9021
12	0155497	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
13	0164603	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		

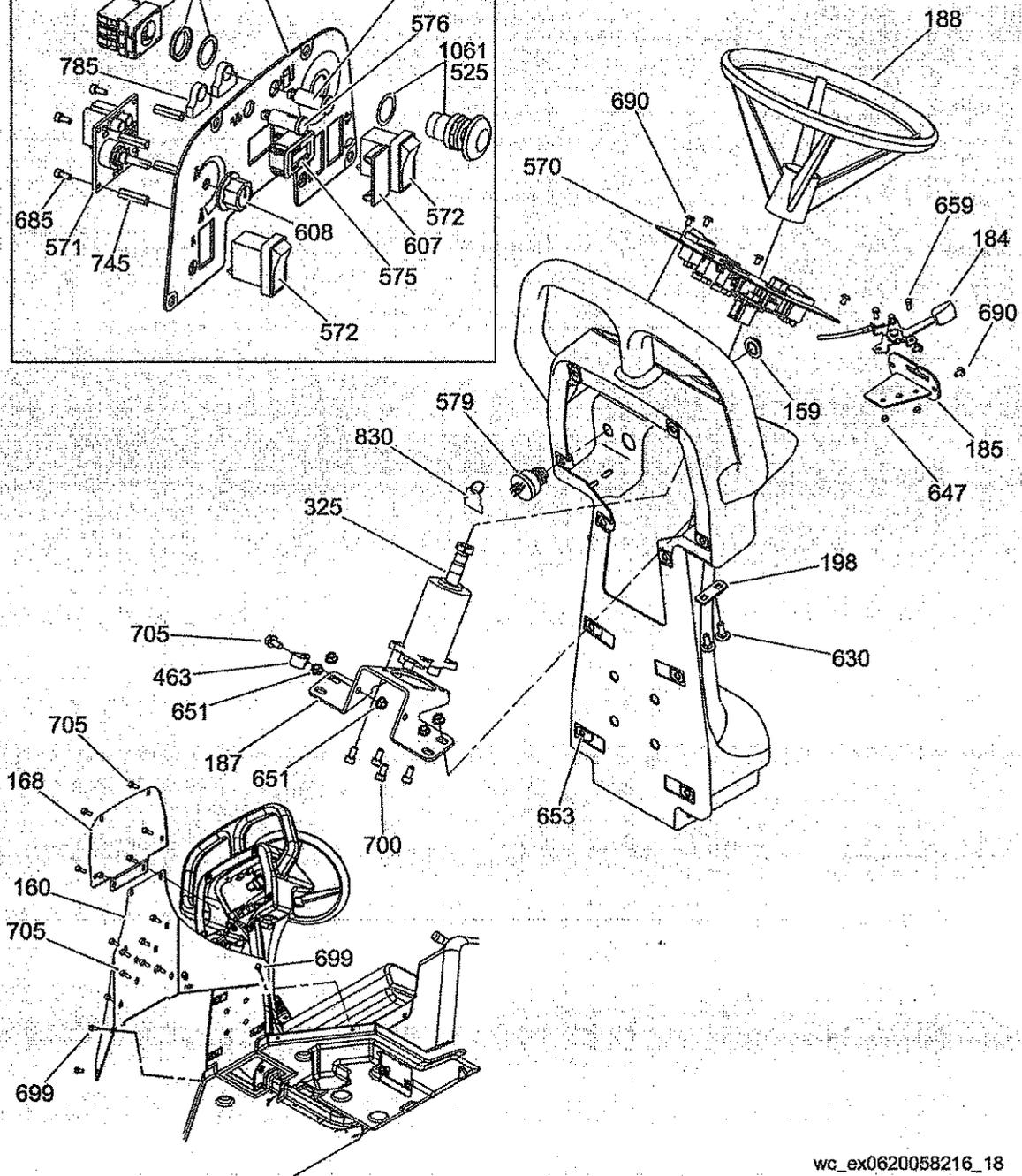
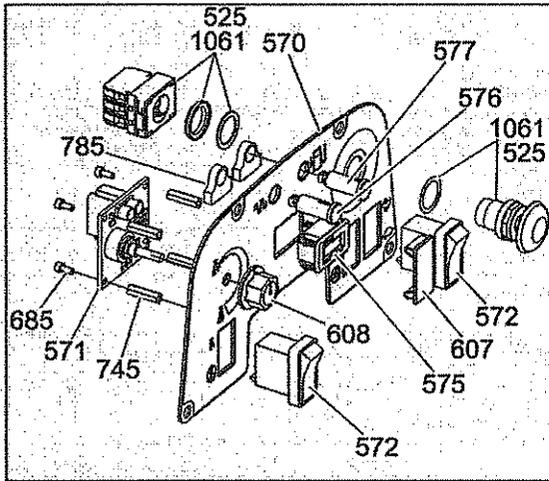


wc_ex0620059100_28

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant/Schmierstoff
1	0163265	1	Water tank Wassertank	Tanque del agua Rservoir eau		
1	0164776	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de rservoir		
2	0163267	1	Console Bedienungskonsole	Pupitre de mando Panneau de contrle		
3	0012362	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
4	0160298	6	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	B8.4	
5	0186625	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depsito de combustible Rservoir de carburant		
5	0186626	1	Fuel cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de rservoir		

Steering
Steuerung
Direccin
Direction

RD 12A-90

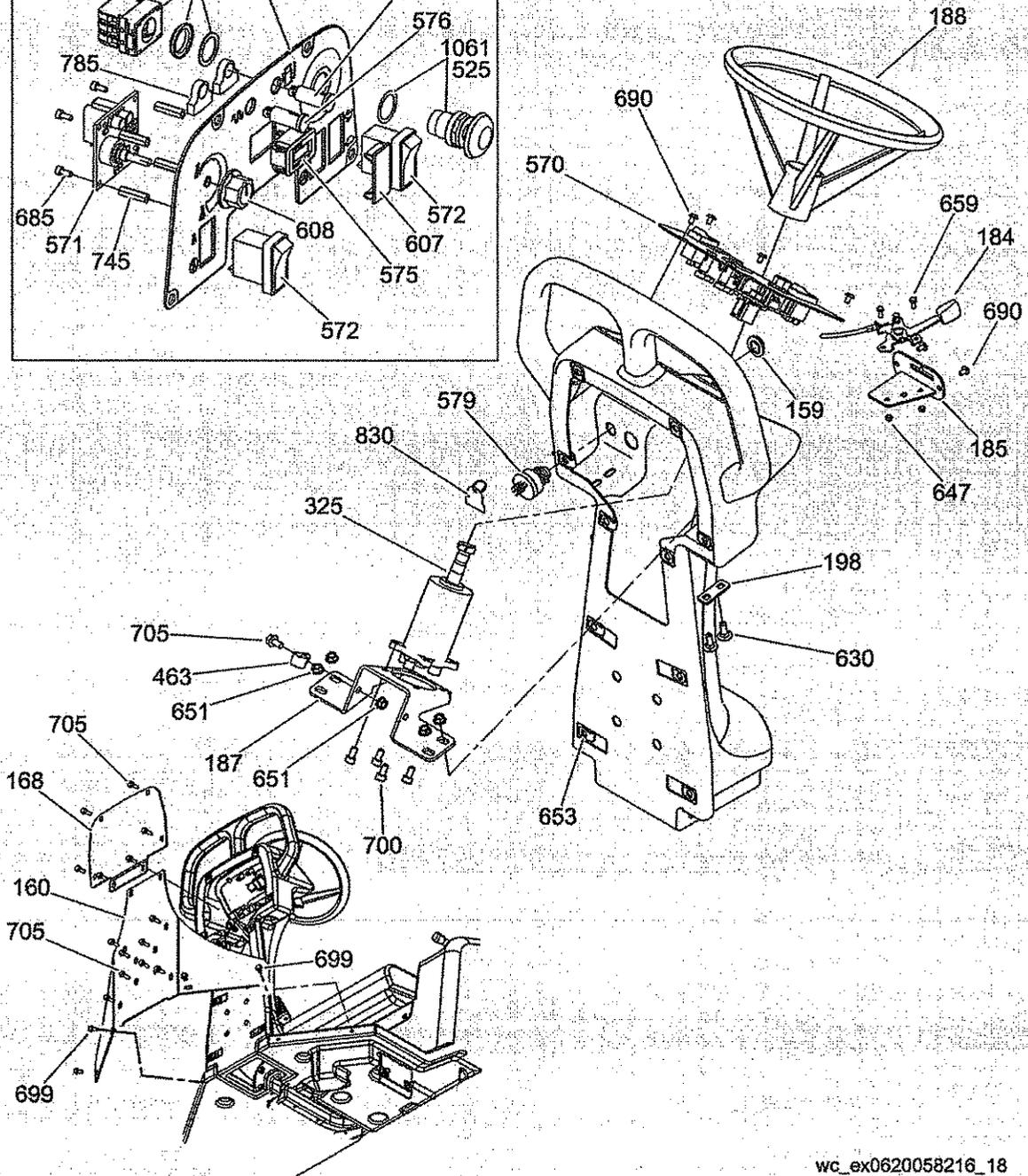
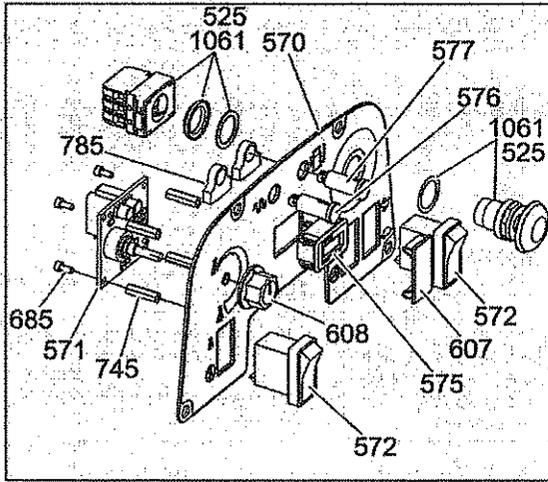


wc_ex0620058216_18

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
159	0183760	1	Plug Stopfen	Tapn Bouchon		
160	0163268	1	Plate Platte	Placa Plaque		
168	0165449	1	Plate Platte	Placa Plaque		
184	0162934	1	Choke lever Chochehebel	Palanca Estrangulador Levier - triangleur		
185	0164874	1	Choke lever mount Chochehebelkonsole	Mnsula de la palanca estranguladora Console du levier d'triangleur		
187	0163286	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
188	0111318	1	Steering wheel Steuerrad	Volante de direccin Volant de direction		
198	0163634	2	Support plate Untersttzungsplatte	Placa de soporte Plaque de support		
325	0111291	1	Valve Ventil	Vlvula Soupape		
463	0164304	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	3/4in	
525	0179303	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Hamais de cbles lectriques		
570	0183191	1	Control panel Schalttafel	Tablero de mando Tableau de commande		
571	0165068	1	Timer module Zeitgeber	Temporizador Temporisateur		
572	0165065	2	Off/On switch Off/On-Schalter (Aus/Ein)	Interruptor Off/On (Encendido/Apagado) Interrupteur Off/On (marche/arrt)		
575	0117280	1	Hour meter Stundenzhler	Horometro Compteur horaire		
576	0151236	1	Light Lampe	Lmpara Lampe		
577	0165436	1	Amber light Gelbe Anzeigelampe	Lmpara color de mbar Voyant ambre		
579	0078980	1	Ignition switch w/key Zndschafter mit Schlssel	Interruptor de encendido con llave Interrupteur d'ignition avec cl		
579	0081203	1	Key Passfeder	Llave Cl		
607	0165482	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
608	0165583	1	Knob Griff	Empuadura Poigne		
630	0163950	4	Carriage bolt Schloschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut te bombe	M8 x 25	
647	0010369	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M5 5Nm/4ft.lbs	DIN 985
651	0030066	5	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	
653	0110969	10	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	

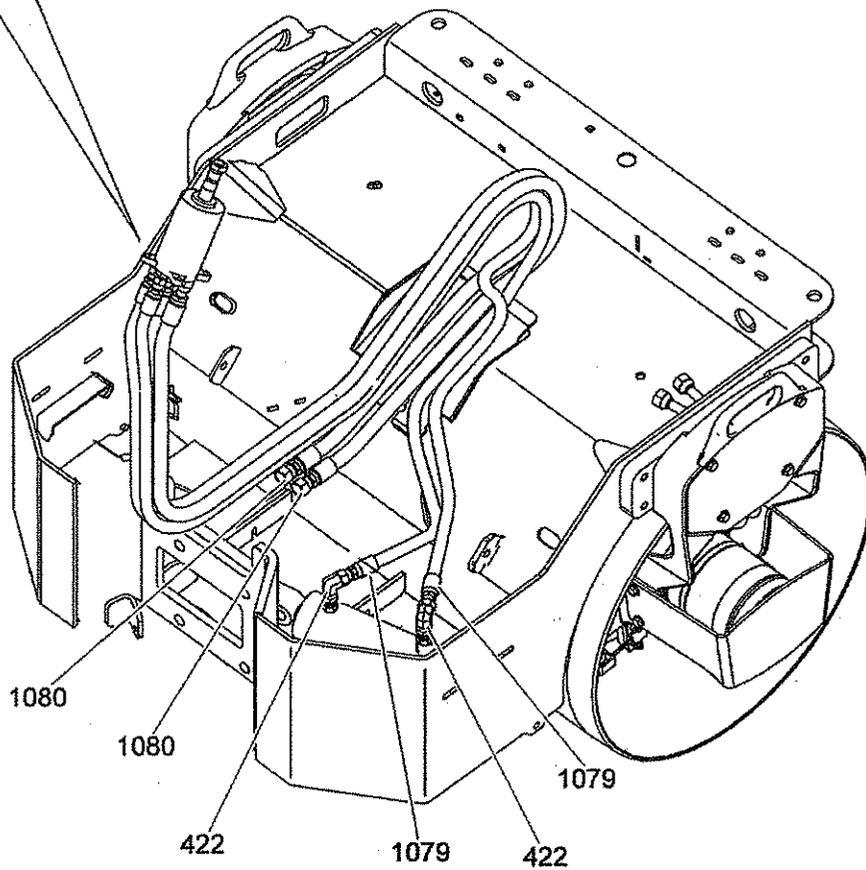
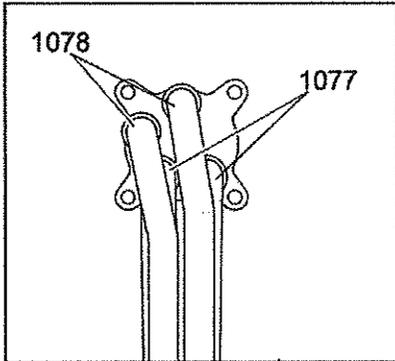
Steering
Steuerung
Direccin
Direction

RD 12A-90



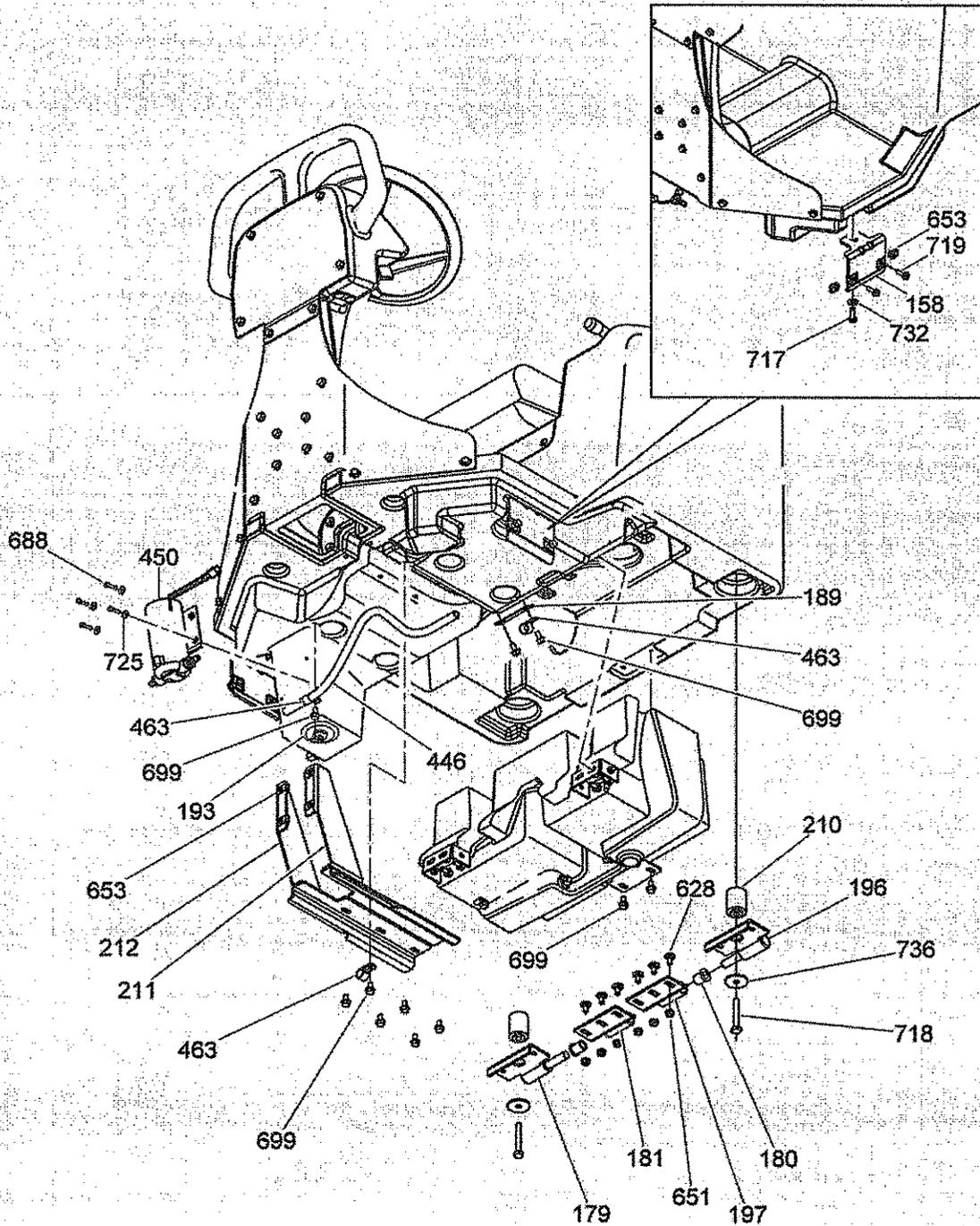
wc_ex0620058216_18

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
659	0011477	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 12 6Nm/4ft.lbs	DIN 933
685	0011572	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilndrico Vis tte cylindrique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	DIN 912
690	0162712	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10 9Nm/7ft.lbs	
699	0163948	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
700	0011544	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis six-pans creux	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN 912
705	0163947	15	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
745	0165541	4	Spacer Abstandsstck	Espaciador Entretoise	3Nm/2ft.lbs	
785	0153428	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
830	0113119	1	Key ring Schlüsselring	Llaves Porte-cls		
1061	0165439	1	Push button switch Druckknopfschalter	Interruptor de botn interrupteur pousseir		



wc_ex0620059109_19

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
422	0083411	2	Fitting Verschraubung	Unin Raccord		
422	0080731	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078In	
422	0080736	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070In	
1077	0163987	2	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique	37Nm/27ft.lbs	
1078	0163354	2	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique	24Nm/18ft.lbs	
1079	0173436	2	Hose cpl. Schlauch kpl.	Manguera compl. Tuyau compl.	37Nm/27ft.lbs	
1080	0163987	2	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidraulica Tuyau hydraulique	37Nm/27ft.lbs	



wc_ex0620059205_20

RD 12A-90

Fuel Tank Mounting
Kraftstofftankmontage

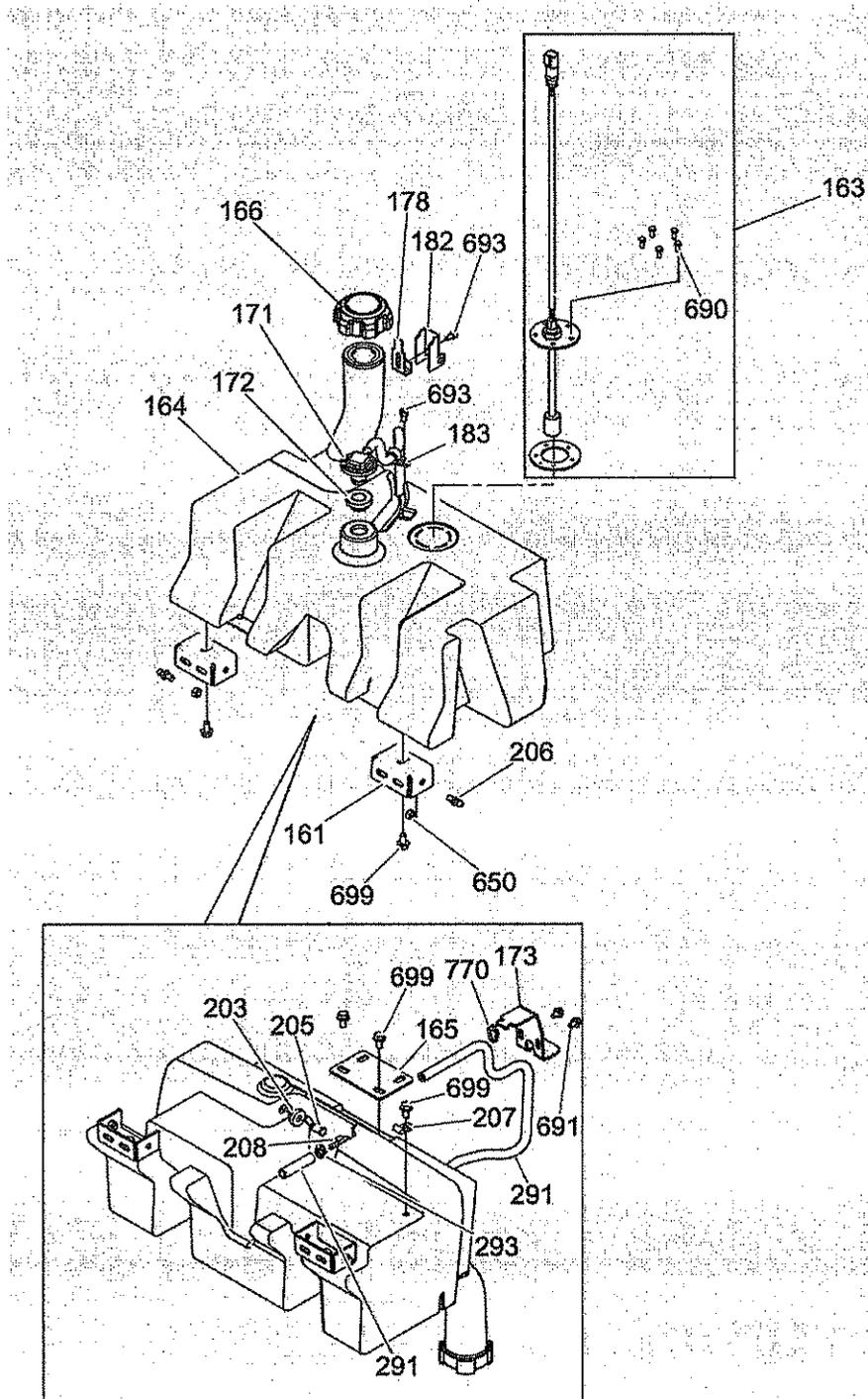
Montaje del Depsito de Combustible
Montage du Rservoir de Carburant

Ref. Pos.	Part No. Artikel-Nr.	Qty. Stk.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
736	0162258	4	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	0,40 x 1,75 x 0,12	

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

FD 12A-90

Deposito de Combustible compl.
Rservoir de carburant compl.



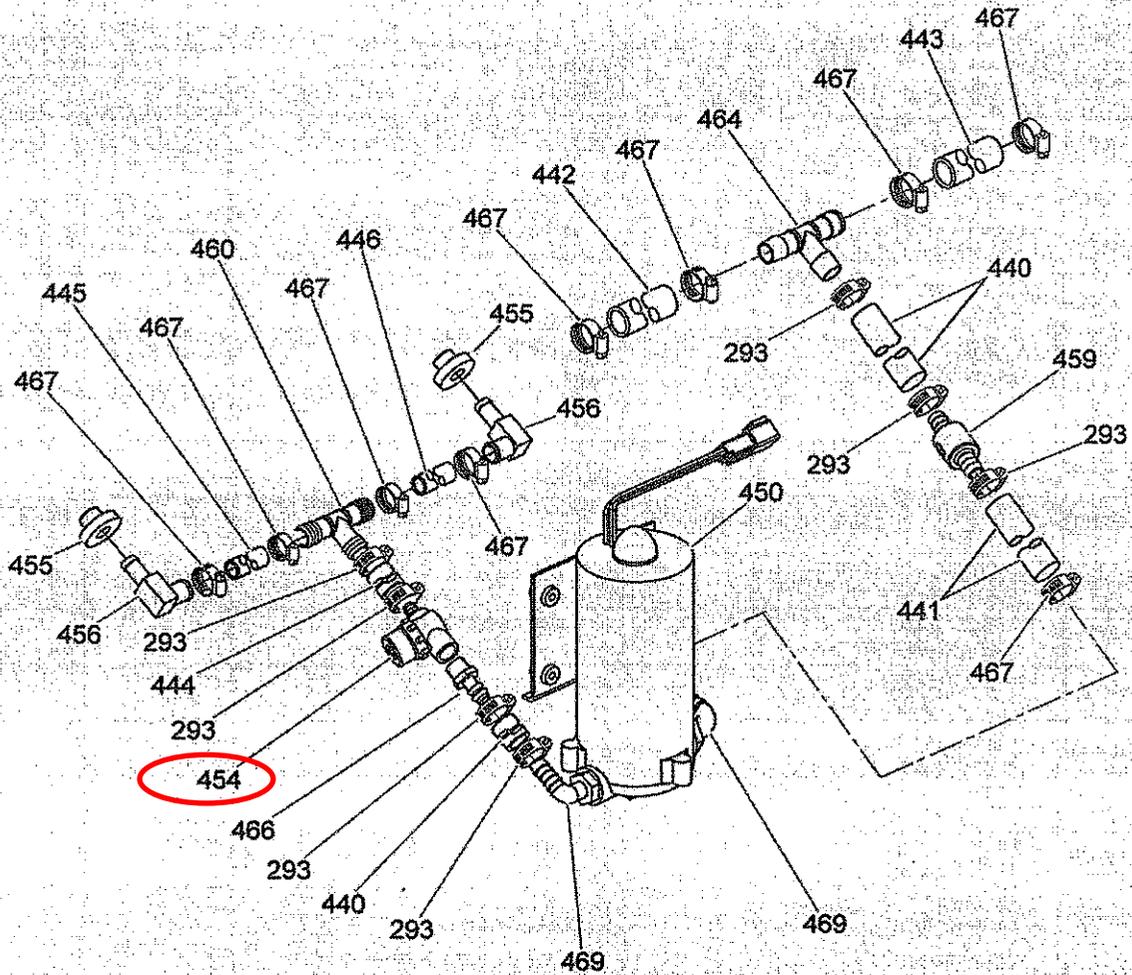
wc_ex0620059214_21

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. Stk.	Description Beschreibung	Description Descripción	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
161	0163269	2	Mount Konsole	Mnsula Support		
163	0171675	1	Fuel level sensor Tankgeber	Sensor del nivel de sensor Capteur de niveau de carburant	4Nm/3ft.lbs	
164	0186625	1	Fuel tank Kraftstofftank	Deposito de combustible Rservoir de carburant		
165	0163271	1	Rear tank support Tankkonsole (hinten)	Mnsula para tanque (de atrs) Support pour rservoir (arrire)		
166	0186626	1	Fuel cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de rservoir		
171	0186627	1	Vent Entlftungsffnung	Orificio de ventilacin Orifice		
172	0186628	1	Grommet Tlle	Ojal Passe-fil		
173	0186634	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
178	0186635	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
182	0186636	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
183	0111274	1	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
203	0110586	1	Bushing spacer Abstandshise	Espaciador Entretoise		
205	0164068	1	Plug Stopfen	Tapn Bouchon		
206	0155125	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10 25Nm/18ft.lbs	
207	0163957	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	5/16in ID	
208	0170351	1	Hydraulic fitting w/screen Verschraubung mit Sieb	Unin con tamiz Raccord avec tamis	1/4in x 90	
291	5200001712	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
293	0028707	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	SAE O4MIN
650	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	DIN 985
690	0155845	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 12 5Nm/4ft.lbs	
691	0073164	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	
693	0011554	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tomillo cilndrico Vis tte cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN 912
699	0163948	5	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
770	0111458	1	Cable tie Kabelbinder	Atadura de cable Serre-cble	3,6 x 203	

Water System cpl.
Berieselungsanlage kpl.

RD 12A-90

Sistema de Rociado compl.
Systeme Diffuseur compl.

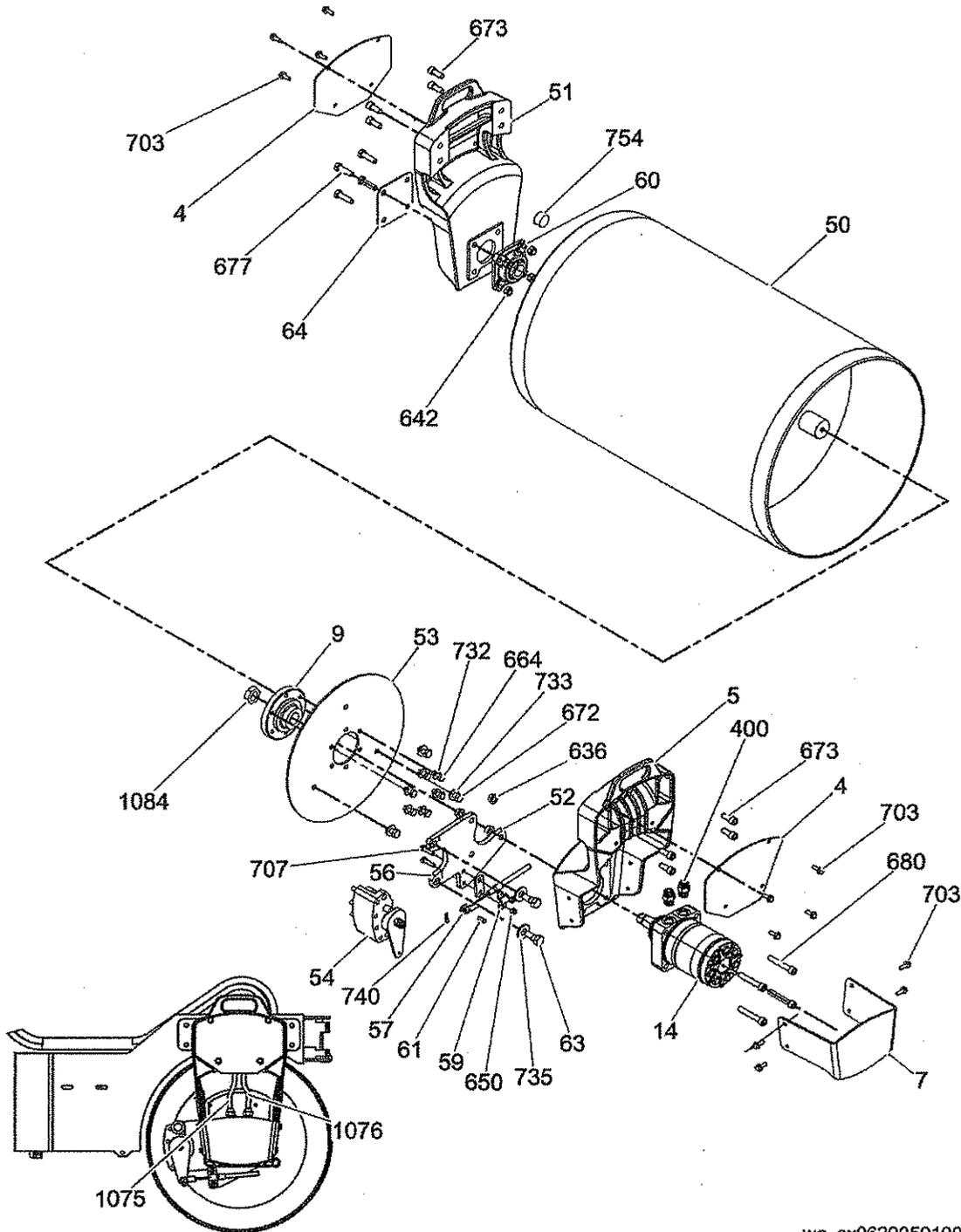


200_5000620059213_022

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measuram./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
293	0028707	7	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	SAE O4MIN
440	0170185	2	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	50 x 3/8in	
441	0170186	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	475 x 3/8in	
442	0170187	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	1010 x 3/8in	
443	0170188	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	1250 x 3/8in	
444	0170189	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	65 x 1/2in	
445	0170190	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	110 x 1/2in	
446	0170191	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	790 x 1/2in	
450	0164155	1	Water pump Wasserpumpe	Bomba del agua Pompe eau		
454	0078499	1	Water filter Wasserfilter	Filtro de agua Filtre d'eau		
455	0053577	2	Tank valve bushing Buchse	Buje Douille		
456	0078500	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidrulico Coude hydraulique		
459	0164308	1	Check valve Rckschlagventil	Vivula checadora Clapet de non-retour		
460	0164157	1	T-Fitting T-Verschraubung	Unin forma T Raccord T	1/2in	
464	0155331	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unin hidrulico forma T Raccord hydraulique T		
466	0074102	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord		
467	0119940	9	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	No.6 x 0,31-,78	SAE 06
469	0164152	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrmmmer	Codo hidrulico Coude hydraulique	No.6 x 6	

Rear Drum
Hinterbandage
Tambor de Atrs
Tambour Arrire

RD 12A-90

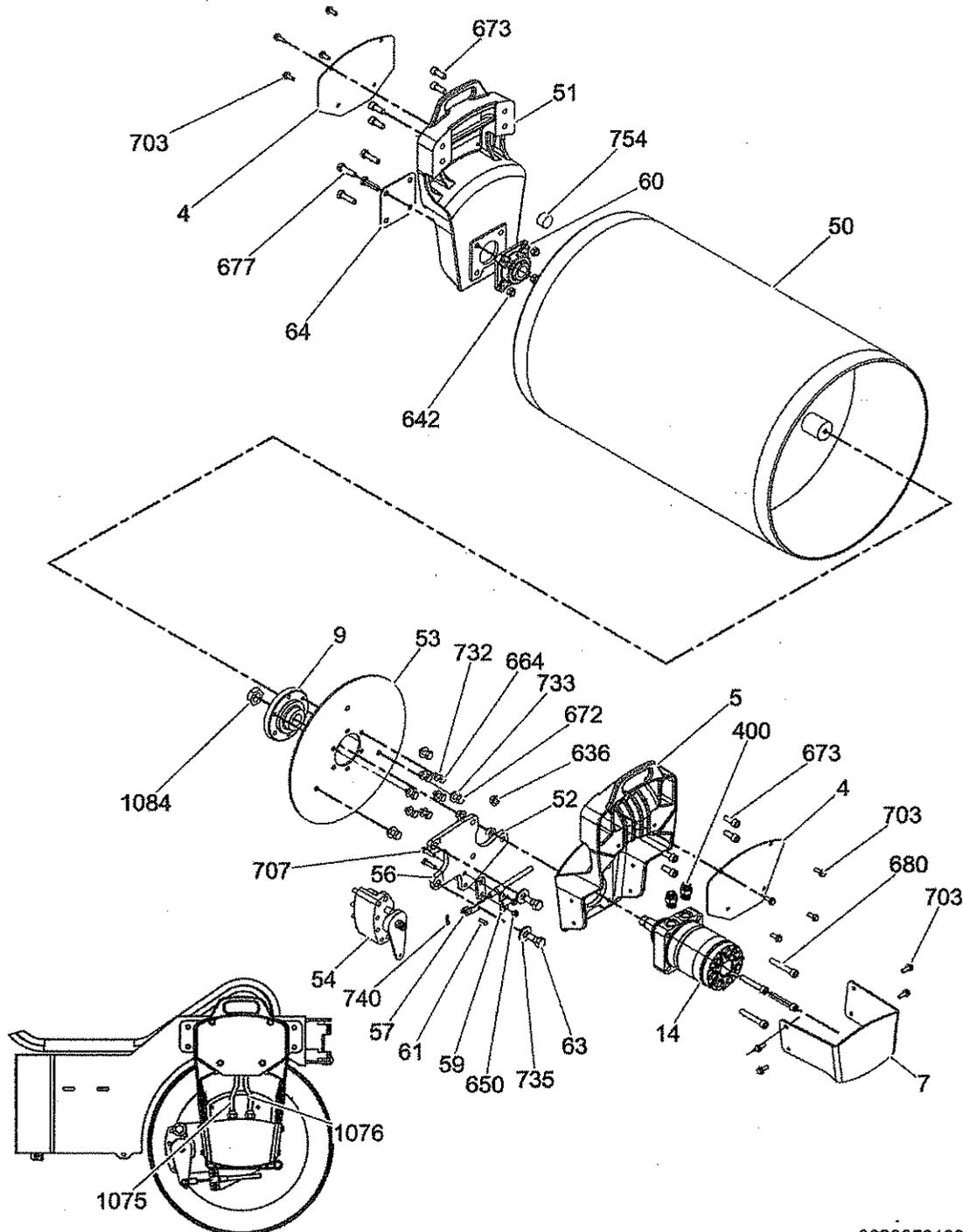


wc_ex0620059100_23

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.		Norm	
					Torque/Drehm.		Sealant Schmierstoff	
4	0111119	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle				
5	0111058	1	Bracket Konsole	Soporte Support				
7	0114215	1	Guard Schutz	Protector Protection				
9	0114856	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu				
14	0114214	1	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidraulico Moteur hydraulique				
50	0111133	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour				
51	0111264	1	Bracket Konsole	Soporte Support				
52	0119262	1	Mount Konsole	Mnsula Support				
53	0111135	1	Drive plate Treibschelbe	Placa de transmisin Plaque				
54	0119264	1	Brake Bremse	Freno Frein				
56	0114093	1	Spacer Abstandsstck	Espaciador Entretoise				
57	0163257	1	Brake cable Bremsseil	Cable de freno Cble de frein				
59	0111047	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe				
60	0111048	1	Bearing flange Flansch-Lager	Brida-rodamiento Colerette-roulement				G9
61	0116785	1	Clevis pin Bolzen-Lastse	Pasador de horquilla Vis oeillet		1/4 x 3/4in		
63	0151112	2	Pin Stift	Pasador Goupille		118Nm/87ft.lbs		
64	0112692	1	Bearing cover Lagerdeckel	Tapa del rodamiento Tapa del rodamiento				
400	0079875	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unin hidraulico Raccord hydraulique		143Nm/105ft.lbs		
400	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		0,489 x 0,070in		
400	0080733	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		0,755 x 0,097in		
636	0164045	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal crou hexagonal		M12 76Nm/56ft.lbs		
642	0010366	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou		M12 76Nm/56ft.lbs		DIN 985
650	0010367	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou		M8 25Nm/18ft.lbs		DIN 985
664	0011440	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale		M10 x 25 44Nm/32ft.lbs		DIN 933
672	0013002	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale		M12 x 25 76Nm/56ft.lbs		DIN 933

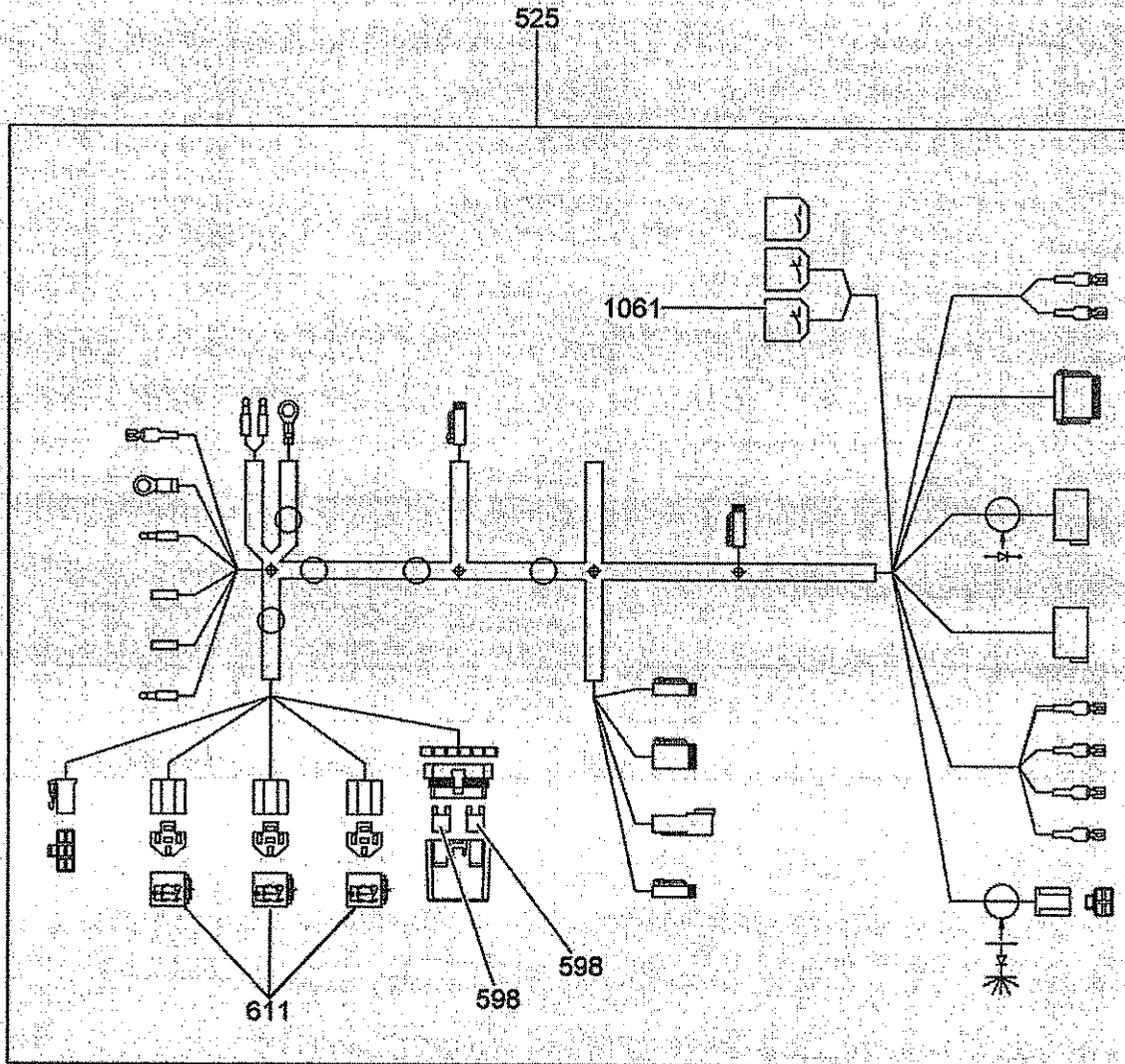
Rear Drum
Hinterbandage
Tambor de Atrs
Tambour Arrire

RD 12A-90



wc_ex0620059100_23

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
673	0011529	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis tte cylindrique	M12 x 30 111Nm/82ft.lbs	DIN 912
677	0011300	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	DIN 931
680	0114098	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis tte cylindrique	M12 x 75 76Nm/56ft.lbs	DIN 912
703	0087023	12	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 31Nm/23ft.lbs	
707	0011340	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
732	0033988	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	10	DIN 6796
733	0031565	3	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	DIN 6796
735	0153532	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M16	
740	0114506	1	Cotter pin Sicherheitssplint	Clavija hendida Goupille fendue	0,0585 x 1-1/8in	
754	0078305	1	Fitting Verschraubung	Unin Raccord	1in NPT	
1075	0164817	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier	54Nm/40ft.lbs	
1076	0164816	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier	54Nm/40ft.lbs	
1084	0083689	1	Nut Mutter	Tuerca crou	1in 407Nm/300ft.lbs	S3



wc_ex0179303005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
525	0179303	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de cbles lectriques		
598	0153489	2	Fuse Sicherung	Fusible Fusible	20A	
611	0154386	2	Relay w/diode Relais mit diode	Relai con diodo Relais avec rectificateur	50A, 12V	
1061	0165439	1	Push button switch Druckknopfschalter	Interruptor de botn Interrupteur poussoir		

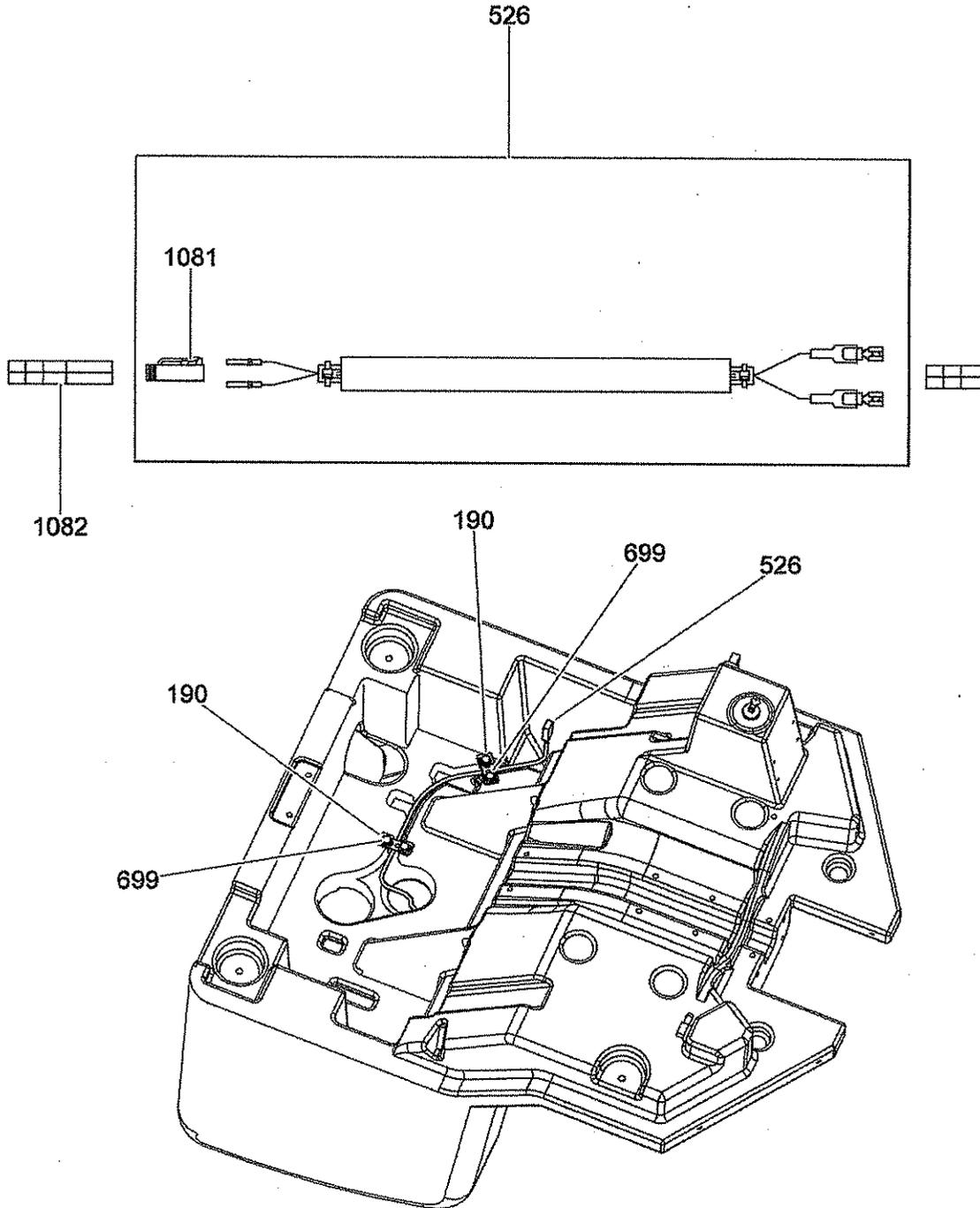
Wiring Harness/Tank

Kabelbaum/Tank

Conjunto de Cables/Tanque

Harnais de Cbles lectriques/Rservoir

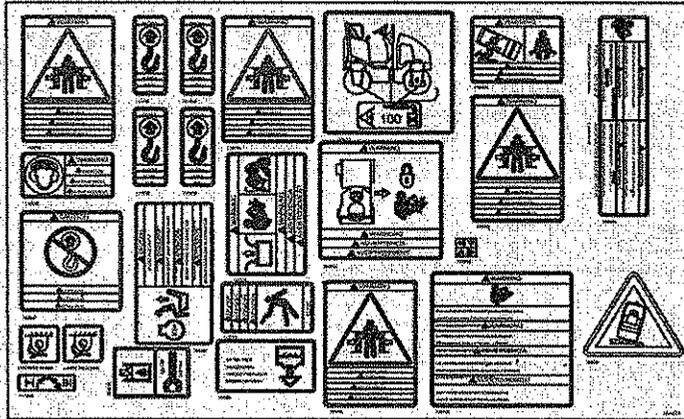
RD 12A-90



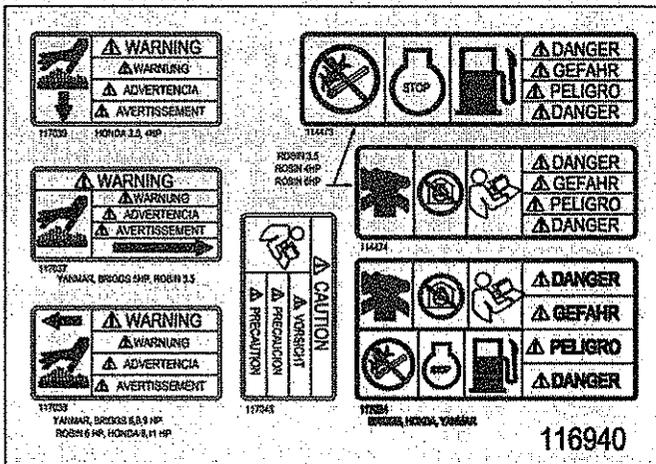
wc_ex0620059100_25

Conjunto de Cables/Tanque
Harnais de Cbles lectriques/Rservoir

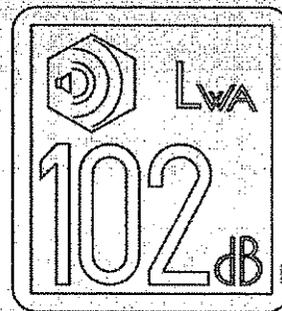
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
190	0163288	2	Hose tab Schlauchlasche	Lengeta de manguera Patte de durite		
526	0165073	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de cbles lectriques		
699	0163948	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
1081	0160840	1	Connector housing, 2 pole,plug 2-Pol Stecker	Enchufe Fiche		
1081	0160842	1	Lock wedge Haltekeil	Cua de retencin Cale de fixation		
1082	0160841	1	Receptacle connector Steckdose	Tomacorriente Prise de courant		



776

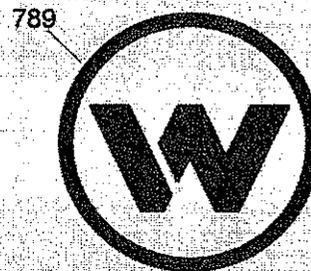


780



781

777
RD12
788
WACKER
NEUSON



789

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
776	0164071	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
777	0177750	2	Label-RD 12 Aufkleber-RD 12	Calcomania-RD 12 Autocollant-RD 12		
780	0116940	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
781	0153792	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
788	0222103	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomania-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	80	
789	0222087	1	Label-Wacker Neuson symbol Aufkleber-Wacker Neuson symbol	Calcomania-Wacker Neuson simbolo Autocollant-Wacker Neuson symbole	120 OD	

RD 12A-90

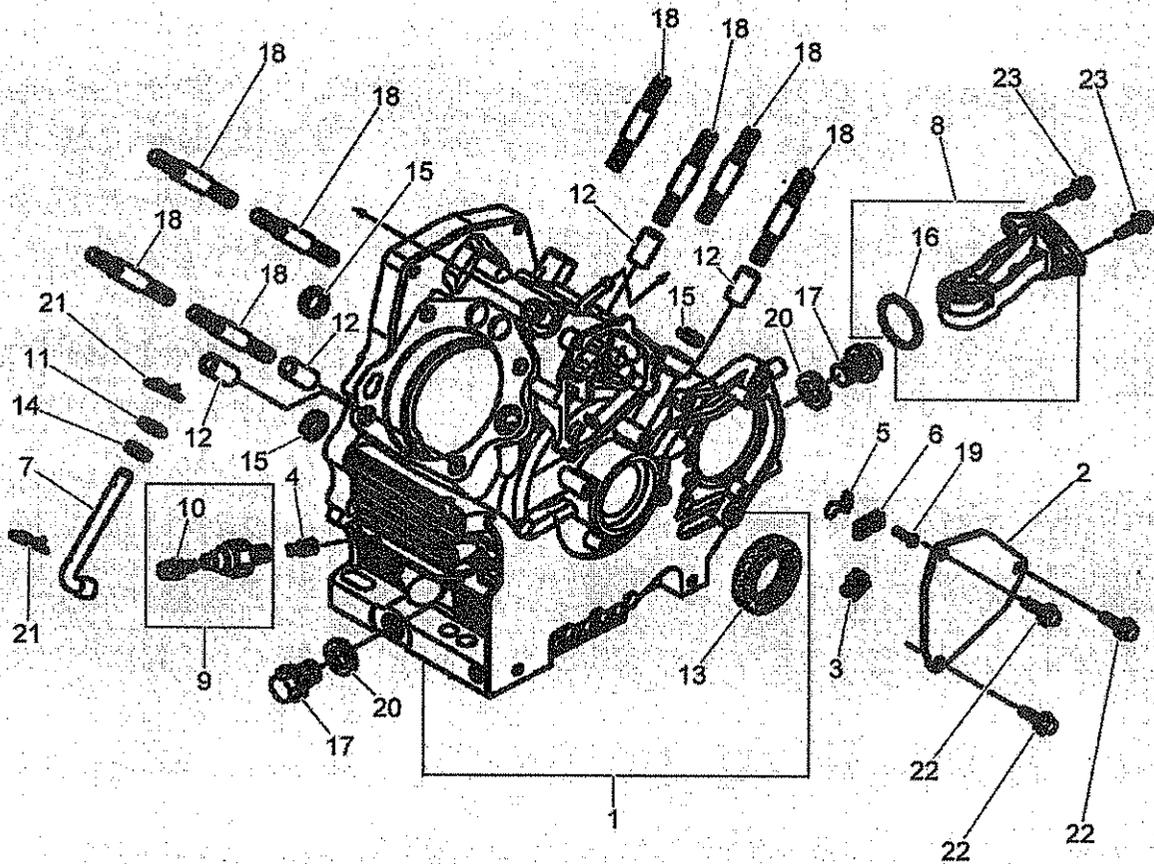


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**

Crankcase
Kurbelgehäuse
Crter
Carter

RD 12A-90

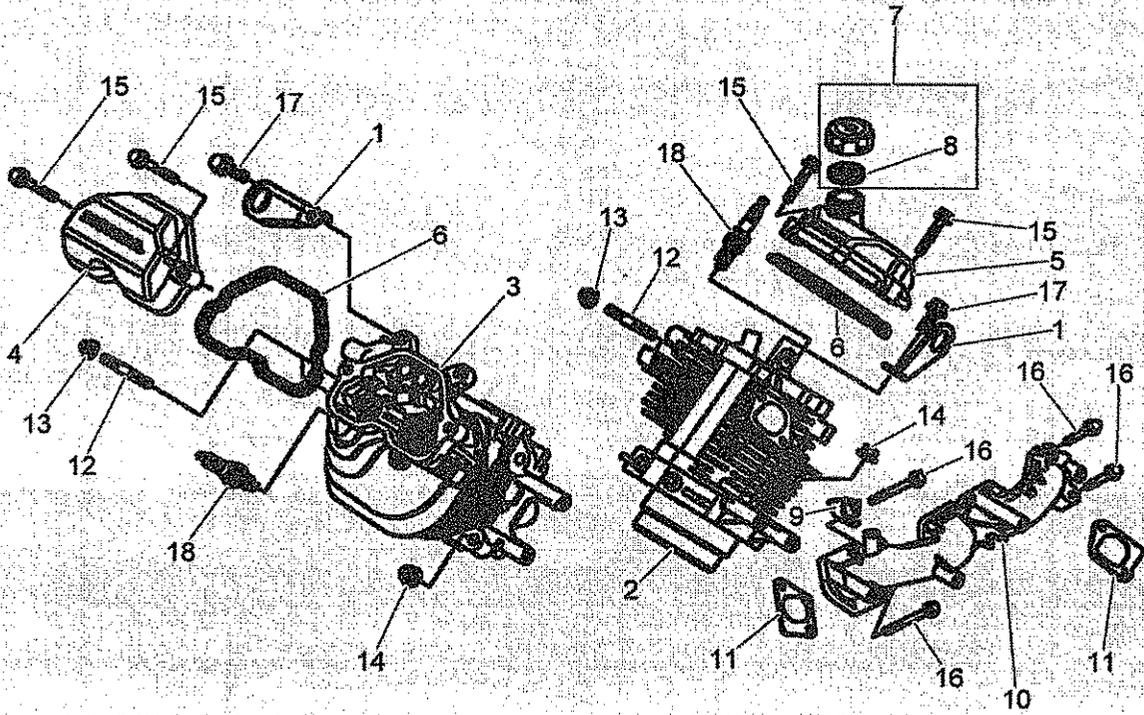


wc_ex0181150001_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm	Sealant Schmierstoff
1	0226406	1	Crankcase cpl. Kurbelgehuse kpl.	Crter compl. Carter compl.		
2	0226415	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
3	0226416	1	Filter Filter	Filtro Filtre		
5	0162139	1	Valve Ventil	Vlvula Soupape		
6	0226442	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0226468	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
9	0226515	1	Oil pressure switch ldruckschalter	Interruptor de presin de aceite Interrupteur pression d'huile		
10	0226527	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	4 x 8	
11	0226536	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
12	0226542	4	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville		
13	0226545	1	Oil seal ldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile	38 x 58 x 9	
14	0226546	1	Oil seal ldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile	10 x 16 x 5	
15	0226550	3	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	0226552	2	Drain plug Schraubverschluss	Tapn roscado compl. Bouchon compl.	20	
18	0226553	8	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	10 x 40	
19	0226554	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	3 x 8	
20	0226557	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	20	
21	0110110	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	10M	
22	0151935	3	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 14	

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

RD 12A-90

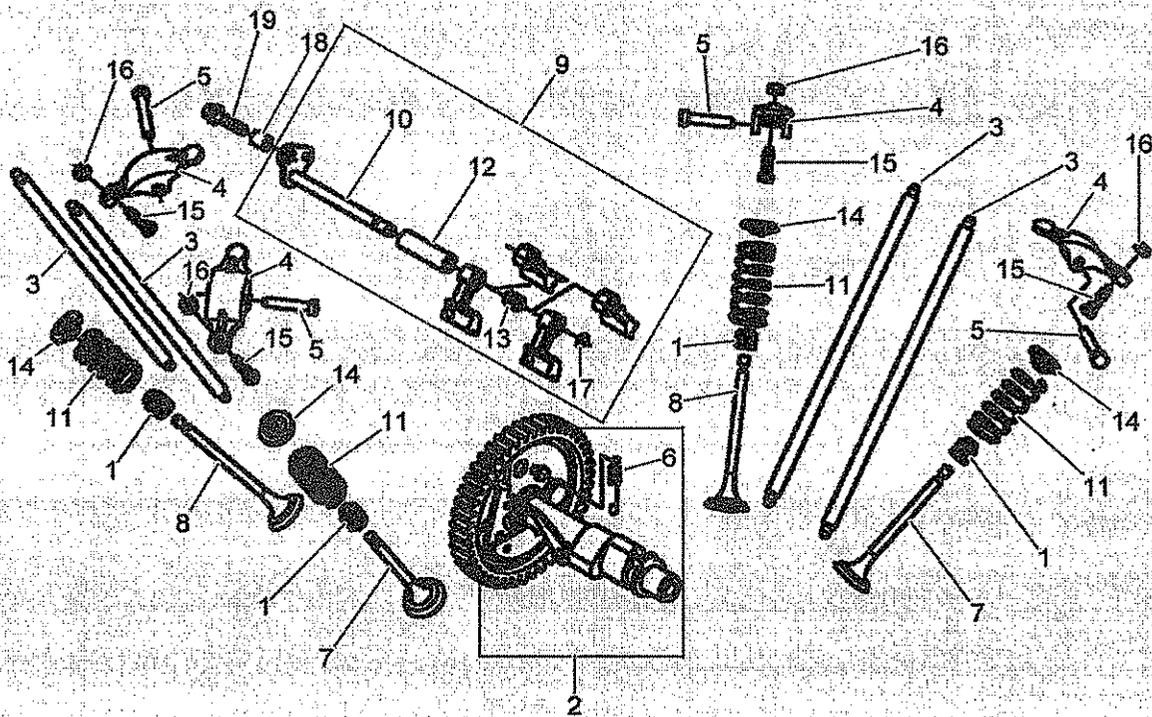


wc_ex0181150001_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226408	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
2	0226409	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
3	0226410	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
4	0226412	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0226413	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0226414	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0226443	1	Oil filler cap Kappe-filler	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
8	0226444	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0226472	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
10	0226478	1	Intake manifold Ansaugkrmmmer	Distribuidor de admisin Collecteur d'admission		
11	0226479	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
13	0074738	4	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
14	0072332	8	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
15	0160729	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	M6 x 30	
16	0226561	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	6 x 50	
17	0151925	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon	8 x 16	
18	0226565	2	Spark plug Zndkerze	Buja Bougie d'allumage		

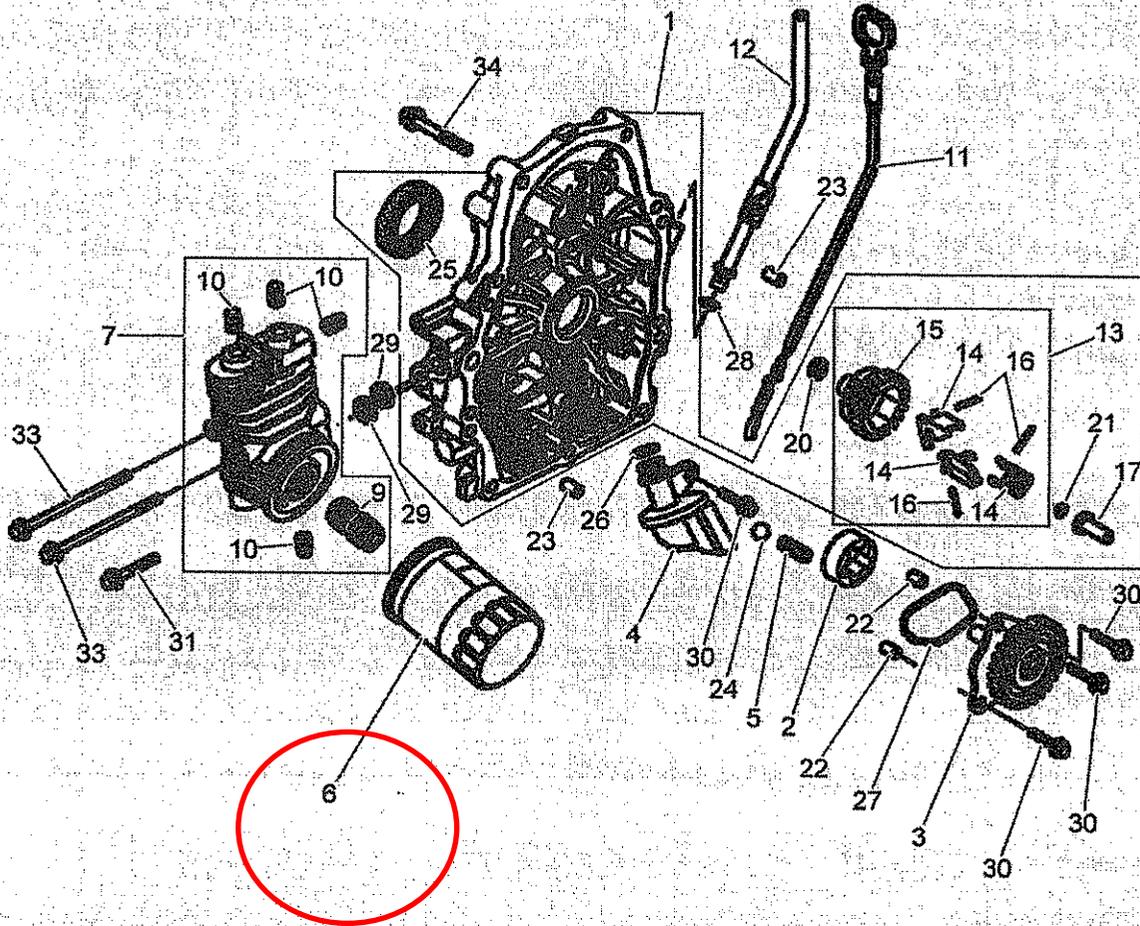
Camshaft
Nockenwelle
Arbol de levas
Arbre cames

RD 12A-90



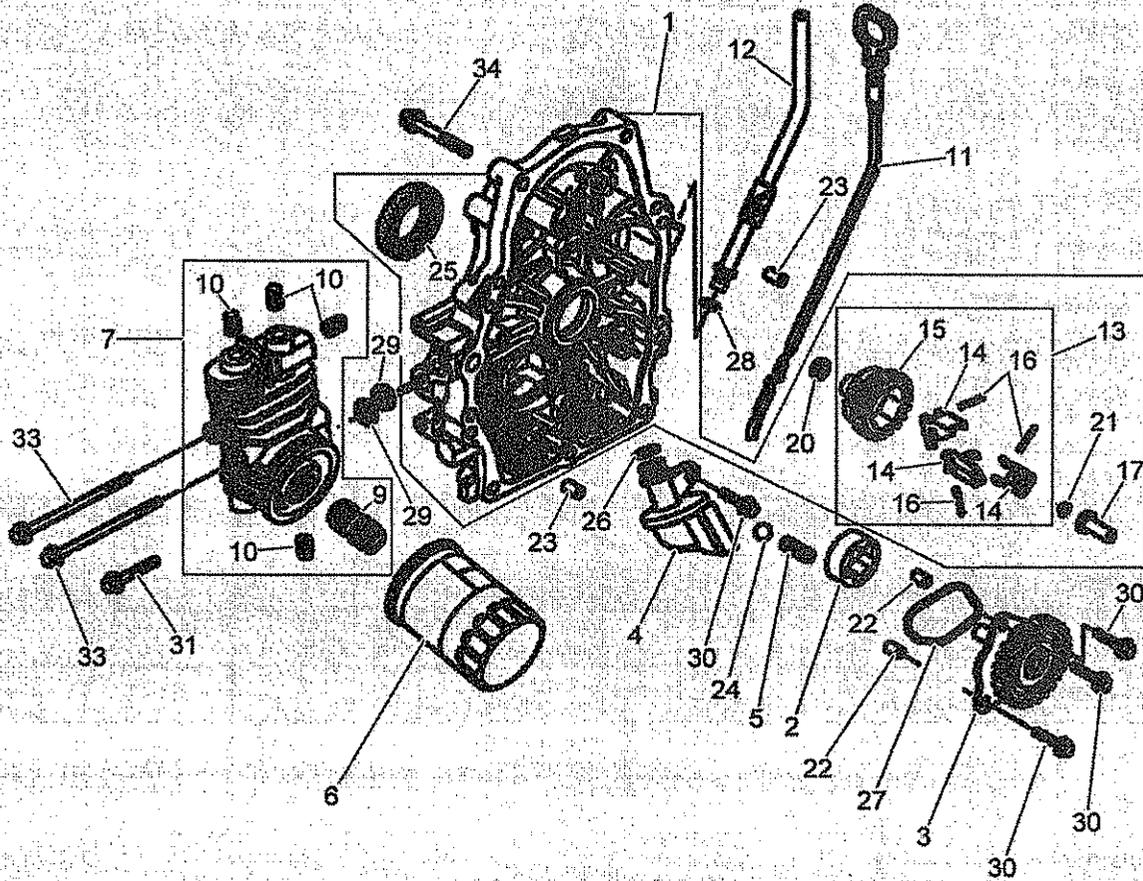
wc_ex0181150001_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.		Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff	
1	0226411	4	Seal-valve stem Dichtung-Ventilspindel	Junta-husillo de vlvula Joint-tige de soupape			
2	0226423	1	Camshaft Kit Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre cames compl.			
3	0226424	4	Push rod Stostange	Levantavlvula Poussoir de soupape			
4	0226425	4	Valve rocker arm Kipphebelventil	Vlvula oscilante Soupape de culbuteur			
5	0226426	4	Shaft Welle	Eje Arbre			
6	0226427	1	Spring Feder	Resorte Ressort			
7	0226428	2	Intake valve Einlaiventil	Vlvula de admisin Soupape d'admission			
8	0226429	2	Exhaust valve Auslaiventil	Vlvula de escape Soupape d'chappement			
9	0226430	1	Valve Kit Ventilsatz	Juego de vlvula Jeu de soupape			
10	0226431	1	Valve Ventil	Vlvula Soupape			
11	0226432	4	Spring valve Ventilfeder	Resorte de vlvula Ressort de soupape			
12	0226433	1	Valve Ventil	Vlvula Soupape			
13	0226434	1	Spring valve Ventilfeder	Resorte de vlvula Ressort de soupape			
14	0070996	4	Holder Halter	Soporte Attache			
15	0226530	4	Screw-adjustment Einstellschraube	Tornillo de ajuste Vis d'ajustage			
16	0226532	4	Nut Mutter	Tuerca crou			
17	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retencin Bague d'arrt			
18	0226540	1	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville			
19	0160728	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride			



wc_ex0181150001_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226407	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
2	0226435	1	Rotor Rotor	Rotor Rotor		
3	0226436	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
4	0226437	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis		
5	0226438	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0088545	1	Oil filter lfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
7	0226439	1	Mount Konsole	Mnsula Support		
9	0226440	1	Holder Halter	Soporte Attache		
10	0226441	4	Boit Bolzen	Perno Boulon		
11	0226445	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Rglette-jauge		
12	0226446	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Rglette-jauge		
13	0226463	1	Governor weight Reglergewicht	Peso regulador Poids rgulateur		
14	0226464	3	Governor weight Reglergewicht	Peso regulador Poids rgulateur		
15	0226465	1	Holder Halter	Soporte Attache		
16	0226466	3	Pin Stift	Pasador Goupille		
17	0226467	1	Slider Gleitstck	Manguito Douille		
20	0226535	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 16	
21	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retencin Bague d'arrt		
22	0226540	2	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville		
23	0226541	2	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville		
24	0226544	1	Ball Kugel	Bola Bille		
25	0070962	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'tanchit		
26	0226547	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14,8 x 4	
27	0226549	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
28	0226548	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8,8 x 1,9	

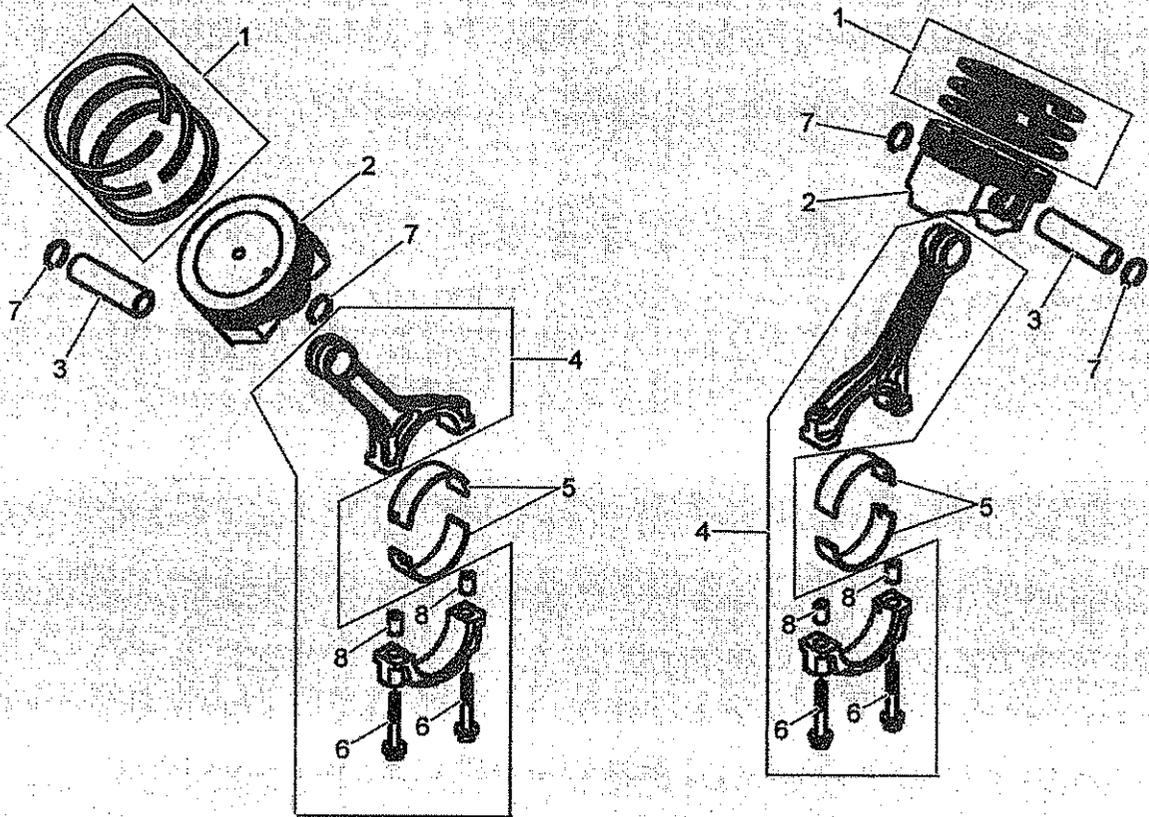


wc_ex0181150001_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0226550	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
30	0107064	4	Screw Schraube	Tomillo Vis	M6 x 20	
31	0152325	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 28	
33	0226562	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	6 x 90	
34	0226563	9	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	8 x 45	

Piston
Kolben
Pistn
Piston

RD 12A-90



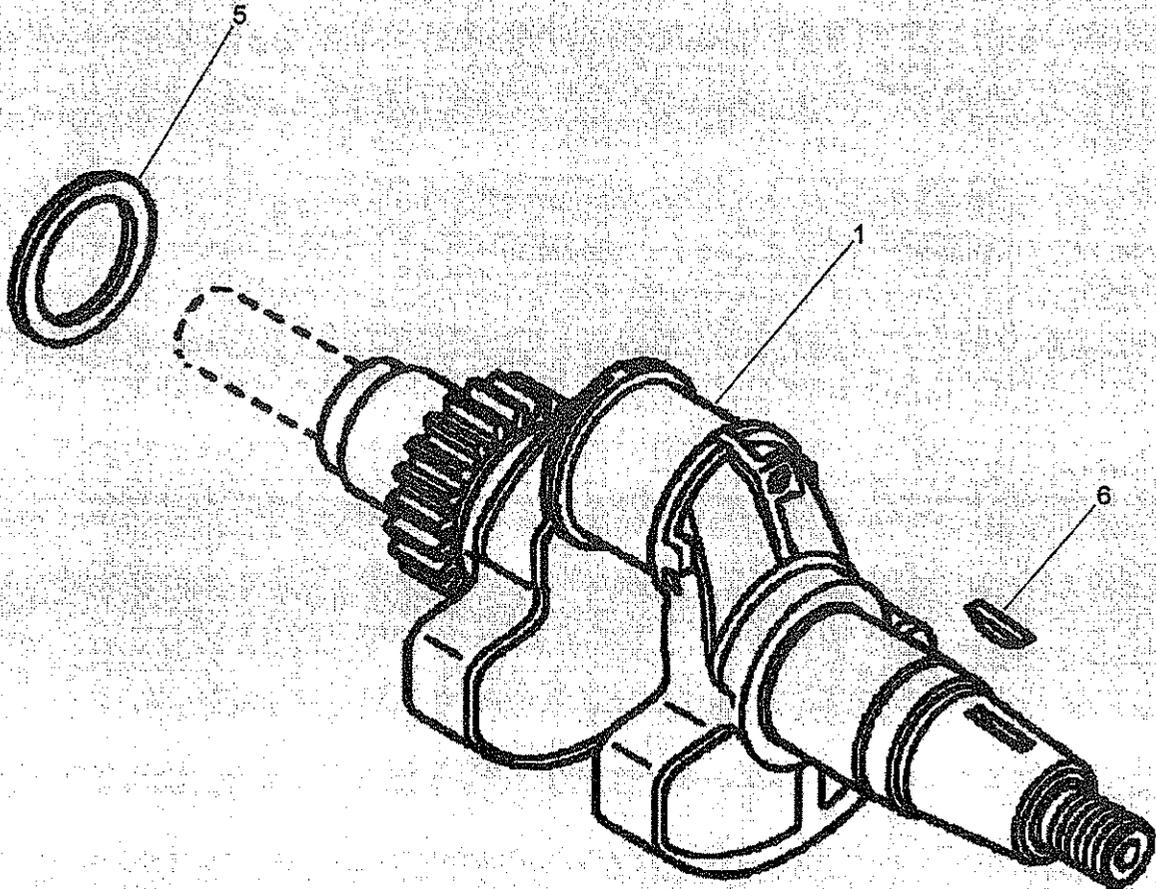
wc_ex0181150001_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226417	2	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
2	0226418	2	Piston Kolben	Pistn Piston		
3	0226419	2	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistn Axe de piston		
4	0226420	2	Connecting Rod Set Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
5	0226421	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
6	0226526	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon	7 x 38	
7	0081994	4	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistn Anneau de fixation		
8	0226539	4	Dowel pin Pastift	Espiga Cheville	9 x 10	

Crankshaft
Kurbelwelle

RD 12A-90

Cigéal
Vilebrequin



wc_ex0181150001_06

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226422	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigueal Vilebrequin		
5	0226534	1	Thrust washer Druckscheibe	Arandela de presin Rondelle de facette		
6	0074672	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	

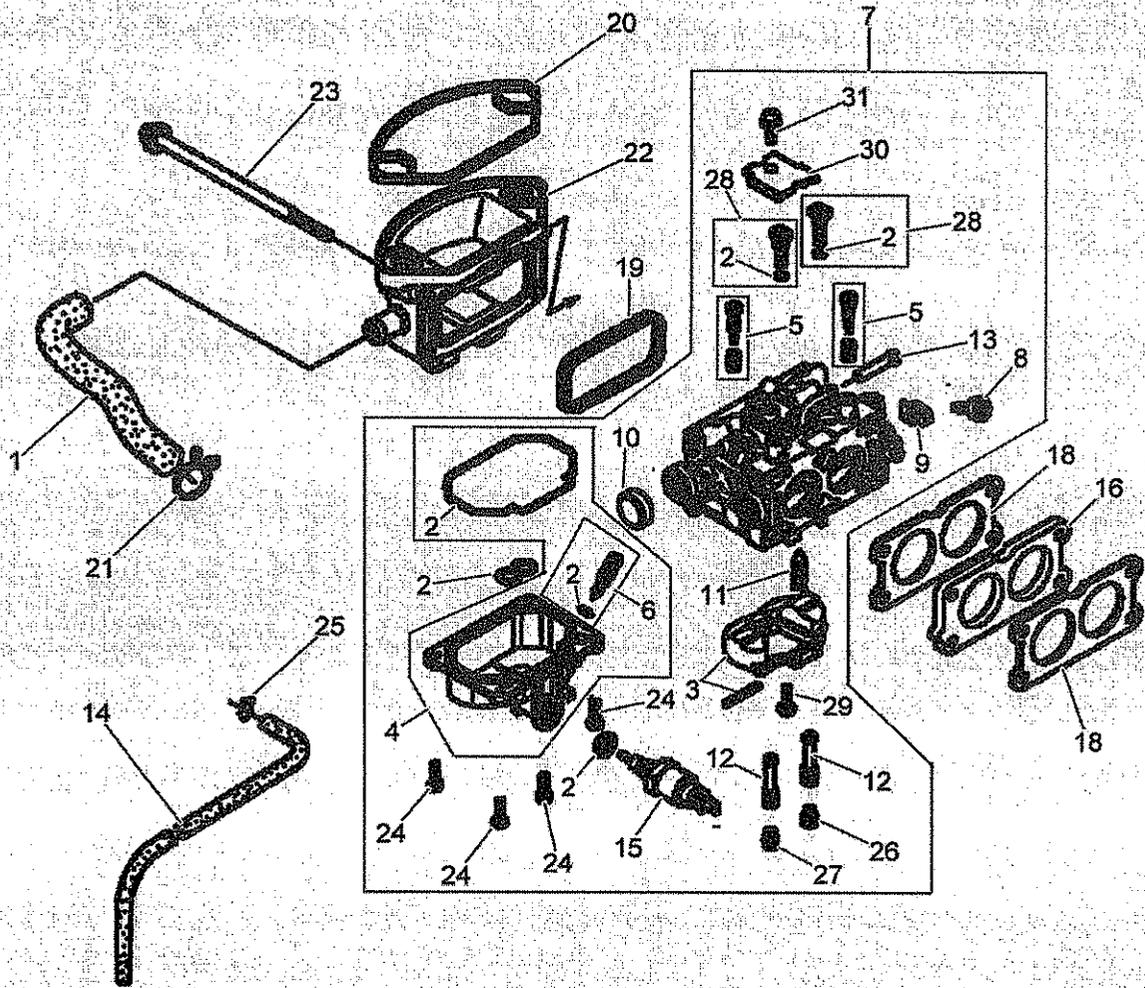
Carburetor cpl.

Vergaser kpl.

Carburador compl.

Carburateur compl.

RD 12A-90



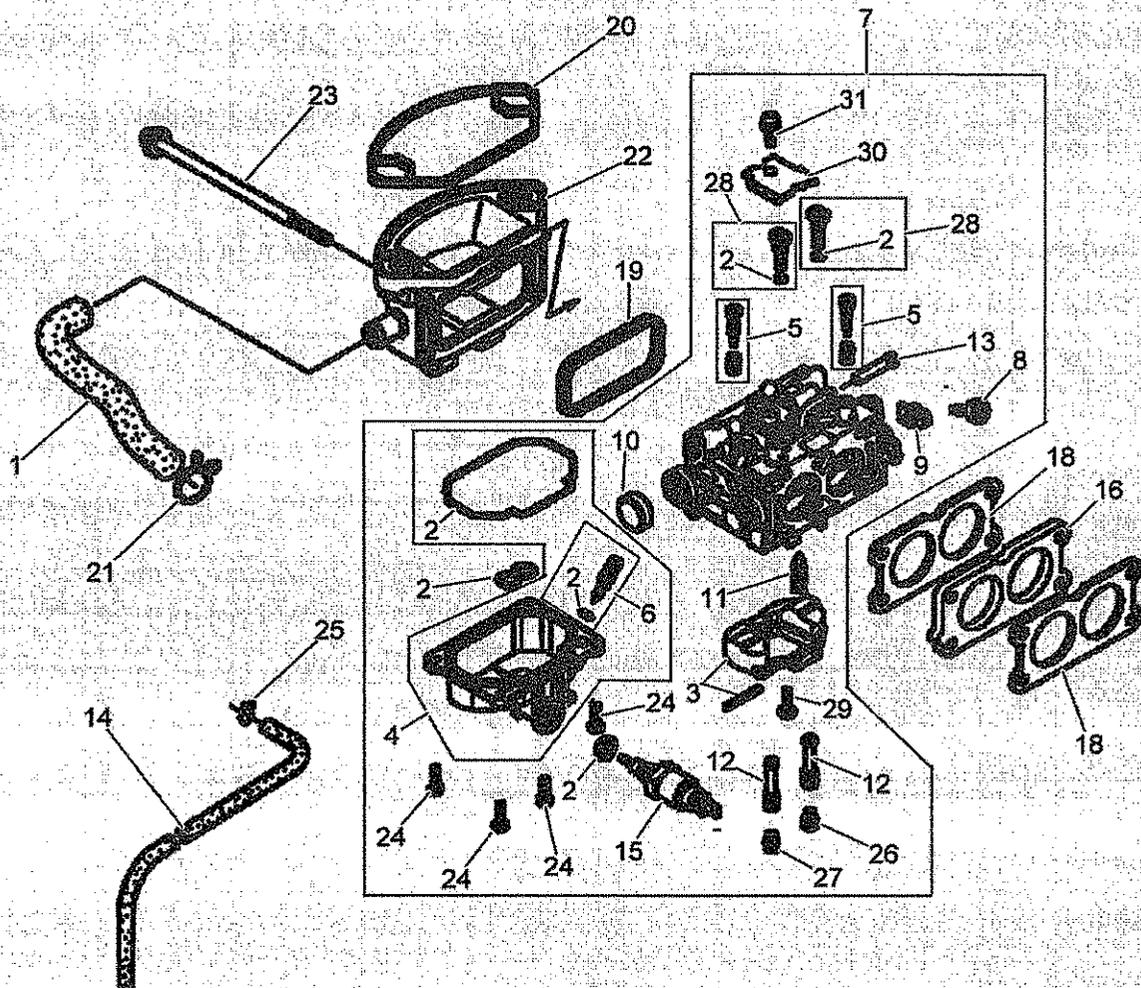
wc_ex0181150001_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226447	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube renillard		
2	0226448	1	Gasket Set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
3	0226449	1	Float Kit Schwimmersatz	Juego del flotador Jeu du flotteur		
4	0226450	1	Float Kit Schwimmersatz	Juego del flotador Jeu du flotteur		
5	0226451	2	Setscrew Gewindestift	Tornillo Jue de Vis		
6	0151786	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
7	0226453	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carbureteur compl.		
8	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
9	0226455	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carbureteur compl.		
10	0151790	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
11	0226456	1	Float valve Schwimmernadel	Vivula de flotador Pointeau du carburateur		
12	0226457	2	Float valve Schwimmernadel	Vivula de flotador Pointeau du carburateur		
13	0226458	1	Screen Sieb	Tamiz Tamis		
14	0226459	1	Drain tube Iablassrohr	Tubo del salida Tuyau du coulement		
15	0226460	1	Solenoid valve Ventil-Solenoid	Vivula-solenoid lectrovanne		
16	0226461	1	Solenoid valve Ventil-Solenoid	Vivula-solenoid lectrovanne		
18	0226462	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
19	0226483	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
20	0226484	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
21	0226489	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
22	0226490	1	Elbow Krmmer	Codo Coude		
23	0226528	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	6 x 106	
24	0160726	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber		
25	0054136	1	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
26	0125841	1	Main jet Hauptdse	Chicler principal Gicleur principal	90	

Carburetor cpl.
Vergaser kpl.

RD 12A-90

Carburador compl.
Carburateur compl.



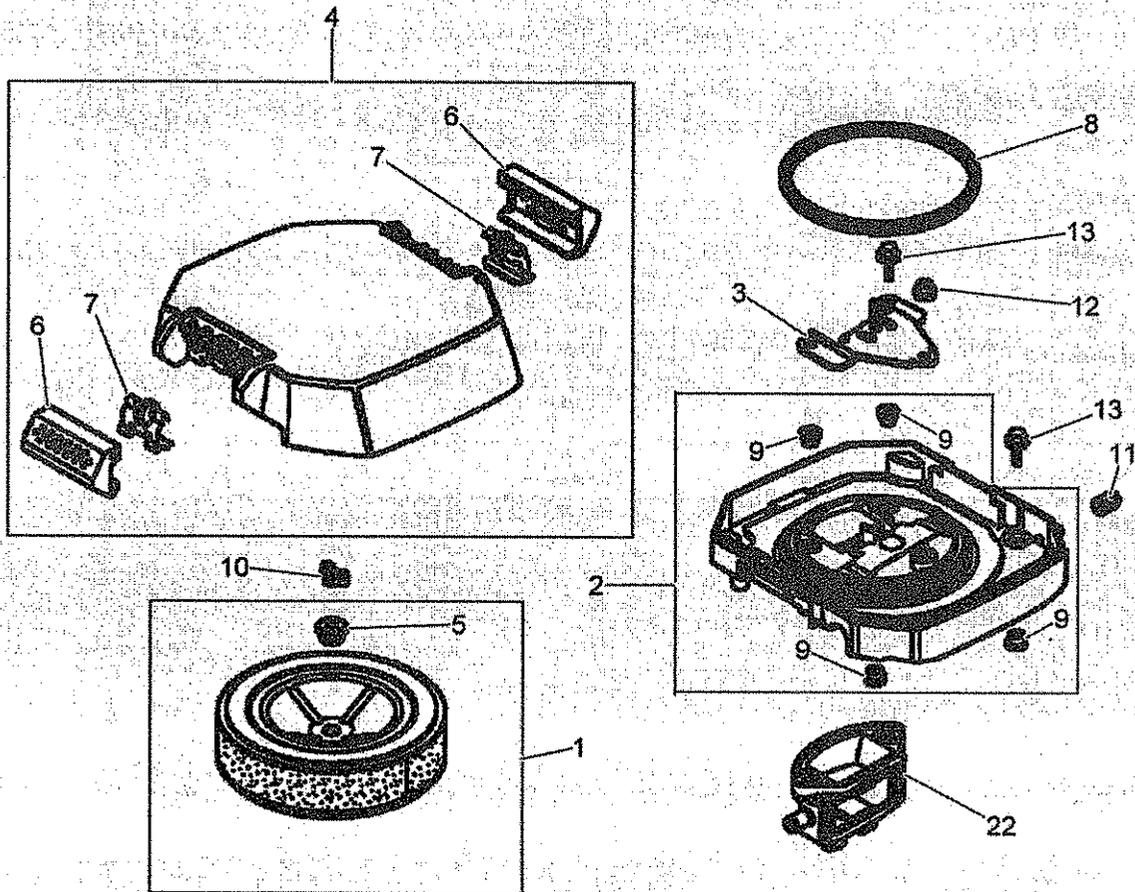
wc_ex0181150001_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0162706	1	Main jet Hauptdse	Chicler principal Gicleur principal	102	
26	0162702	1	Main jet Hauptdse	Chicler principal Gicleur principal	95	
27	0089290	1	Main jet Hauptdse	Chicler principal Gicleur principal	92	
27	0160705	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
27	0226566	1	Main jet Hauptdse	Chicler principal Gicleur principal	105	
28	0084654	2	Pilot Jet Set Leerlaufdsensatz	Juego de surtidor ralenti Jeu de gicleur de ralenti	40	
29	0226452	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
30	0226454	1	Plate Platte	Placa Plaque		
31	0226555	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	5 x 10	

Air Cleaner cpl.
Luftfilter kpl.

RD 12A-90

Filtro del Aire compl.
Boitier de filtre compl.



wc_ex0181150001_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226480	1	Air Cleaner Element Set Filtereinsatz	Juego de Elemento-filtro Jeu de Elment filtrant		
2	0226481	1	Air cleaner housing Luftfiltergehäuse	Caja del filtro de aire Boitier de filtre air		
3	0226482	1	Plate Platte	Placa Plaque		
4	0226485	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0226486	1	Grommet Tlle	Ojal Passe-fil		
6	0226487	2	Knob Griff	Empuadura Poigne		
7	0226488	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	0226491	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0226495	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
10	0071621	1	Wing nut Flgelmutter	Tuerca de mariposa crou oreilles	M6	
11	0226543	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
12	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca crou	M6	
13	0226560	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	6 x 8	

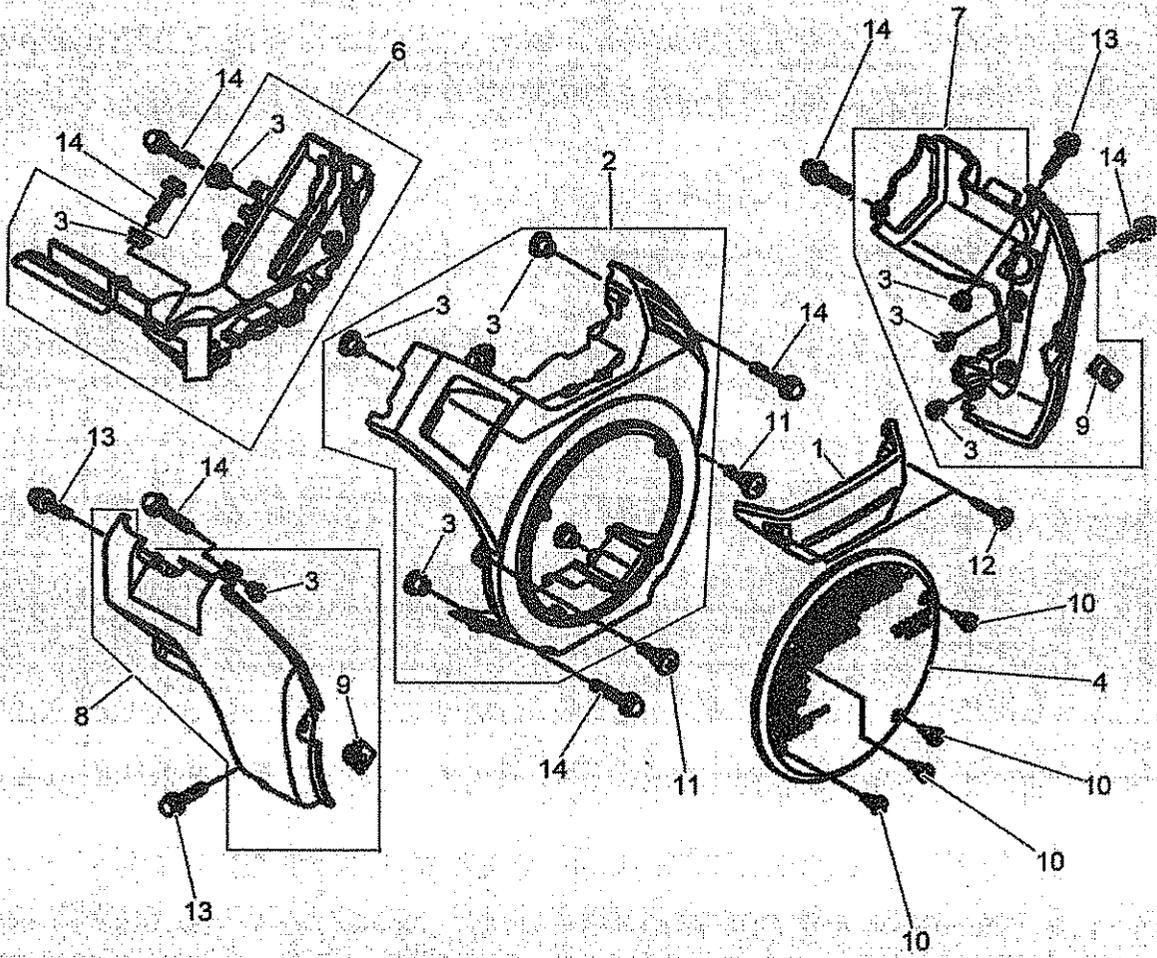
Blower Housing

Liftergehäuse

Cubierta

Bouclier

RD 12A-90

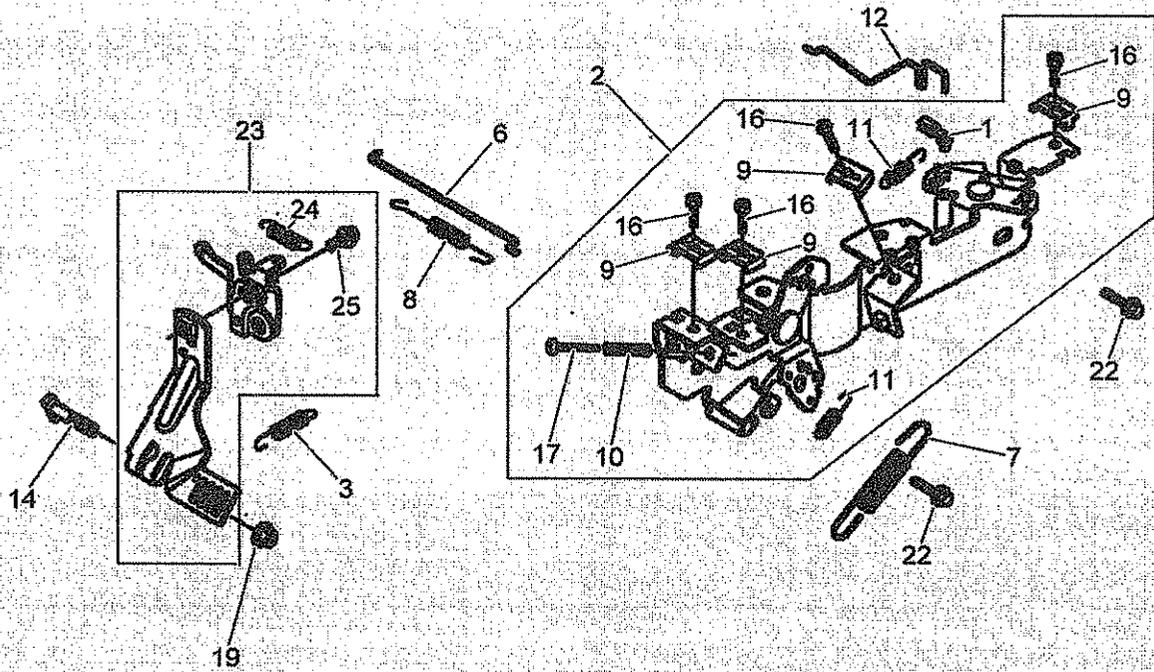


wc_ex0181150001_09

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226471	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
2	0226494	1	Blower housing Lftergehuse	Cubierta Bouclier		
3	0226495	10	Bushing Buchse	Buje Douille		
4	0226496	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0226497	1	Shroud Haube	Guardera Carnage		
7	0226498	1	Shroud Haube	Guardera Carnage		
8	0226499	1	Shroud Haube	Guardera Carnage		
9	0226517	2	Nut Mutter	Tuerca crou		
10	0226529	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	4 x 10	
11	0226533	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	6 x 15	
12	0152541	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 20	
13	0212802	3	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	M6 x 16	
14	0107064	10	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20	

Governor
Regler
Regulador
Rgulateur

RD 12A-90

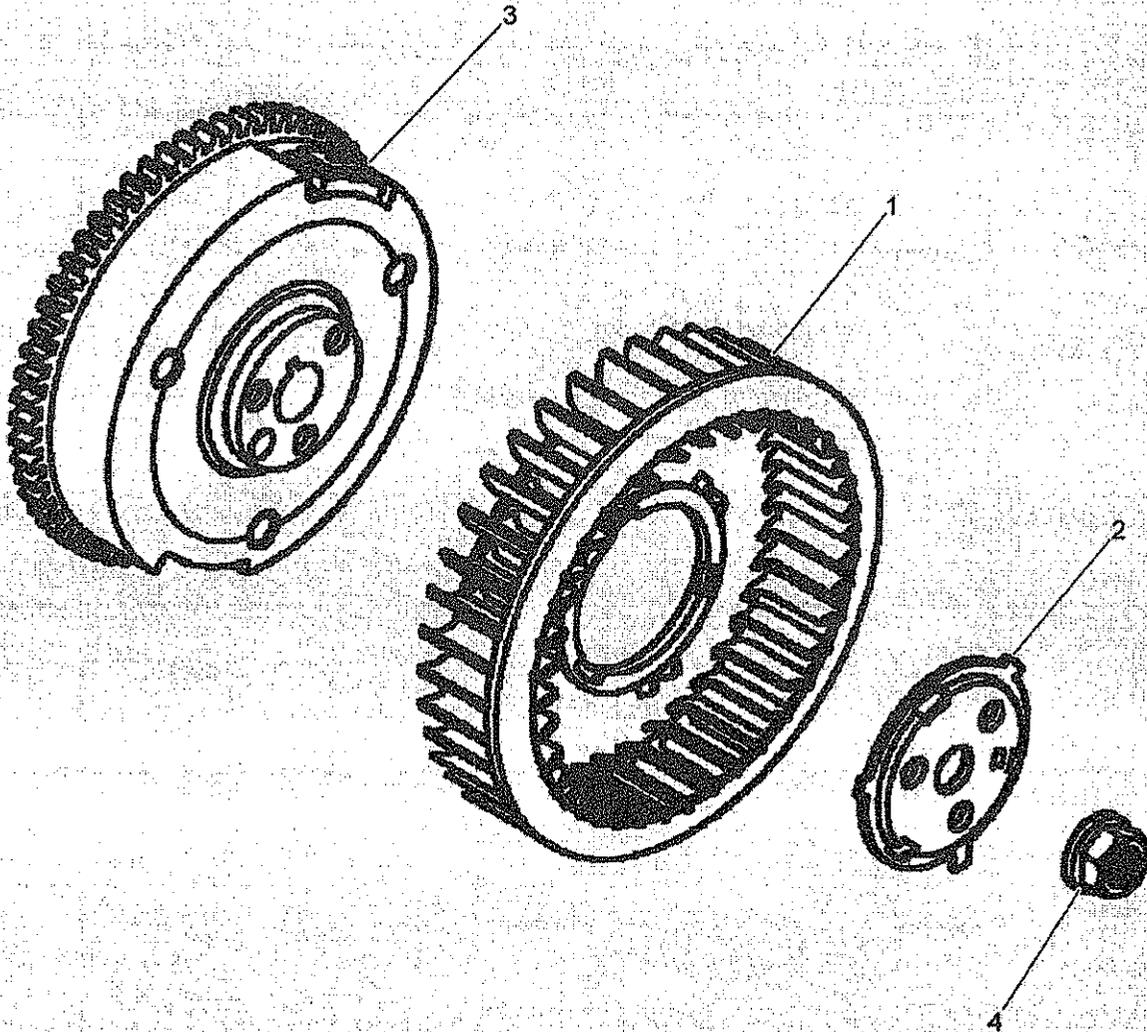


wc_ex0181150001_10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. SL	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226567	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
2	0226568	2	Control cpl. Bettigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
3	0226569	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0226571	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
7	0226572	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
8	0226573	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0071062	4	Cable holder Kabelhalter	Soporte cable Attache		
10	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
11	0151818	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
12	0226575	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
14	0151821	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
16	0152491	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon	5 x 16	
17	0116740	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 45	
19	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca crou	M6	
22	0151935	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 14	
23	0226570	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier rgulateur		
24	0226574	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
25	0226579	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	M6 x 10	

Flywheel cpl.
Schwungrad kpl.
Volante compl.
Volant compl.

RD 12A-90



wc_ex0181150001_11

RD 12A-90

Flywheel cpl.
Schwungrad kpl.
Volante compl.
Volant compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description: Beschreibung	Description: Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant/Schmierstoff
1	0226492	1	Fan Gebläse	Ventilador Ventilateur		
2	0226493	1	Plate Platte	Placa Plaque		
3	0226502	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
4	0226531	1	Nut Mutter	Tuerca crou		

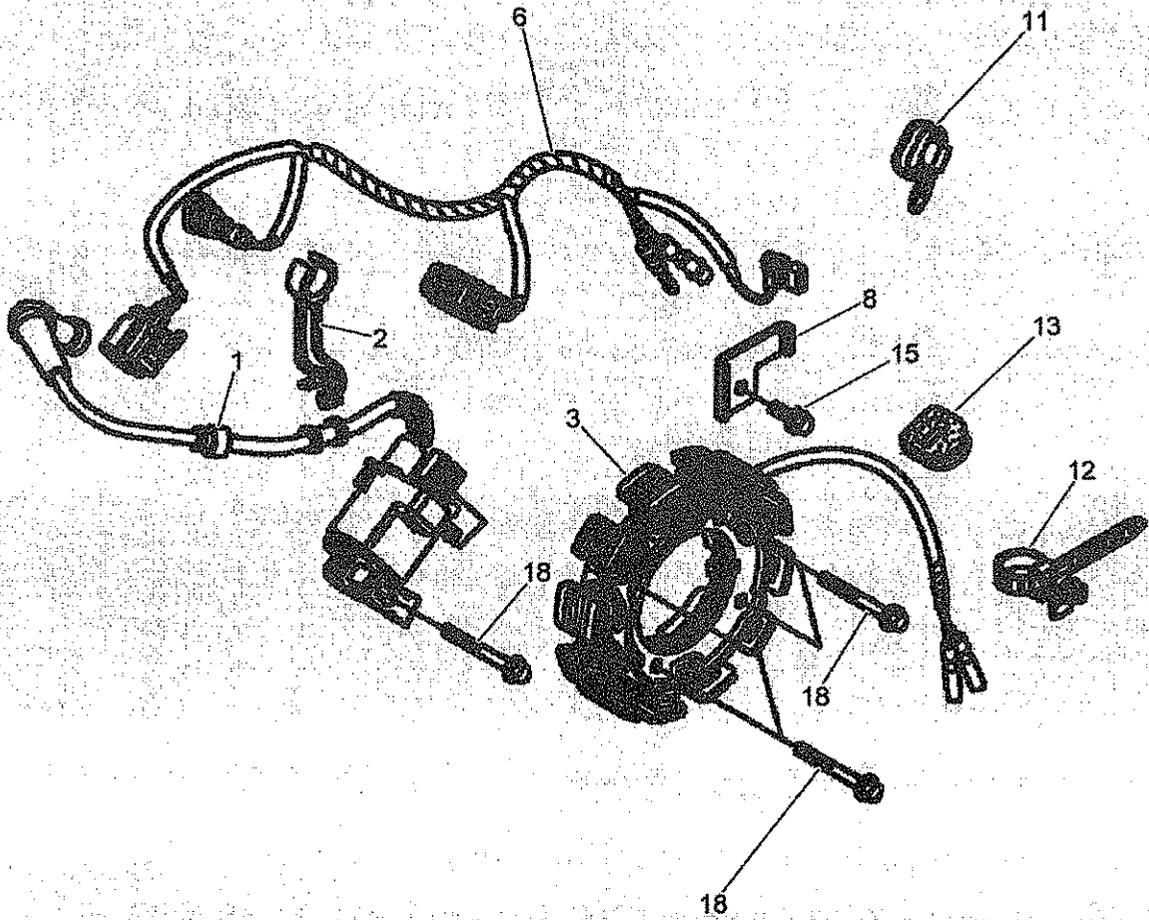
Ignition Coil

Zndspule

Bobina de Encendido

Bobine d'Allumage

RD 12A-90



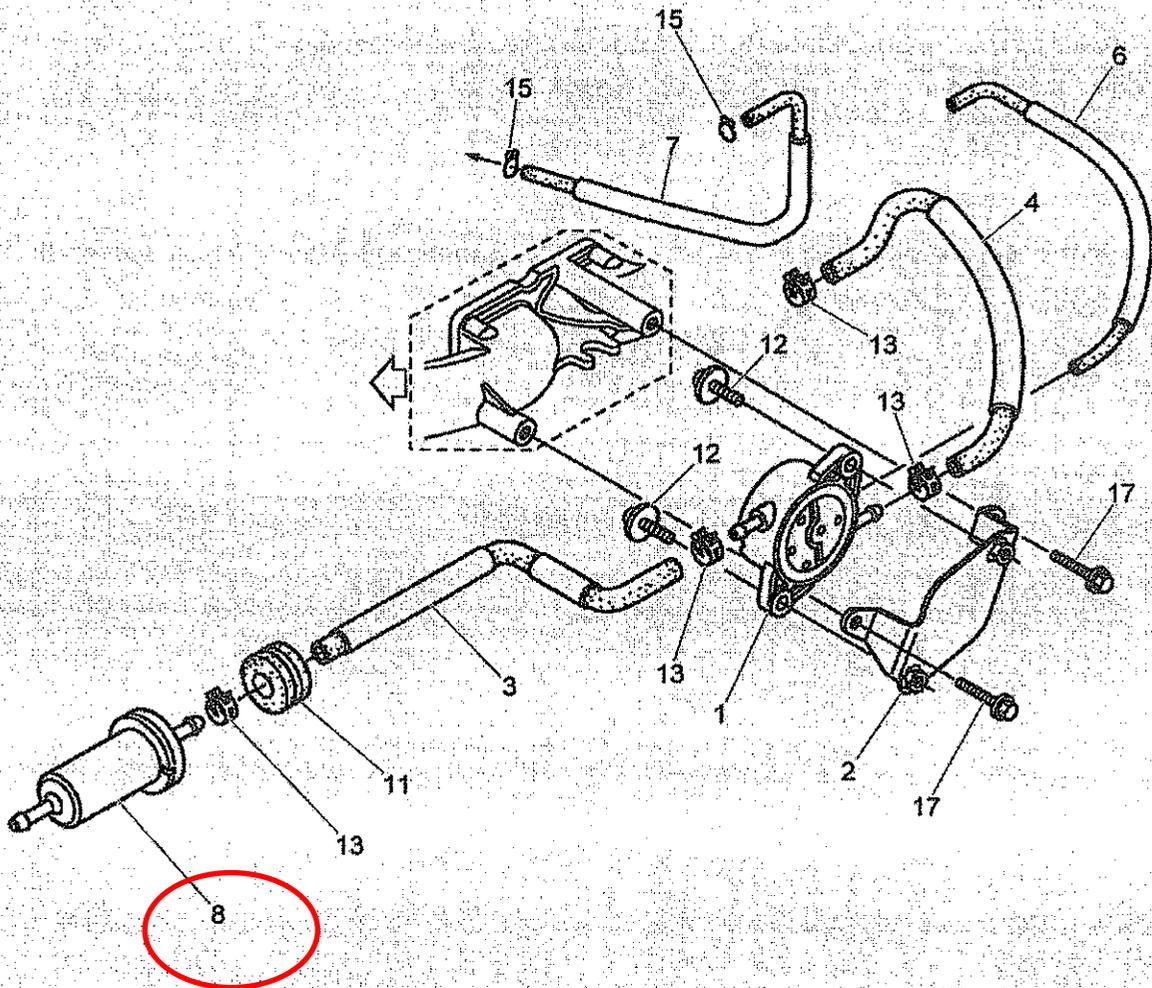
wc_ex0181150001_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measuram./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226500	2	Ignition coil Zndspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
2	0226501	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
3	0226509	1	Coil Spule	Bobina Bobine		
6	0226512	1	Engine wiring harness Motorkabelbaum	Conjunto de cables de motor Harnais de cables lectriquesde moteur		
8	0226513	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
11	0226537	1	Cable tie Kabelbinder	Atadura de cable Serre-cble		
12	0226538	1	Cable tie Kabelbinder	Atadura de cable Serre-cble		
13	0226551	1	Grommet Tie	Ojal Passe-fil		
15	0072333	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
18	0151875	8	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 32	

Fuel Pump cpl.
Kraftstoffpumpe kpl.

RD 12A-90

Bomba de combustibile compl.
Pompe carburant compl.

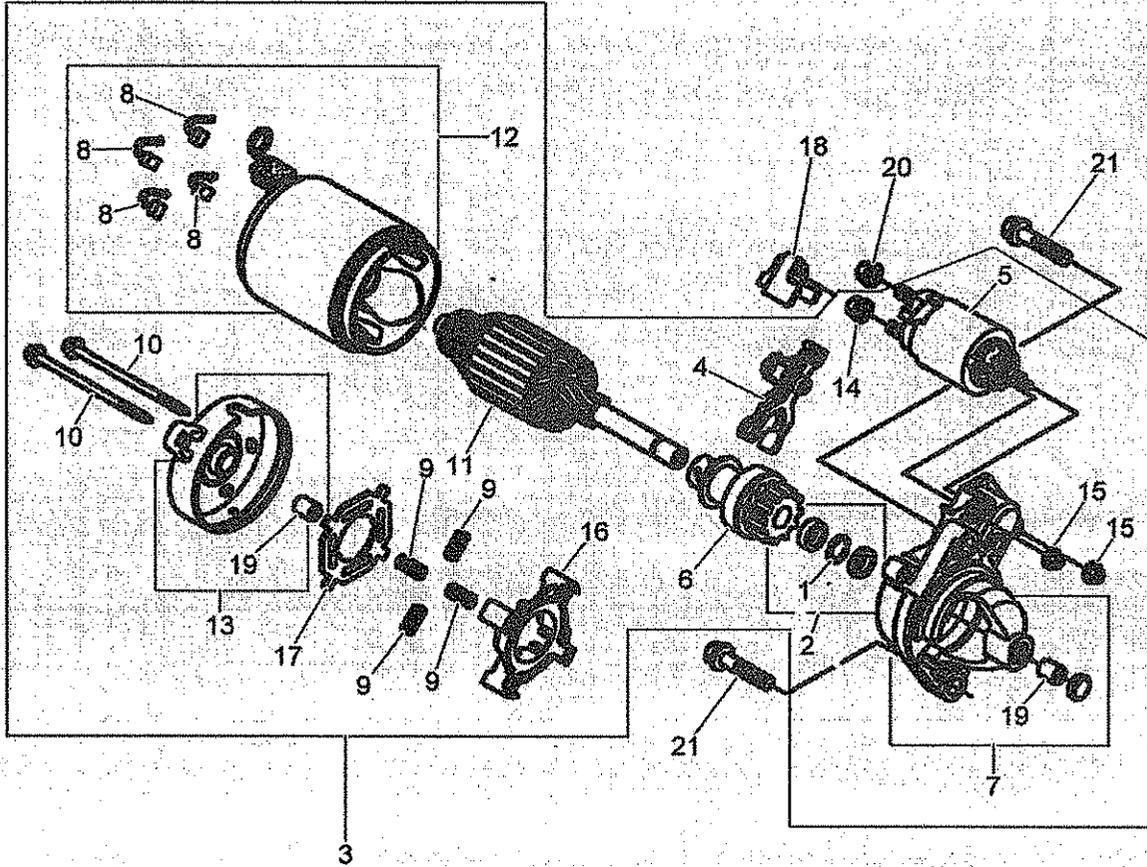


wc_ex0181150001_13

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff.
1	0226469	1	Pump cpl. Pumpe kpl.	Bomba compl. Pompe compl.		
2	0226470	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
3	0226473	1	Fuel line Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Conduit de carburant		
4	0226474	1	Fuel line Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Conduit de carburant		
6	0226475	1	Fuel line Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Conduit de carburant		
7	0226476	1	Air Cleaner Element Set Filtereinsatz	Juego de Elemento-filtro Jeu de Element filtrant		
8	0226477	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre carburant		
11	0226516	2	Grommet Tlle	Ojal Passe-fil		
12	0152551	2	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	6 x 16	
13	0226559	4	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples		
15	0160727	2	Tube clip Schlauchklemme	Pinza para mangueras Pince pour tuyaux souples		
17	0151935	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 14	

Starter Motor
Anlasser
Motor de Arranque
Dmarreur

RD 12A-90



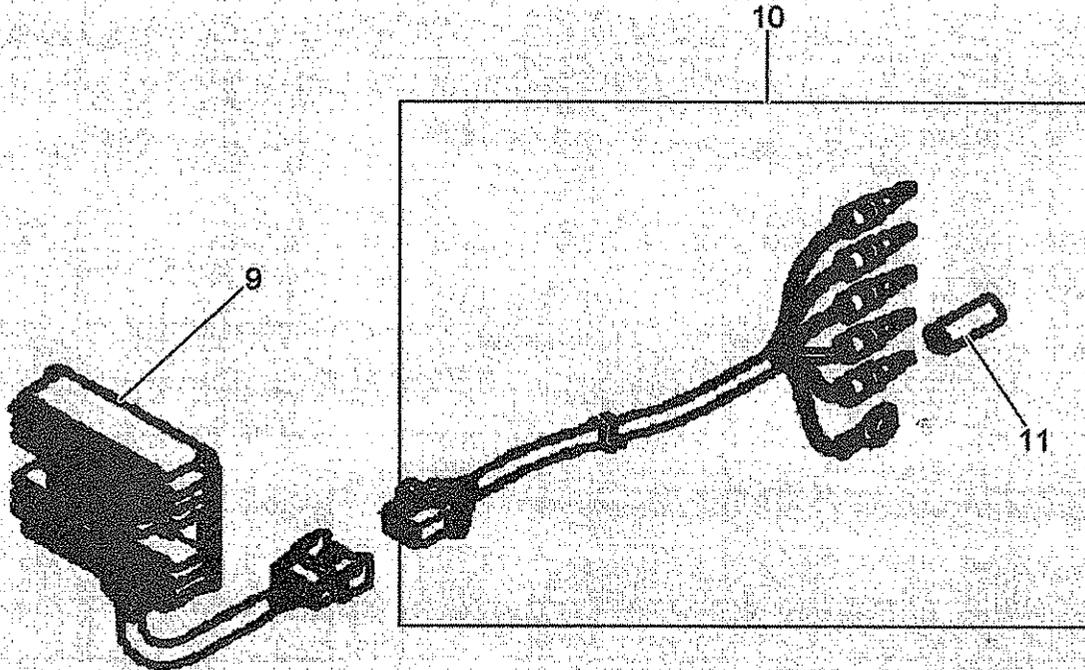
wc_ex0181150001_14

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0159537	1	Retaining clip Halteclip	Presilla de retencion Cl de serrage		
2	0152565	1	Ring Set Ringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
3	0226503	1	Motor cpl. Motor kpl.	Motor compl. Moteur compl.		
4	0152568	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
5	0152569	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
6	0226504	1	Clutch cpl. Kupplung kpl.	Embrague compl. Embrayage compl.		
7	0226505	1	Housing cpl. Gehuse kpl.	Caja compl. Carter compl.		
8	0152572	4	Brush Kohlenbrste	Escobilla Balai de charbon		
9	0152573	4	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0152575	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
11	0226506	1	Rotor cpl. Rotor kpl.	Rotor compl. Rotor compl.		
12	0212749	1	Yoke Gabel	Horquilla Extrmit chape		
13	0226507	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
14	0152577	1	Nut Mutter	Tuerca crou	8	
15	0152578	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	5	
16	0152579	1	Holder Halter	Soporte Attache		
17	0152580	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
18	0226508	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
19	0152582	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
20	0226556	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
21	0226564	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon bride	10 x 40	

Fuel Pump/Regulator
Kraftstoffpumpe/Regulator

RD 12A-90

Bomba de Combustible/Regulador
Pompe Carburant/Rgulateur



wc_ex0181150001_16

RD 12A-90

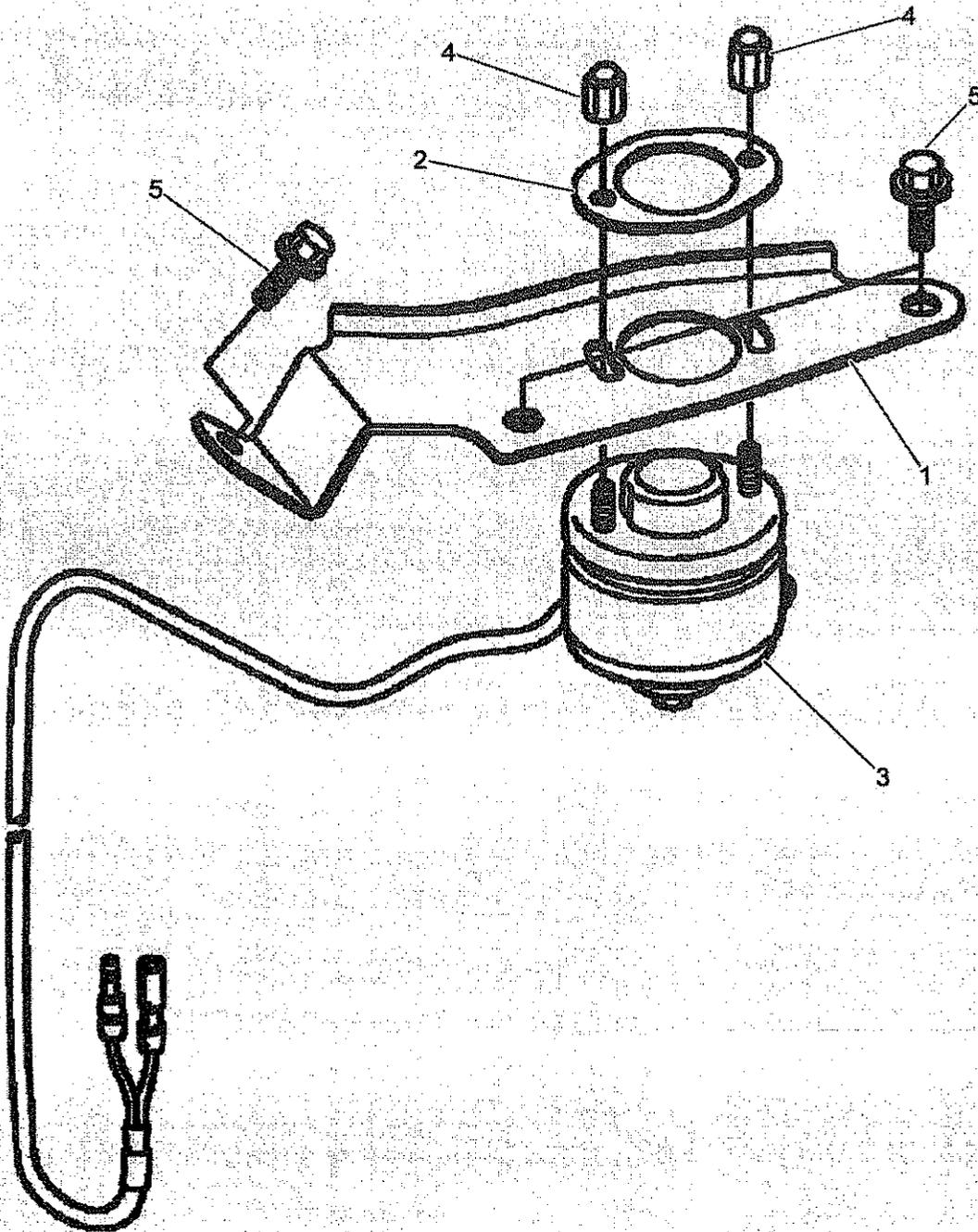
Fuel Pump/Regulator
Kraftstoffpumpe/Regulator
Bomba de Combustible/Regulador
Pompe Carburant/Rgulateur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
9	0226510	1	Regulator Regulator	Regulador Rgulateur	20A	
10	0226511	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de cbles lectriques		
11	0226514	1	Connector Anschluteil	Conector Connecteur		

Auto Throttle
Autom. Drossel

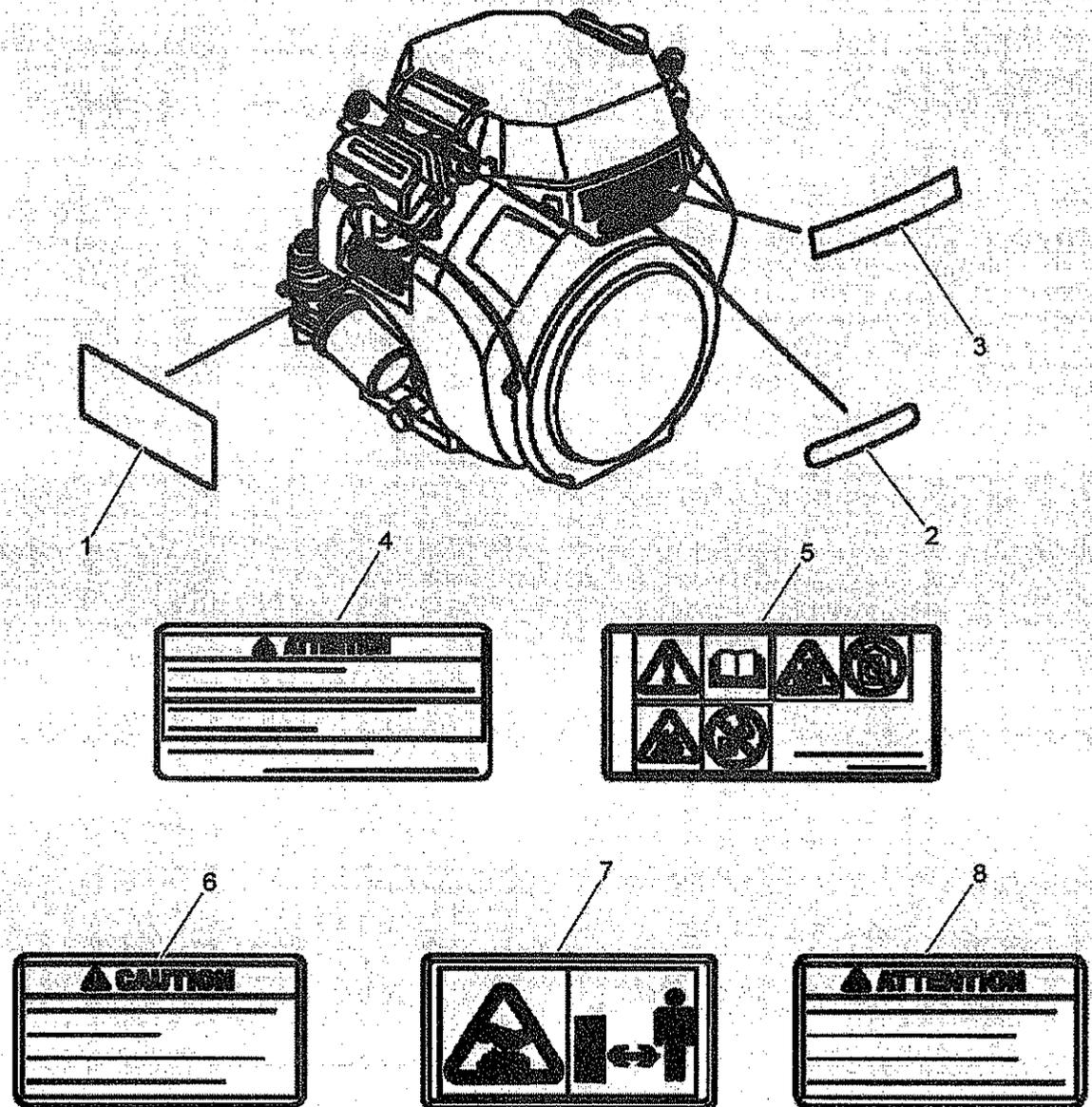
RD 12A-90

Acelerador automtico
Manette des gaz automatique



wc_ex0181150001_15

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.		Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff	
1	0226576	1	Bracket Konsole	Soporte Support			
2	0226577	1	Plate Platte	Placa Plaque			
3	0226578	1	Solenoid Solenoid	Solenoid Solnode			
4	0214866	2	Nut Mutter	Tuerca crou			
5	0151935	3	Boit Bolzen	Perno Boulon	6 x 14		



wc_ex0181150001_17

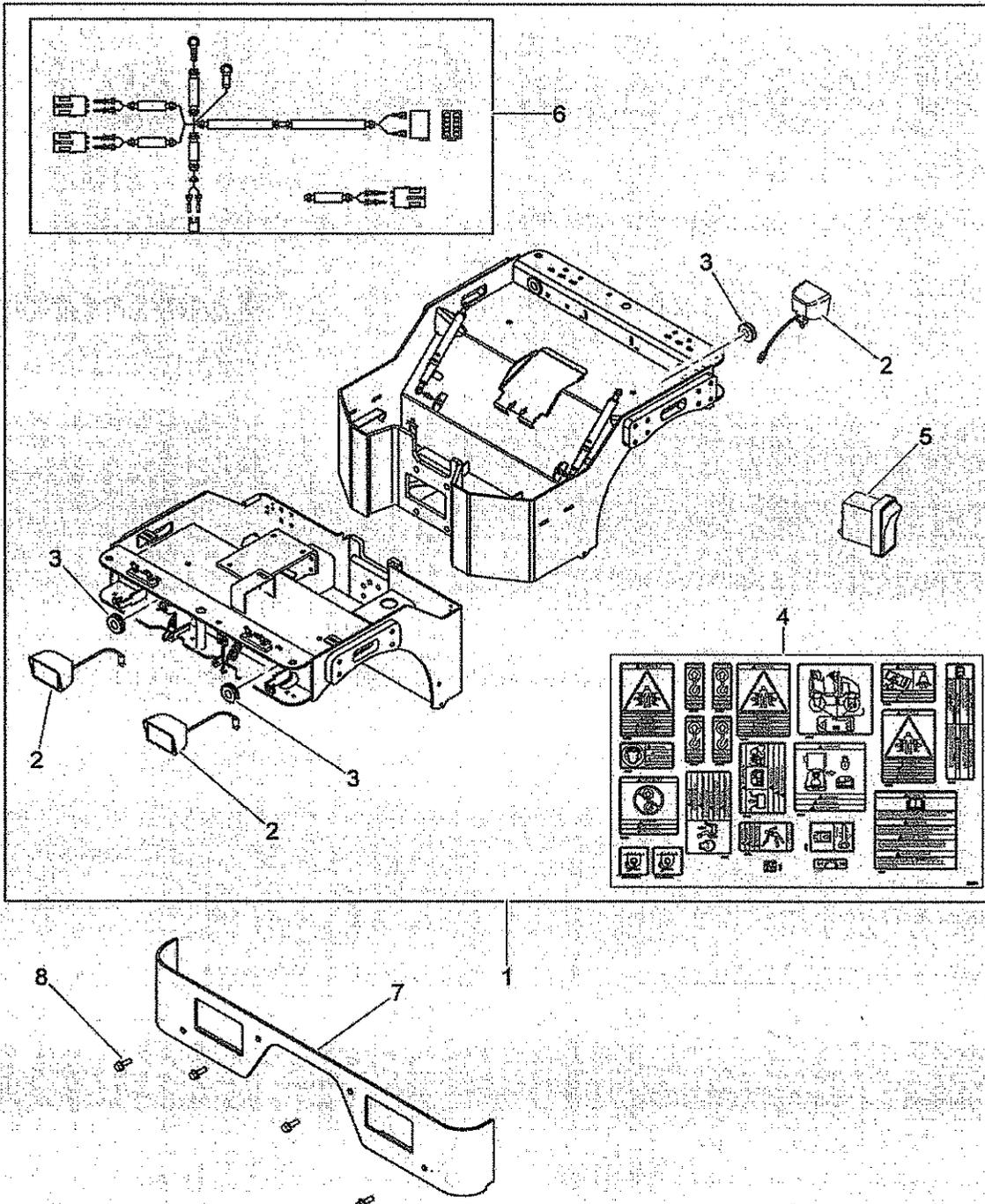
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Descripción	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226518	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operacin Autocollant-Operacion		
2	0226521	1	Label-engine Aufkleber-Motor	Calcomania-motor Autocollant-moteur		
3	0226522	1	Label-logo Aufkleber, Logo	Calcomania-logotipo Autocollant - logo		
4	0226519	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operacin Autocollant-Operacion		
5	0226520	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operacin Autocollant-Operacion		
6	0226523	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomania-precaucin Autocollant-prcaucion		
7	0226524	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomania-precaucin Autocollant-prcaucion		
8	0226525	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomania-precaucin Autocollant-prcaucion		

RD 12A-90



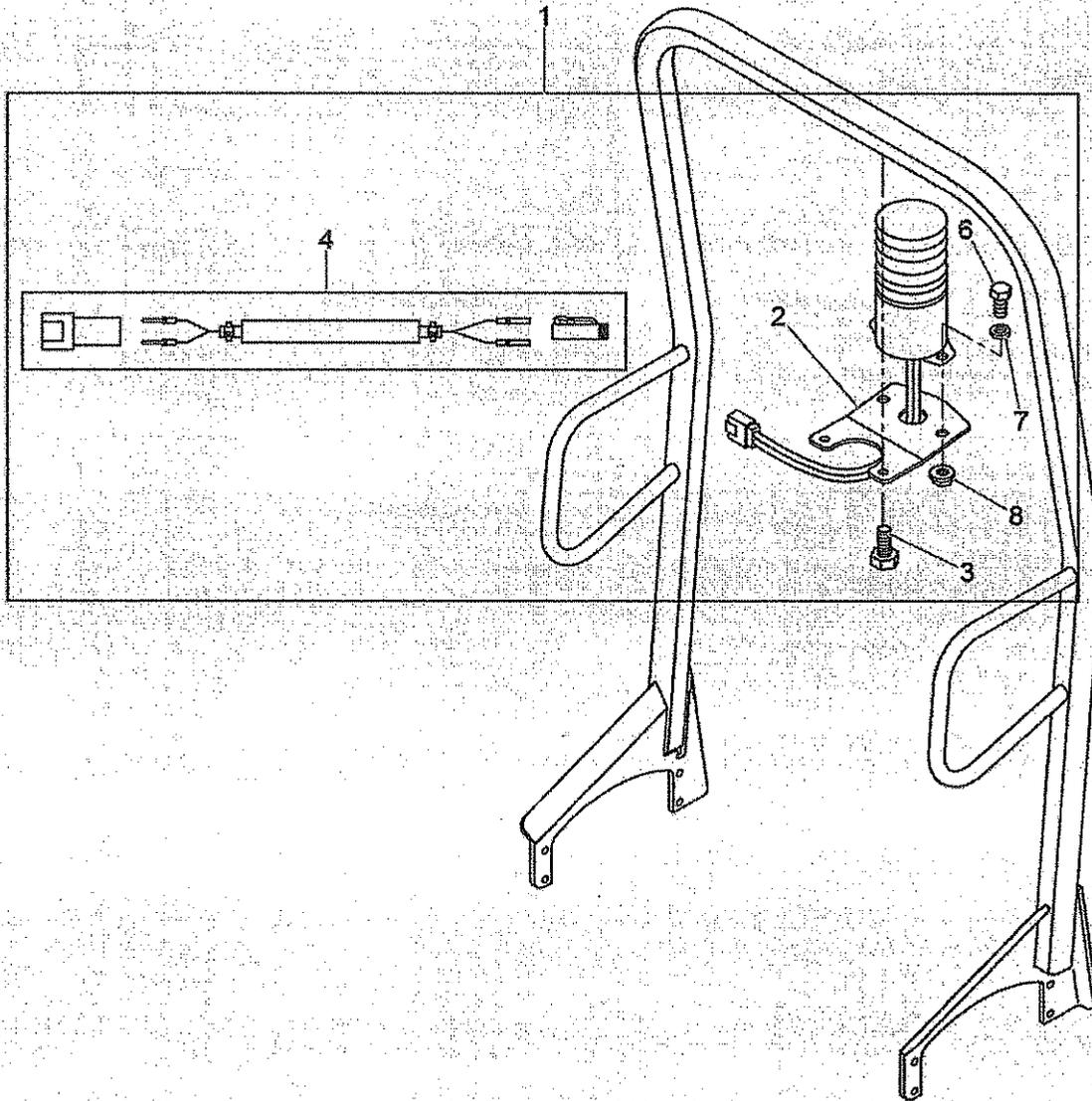
**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehr
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0164778001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measur./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff:
1	0164778	1	Lights Kit Satz-Lampen	Juego de Imparas Jeu de lampes		
2	0164150	3	Light Lampe	Lmpara Lampe	12V	
3	0163464	2	Grommet Tlle	Ojal Passe-fil	1 x 1-3/4 x 1/4in	
4	0164071	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
5	0165065	1	Off/On switch Off/On-Schalter (Aus/Ein)	Interruptor Off/On (Encendido/Apagado) Interrupteur Off/On (marche/arrt)		
6	0165478	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de cbles lectriques		
6	0047388	2	Tie cable Kabelbinder	Atadura de cable Serre-cble	7,6 x 387	
6	0111458	6	Cable tie Kabelbinder	Atadura de cable Serre-cble	3,6 x 203	
8	0163947	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tomillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 25	
8	0110969	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercra Contre-crou	M8	



wc_ex0164651001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Description Description	Measurem./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0164651	1	Strobe Beacon Kit Stroboskop-Drehleuchte	Lmpara rotativa (estroboscopio) Stroboscope-phare rotatif		
2	0163627	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
3	0163948	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 16	
4	0163676	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de cbles lectriques		
6	0011475	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M5 x 20 6Nm/4ft.lbs	DIN 933
7	0010625	2	Flat washer Scheibe	Arandela elastica Rondelle de ressort	A5	DIN 125
8	0010369	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M5	DIN 985



**WACKER
NEUSON**